

RU   РУССКИЙ .....	4
DE   DEUTSCH .....	
RO   ROMÂNĂ .....	12
BG   БЪЛГАРСКИ .....	15
CZ   ČESKÝ .....	19
SK   SLOVENSKÝ .....	22
PL   POLSKI .....	26
HU   MAGYAR .....	29
CE .....	34

DE Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung  
RO Traducere manual de utilizare  
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба  
CZ Překlad původního návodu k použití  
SK Preklad pôvodného návodu na použitie  
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi  
HU Az eredeti használati utasítás fordítása

**CZ | Upozornění!**

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dřívě, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

**SK | Upozornenie!**

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

**PL | Uwaga!**

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

**BG | Важно!**

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

**RO | Atenție!**

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

**HU | Figyelem!**

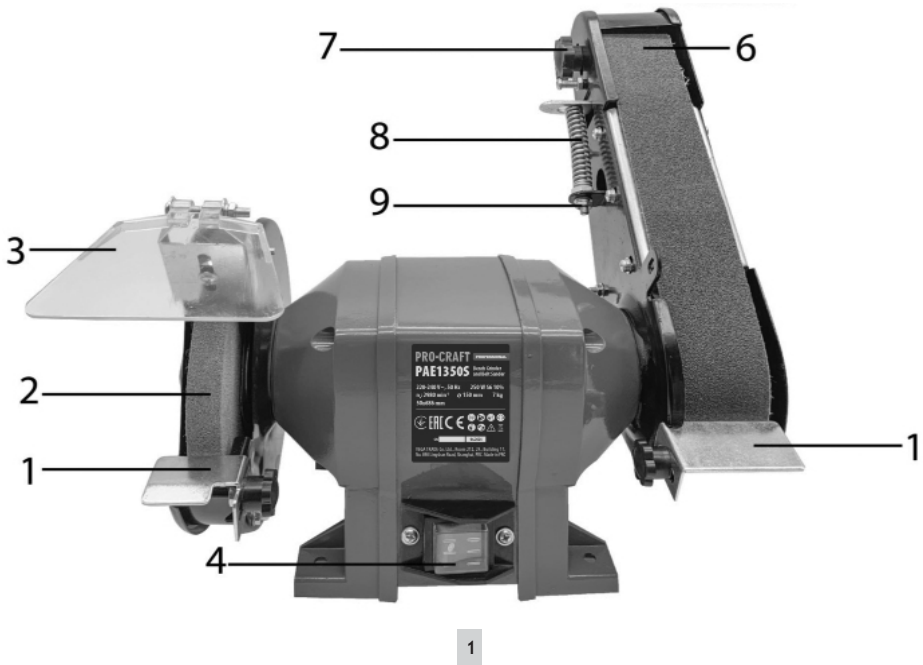
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

**RU | Внимание!**

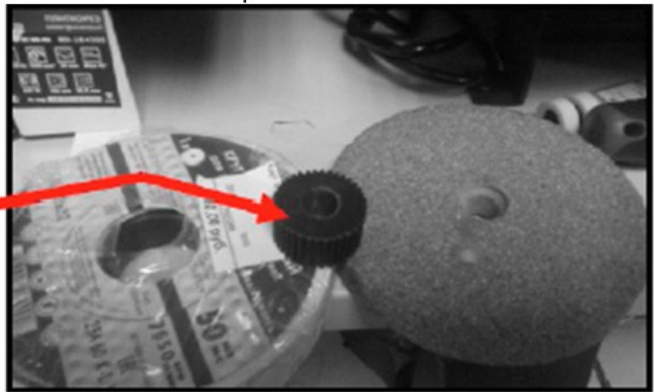
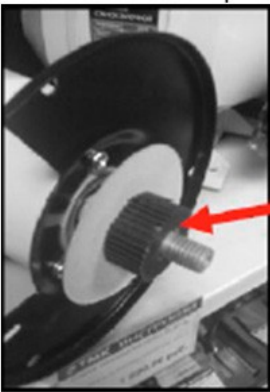
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

**DE | ACHTUNG!**

Es ist sehr wichtig, dass Sie die Anweisungen in diesem Handbuch vor der Montage, Wartung und dem Betrieb dieser Maschine lesen.



1



2



RU | РУССКИЙ  
ДИСКОВО-ЛЕНТОЧНОЕ ТОЧИЛО  
РАЕ1350S  
ИНСТРУКЦИЯ

### Технические характеристики

Номинальное напряжение питания, В	220-240
Частота тока, Гц	50
Номинальная потребляемая мощность, Вт	250 S6 10%
Число оборотов на холостом ходу, об/мин	2980
Размеры шлифовального инструмента; круг, мм / шлифовальная лента, мм	150/50x686
Тип электродвигателя	Асинхронный
Вибрация. м/с <sup>2</sup>	2.5
Звуковое давление (дБ (А))	LpA=80,7 K=3
Уровень звуковой мощности (дБ(А))	LwA=93,7 K=3
Класс защиты	I
Уровень защиты	IP20
Вес, кг	7

### Описание устройства (рис. 1)

- |   |   |
|---|---|
| 1. Металлический упор                   | 6. Шлифовальная лента                             |
| 2. Точильный камень (шлифовальный круг) | 7. Винт регулировки шлифовальной ленты            |
| 3. Защитное стекло с кронштейном        | 8. Натяжитель шлифовальной ленты                  |
| 4. Выключатель                          | 9. Гайка регулировки натяжения шлифовальной ленты |
| 5. Отверстия крепления                  |   |

Станок точильный электрический от ТМ Procraft предназначен для заточки и сухой шлифовки металлических заготовок и режущего инструмента.



### ВНИМАНИЕ!

Отдельные узлы изделия во время работы нагреваются и прикосновение к ним может вызвать ожог. При подключении изделия в сеть электропитания используйте только розетки с заземлением - это поможет избежать электрического удара.

Применение изделия в промышленных и промышленных объемах, в условиях высокой интенсивности работ и сверхтяжелых нагрузок, снижает срок службы изделия.

### ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед тем, как начать пользоваться устройством, необходимо очень внимательно прочитать и понять данное руководство, а также соблюдать приведенные в нем инструкции. Это позволит обеспечить безопасность пользователя и окружающих людей.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо не имеющими опыта или знания, без присмотра или инструктажа со стороны ответственного лица.

Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочитать все предупреждения о безопасном использовании и все инструкции.

Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезным травмам. Изучить информацию об электроинструменте.

Важно прочитать и понимать содержание руководства по эксплуатации и маркировку на электроинструменте. Изучить возможности его применения, а также ограничения, потенциальные риски и опасности,

связанные с электроинструментом.

Хранить все предупреждения и инструкции для получения справки и ознакомления с ним новых пользователей.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к приборному электроинструменту, работающему от сети (проводная модель), от батареек (беспроводная модель).

### Техническая безопасность на рабочем месте

- ◊ Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным.
- ◊ Беспорядок и плохое освещение могут привести к несчастным случаям. Беспорядок на верстаках и рабочих местах может привести к несчастным случаям. Рабочие места должны содержаться в чистоте. Пол должен быть чистым и на нем не должно быть мусора.

Особую осторожность следует соблюдать в местах, где можно поскользнуться на древесных опилках или воске.

- ◊ Запрещено использовать электроинструменты во взрывоопасных средах, например, при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.
- ◊ Электроинструменты создают искры, которые могут привести к воспламенению дыма или газов.
- ◊ Не допускать детей, животных и посторонних к месту работы устройства. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над ситуацией.
- ◊ При использовании электроинструмента внутри помещения накрывать мебель и пол подходящими чехлами.
- ◊ При использовании отдельных электроинструментов дома или в рабочем цехе следует соблюдать общие противопожарные меры. В качестве меры предосторожности рекомендуется проконсультироваться со специалистом по вопросам приобретения и использования подходящего огнетушителя.

### Электрическая безопасность

- ◊ Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к розетке. Запрещается изменять конструкцию штепсельной вилки. Не использовать соединительные штепсели с заземленными электроинструментами.
- ◊ Избегать контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.
- ◊ При контакте с заземленными поверхностями увеличивается риск поражения электрическим током.
- ◊ Не использовать электроинструмент во время дождя или в условиях повышенной влажности. При попадании воды на электроинструмент увеличивается риск поражения электрическим током и непосредственный выход его из строя.
- ◊ Не тянуть за электрический шнур. Запрещается использовать электрический шнур для перемещения, подъема или извлечения вилки из розетки. Держать шнур вдали от источников тепла, масла, растворителей, острых краев или движущихся деталей. При работе держать шнур на расстоянии от инструментов.

Использование поврежденного или запутанного провода увеличивает риск поражения электрическим током.

- ◊ При эксплуатации электроинструмента вне помещения использовать специальный удлинитель. Использование шнура, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.



### ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ

двухжильные удлинители или катушки. Для электроинструментов с заземляющим контуром необходимо использовать трехжильный удлинитель или катушку с заземляющей жилой, подключенной к «земле». При эксплуатации электроинструмента на открытом воздухе использовать удлинитель, подходящий для применения на открытом воздухе и имеющий соответствующую маркировку. Во избежание перегрева следует полностью размотать удлинитель. При использовании удлинителя убедиться в том, что он рассчитан на значения тока, с которым работает инструмент. Использование провода меньшего сечения приведет к перегреву. Для удлинителя длиной до 15 метров необходимо использовать провод сечением 1,5 мм<sup>2</sup>.

Для удлинителя длиной от 15 до 40 метров необходимо использовать провод сечением 2,5 мм<sup>2</sup>. Запрещено работать с поврежденным удлинителем, необходимо заменить его. Следует защищать удлинитель от перегрева и влаги, а также не использовать его в сырых помещениях.

Убедиться в том, что провод расположен таким образом, что на него нельзя наступить, споткнуться об него или повредить другим образом. Рекомендуется оборудовать источник питания устройством за-

щитного отключения для прекращения подачи питания, если утечка тока на землю превышает 30 мА за 30 мс.

#### Личная безопасность

- ◇ При работе с электроинструментом соблюдать осторожность, следить за собственными действиями и руководствоваться здравым смыслом. Запрещено использовать устройство в состоянии усталости, под действием наркотиков, алкоголя или медицинских препаратов. Даже малейшая потеря концентрации при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- ◇ Использовать средства индивидуальной защиты. Всегда надевать средства защиты глаз.
- ◇ Защитные средства, в том числе респиратор, обувь с нескользящей подошвой, каска или средства для защиты органов слуха, используемые в соответствующих ситуациях, позволят снизить риски получения травм.
- ◇ Предотвращение случайного запуска. Перед подключением источника питания и (или) аккумуляторных батарей, подъемом или перемещением оборудования убедиться в том, что переключатель находится в выключенном положении.
- ◇ Если при перемещении электроинструмента держать пальцы на выключателе или нести его, держа за переключатель со стороны включения, то это может привести к несчастным случаям.
- ◇ Перед включением электроинструмента следует убрать гаечные ключи. Гаечный ключ, оставленный на движущейся детали электроинструмента, может привести к травмам.
- ◇ Не тянуться в каком-либо направлении. Необходимо встать на устойчивую опору и сохранять равновесие. Это позволит обеспечить лучший контроль электроинструмента при возникновении неожиданных ситуаций.
- ◇ Носить соответствующую одежду. Запрещается носить свободную одежду или драгоценности, например, шейный платок или ожерелье.
- ◇ Не допускать контакта волос, одежды и перчаток с подвижными деталями. Свободная одежда, драгоценности или длинные волосы могут быть затянуты подвижными деталями.
- ◇ Не подвергать электроинструмент воздействию источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги, дождя (запрещается погружать инструмент в жидкость) и низких температур. Не использовать оборудование мокрыми руками.
- ◇ Не допускать попадания смазочных веществ и других растворителей на электроинструмент во избежание ухудшения захвата.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Пыль, образовавшаяся в результате обработки, обдужки, выравнивания, шлифования, заточки, сверления и других работ, может представлять опасность для здоровья. Ниже приведено несколько примеров опасных факторов:

- ◇ Свинец из красителей на свинцовой основе.
- ◇ Свинец из красителей на свинцовой основе блоков.
- ◇ Мышьяк и хром от химических обработанных пиломатериалов.
- ◇ Асбест.

Степень опасности подобных воздействий изменяется в зависимости частоты выполнения подобных работ. Для снижения воздействия данных химических веществ следует работать в хорошо проветриваемом помещении и использовать разрешенные средства безопасности, в том числе респираторы, которые специально предназначены для фильтрации микроскопических частиц. Если для удаления и сбора пыли предусмотрены устройства или аксессуары, следует убедиться в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом.

#### Эксплуатация и обслуживание электроинструмента

- ◇ Не перегружать электроинструмент. Использование электроинструмента, подходящего для конкретного применения. Правильно выбранный электроинструмент будет работать эффективнее и безопаснее при скорости, для которой он предназначен.
- ◇ Запрещено использовать электроинструмент при неисправности переключателя.
- ◇ Любой электроинструмент, который не может контролироваться с помощью переключателя, представляет опасность, его необходимо отремонтировать.
- ◇ Отсоединять вилку от источника питания, если электроинструмент не используется, перед выполнением настроек, заменой аккумуляторов, очисткой или хранением устройства, а также в случае неожиданного останова или при неисправности. Подоб-

ные меры предосторожности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

- ◇ Неиспользуемые электроинструменты следует хранить в чистом сухом помещении в недоступном для детей месте. Лица, не ознакомились с принципом работы электроинструмента и настоящими инструкциями, не должны допускаться к эксплуатации электроинструмента. Электроинструменты представляют опасность, если находятся в руках неопытного пользователя.
- ◇ Проводить техническое обслуживание электроинструментов. Перед каждым использованием следует проводить проверку на предмет смещения или заедания подвижных частей, поломки деталей или наличия других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием. На ручке или корпусе не должно быть масла или смазки. Большое количество несчастных случаев вызвано неудовлетворительным техническим обслуживанием электроинструментов.
- ◇ Запрещается использовать электроинструмент с неисправными защитными устройствами или без них.
- ◇ Использовать электрооборудование и аксессуары в соответствии с настоящими инструкциями и для работ, предусмотренных для конкретного типа электроинструмента, учитывая рабочие условия и тип выполняемых работ.

#### ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций. Запрещается использовать неподходящие устройства для увеличения производительности инструмента или его функциональности.

1. **ЗАЩИТА ГЛАЗ:** При заточке мелкие частицы обрабатываемого материала вылетают с высокой скоростью. При эксплуатации инструмента всегда носить защитные очки.
2. **УСТАНОВКА НА ВЕРСТАКЕ/ПОДСТАВКЕ:** Незакрепленный шлифовальный станок может представлять опасность, если не обеспечить соответствующий контроль во время эксплуатации. Перед использованием убедиться в том, что шлифовальный станок прочно прикреплен к верстаку/подставке.
3. **СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ ШЛИФОВАЛЬНОГО КРУГА:** При вращении шлифовальных кругов со скоростью, превышающей установленное значение, они могут сломаться или вылететь. Перед монтажом нового шлифовального круга убедиться в том, что номинальная скорость вращения круга равна или выше скорости вращения шпинделя заточного станка.
4. **ФЛАНЦЫ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ ШЛИФОВАЛЬНОГО КРУГА:** При монтаже шлифовального круга разрешено использовать только те фланцы, которые поставляются вместе с заточным станком. При использовании других фланцев шлифовальный круг может быть закреплен ненадлежащим образом, что может привести к несчастному случаю.
5. **ИСПЫТАНИЕ ЗВОНКОСТИ:** Перед установкой шлифовальных кругов провести «испытание звонкости», чтобы убедиться в том, что они безопасны для использования. Круг, не прошедший испытание, может сломаться или вылететь во время работы.
6. **ПУСК ЗАТОЧНОГО СТАНКА:** Если шлифовальный круг поврежден, скорее всего, он вылетит сразу же после запуска. Для того чтобы защитить себя при включении станка, следует встать сбоку и дать станку поработать в течение минуты прежде, чем встать перед ним.
7. **ЗАЩИТА ОРГАНОВ ДЫХАНИЯ:** Во время заточки образуется опасная пыль, которая может вызвать хронические респираторные заболевания. Во время заточки всегда носить пылезастыжную маску или респиратор.
8. **БОКОВОЕ ШЛИФОВАНИЕ:** Если шлифовальный круг не рассчитан на боковое шлифование, то при шлифовании на боковой стороне шлифовальных кругов они могут сломаться или вылететь.
9. **ШЛИФОВАНИЕ СВЕРХУ:** Шлифование сверху шлифовального круга увеличивает риск отскока обрабатываемой детали. Рекомендуется выполнять шлифовку на нисходящей части шлифовального круга.
10. **КОНТАКТ МЕЖДУ РУКОЙ И КРУГОМ:** Шлифовальные круги могут содрать кожу. Обрабатываемая деталь должна быть жестко закреплена, во время шлифования держать руки на безопасном расстоянии. Не надевать перчатки, так как они могут зацепиться за шлифовальный круг, что приведет к получению более серьезных травм.
11. **ПОЛОЖЕНИЕ ПОДРУЧНИКА СТАНКА:** Если подручник станка находится слишком далеко от круга, то обрабатываемая деталь может разломиться, что приведет к потере контроля и за-

тягиванию руки шлифовальным кругом. Во время работы под-ручник должен находиться на расстоянии 3 мм (1/8 дюйма) от круга.

12. ТРЕСНУТЫЙ КРУГ: Треснувшие круги могут сломаться и вылететь во время работы. Следует немедленно заменить треснувший круг.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ И СБОРКА

### ⚠️ ВНИМАНИЕ!

Перед тем как приступить к сборке, следует убедиться в том, что инструмент выключен, а электрический шнур отсоединен от источника питания.

Перед сборкой проверить состояние компонентов инструмента.

В результате применения современных способов массового производства вероятность того, что заточный станок будет неисправен или в нем будут отсутствовать стандартные детали, мала. В случае отсутствия некоторых деталей или обнаружения каких-либо неисправностей, запрещается использовать оборудование до замены деталей и (или) устранения неисправности. В противном случае возможно получение серьезных травм. Установите (если не установлен) шлифовальный круг:

- ♦ снимите боковую крышку круга, для чего отверните винты ее крепления;
- ♦ снимите (если установлен) круг, подлежащий замене, для чего, удерживая его рукой, гаечным ключом (в комплект не входит) открутите гайку;
- ♦ **Примечание!** При замене диска используйте защитные средства (например, рукавицы).
- ♦ установите новый круг на вал и наживите крепящую гайку;
- ♦ удерживая рукой круг, гаечным ключом (в комплект не входит) **НАДЕЖНО** затяните гайку;

### ⚠️ ВНИМАНИЕ!

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ посторонние предметы в качестве рычага для удержания точильного камня. Во избежание повреждения диска НЕ ПРИЛАГАЙТЕ излишних усилий при затягивании его крепления.

- ♦ установите на место защитную боковую крышку. После замены круга проверьте биение диска и свободу вращения кратковременным включением изделия на холостом ходу. В случае поврежденного задания круга за упор 1 или крошечина 3 проведите регулировку зазоров в соответствии с описанным ниже.

### ⚠️ ПРИМЕЧАНИЕ!

При установке круга с другим посадочным диаметром установите прилагаемую переходную втулку.

Установите на защитный кожух круга защитный экран (стекло) и упор для инструмента.

### ⚠️ ПРИМЕЧАНИЕ!

Установите минимальный (не более 2 мм) зазор между упорами 1 и окружностью круга, а также кронштейном 3 и окружностью круга. В процессе эксплуатации производите периодический контроль и регулировку зазоров с целью компенсации износа круга.

Установите (если не установлена) шлифовальную ленту:

- ♦ отверните винты крепления боковой крышки и снимите ее; ослабьте натяжение ленты, оттянув рычаг 8 и отпустив гайку 9;
- ♦ снимите изношенную ленту и, соблюдая направление вращения (обозначено стрелками на ленте), установите новую ленту;
- ♦ натяните ленту, затянув гайку 9;
- ♦ проверьте правильность установки ленты пробным включением на 3-5 секунд.

При сползании ленты с оси влево/вправо отрегулируйте ее положение вращением винта 7 против или по часовой стрелке соответственно; установите обратно боковую крышку.

**Примечание!** Выбирайте зернистость ленты в зависимости от предстоящей работы: для грубого шлифования и обдирки краски необходима большая зернистость, для заточки или финишного шлифования - мелкая.

Установите станок на ровную твердую поверхность и закрепите с помощью крепежных изделий через отверстия 5.

Сборка/Регулировка - Защитное стекло с кронштейном (Рис. 1). Закрепите защитное стекло с кронштейном (3) с помощью поставляемых винтов, шайб и гаек. Зафиксируйте его в нужном положении, убедившись в том, что регулируемый кронштейн находится на доста-

точном расстоянии от шлифовального круга.

Сборка/Регулировка - Металлический упор (Рис. 1).

Закрепить два регулируемых металлических упора с помощью поставляемого крепежа, убедившись в том, что металлический упор (1) установлен на расстоянии 2 мм от шлифовального круга и шлифовальной ленты.

### ⚠️ ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед началом работы:

- ♦ проверьте и при необходимости, отрегулируйте: крепление круга, зазоры искрогасителя и упора (см. Сборка);
- ♦ отрегулируйте положение защитного стекла, при котором исключается попадание раскаленных частиц в оператора;
- ♦ очистите рабочее место и особенно, упор 1 от посторонних предметов;
- ♦ приготовьте обрабатываемые заготовки;
- ♦ приготовьте и наденьте средства защиты (перчатки, рукавицы, защитные очки, наушники).

### Шлифовальные круги.

Заточный станок поставляется в комплекте с универсальным шлифовальным кругом: 150x12,7x16 мм; Круги меняются в зависимости от типов абразива, твердости, зернистости и структуры. Заточные станки подходят для любых абразивных наждачных кругов, кругов из карбидов, кругов для заточки инструментов, полировки и проволочных щеток. Для выбора шлифовального круга, подходящего для конкретного применения следует обратиться в ближайший магазин инструментов или строительный магазин. В комплекте заточного станка имеются переходная пластиковая втулка 12,7x32мм (Рис.2), позволяющая устанавливать абразивные круги отечественных производителей с посадочным отверстием 32мм.

### ПОРЯДОК РАБОТЫ

Подключите изделие к электрической сети

### ⚠️ ВНИМАНИЕ!

При подключении изделия к сети убедитесь, что клавиша выключателя находится в выключенном положении.

Включение изделия осуществляется нажатием на кнопку « I » выключателя 4. **Примечание!** Выключатель изделия - электромагнитного типа. При пропадании напряжения сети и последующем его появлении изделие не включится самостоятельно. Для включения изделия в этом случае повторно нажмите кнопку « I »

Используйте точильный камень для заточки и шлифовальную ленту для шлифовки.

Установите обрабатываемую заготовку на упор и осуществляйте подачу с небольшим усилием.

### ⚠️ ПРИМЕЧАНИЕ!

Усиление давления на точильный камень не ускорит процесса заточки, но приведет к перегреву заготовки, а также может привести к перегрузке и выходу из строя двигателя изделия.

По окончании работы выключите изделие нажатием кнопки « 0 » выключателя 4. Тщательно очистите рабочее место и все доступные части изделия от металлической пыли.

Рекомендации по эксплуатации

Убедитесь, что напряжение Вашей сети соответствует номинальному напряжению изделия.

Перед первым использованием или после долгого хранения включите изделие и дайте ему поработать 5-10 с на холостом ходу. Если в это время Вы услышите посторонний шум, почувствуете сильную вибрацию или запахи гаря, выключите изделие, выньте вилку шнура питания из розетки и установите причину этого явления. Не включайте изделие, прежде чем будет найдена и устранена причина неисправности.

Перед началом работы убедитесь в том, что:

шлифовальный круг плотно закреплен на валу и не поврежден, а также свободно проворачивается от руки;

лента правильно установлена (направление вращения совпадает со стрелками, не сползает) и натянута;

Вы убрали все посторонние предметы из зоны работы и с упора.

По электробезопасности изделие соответствует

1 классу защиты от поражения электрическим током, т.е. должно быть заземлено (для этого в вилке предусмотрены заземляющие контакты). Запрещается переделывать вилку, если она не подходит к Вашей розетке. Вместо этого квалифицированный электрик должен установить соответствующую розетку. Обеспечьте хорошие ос-

вещение и вентиляцию рабочего места - в процессе работы образуются пыль.

Во избежание повреждения изделия или обрабатываемой заготовки, каждый раз перед включением изделия в сеть проверяйте выключенное положение выключателя 4.

Образование раскаленных частиц в процессе шлифования является нормальным следствием работы изделия. Не выключайте изделие и не работайте в помещениях с высоким содержанием в воздухе паров кислот, воды, взрывчатых или легковоспламеняющихся газов.

Для исключения перегрева делайте перерывы в работе, достаточные для охлаждения инструмента и изделия.



### ВНИМАНИЕ!

При шлифовании заготовка, диск и лента сильно нагреваются. Не прикасайтесь к ним частями тела и не кладите обработанную заготовку на легковоспламеняющиеся и легкоповреждаемые материалы до полного их остывания.

Регулярно (по мере износа) проверяйте зазоры между защитным экраном, а также упорами и диском. Выставляйте зазоры в соответствии со Сборкой. Регулярно проверяйте состояние сетевого кабеля. Не допускайте повреждения и загрязнения изоляции, чрезмерных тянущих и изгибающих нагрузок.

**ВНИМАНИЕ!** Поврежденный кабель подлежит немедленной замене в сервисном центре. Выключайте изделие из сети сразу же по окончании работы.

Выключайте изделие только выключателем 4. Не выключайте, просто отсоединяя кабель от сети (вынимая вилку из розетки).

Периодически очищайте от грязи и пыли корпус изделия и кабель.

Все работы по техническому обслуживанию должны проводиться при отключенном от сети кабеле.

Изделие не требует другого специального обслуживания.

Все ремонтные работы должны проводиться только специалистами сервисных центров.

Следите за исправным состоянием изделия. В случае появления подозрительных запахов, дыма, огня, искр, следует выключить аппарат, отключить его от сети и обратиться в специализированный сервисный центр. Если Вам что-то показалось ненормальным в работе изделия, немедленно прекратите его эксплуатацию.

В силу технической сложности изделия, критерии предельных состояний не могут быть определены пользователем самостоятельно. В случае явной или предполагаемой неисправности обратитесь к разделу «Возможные неисправности и методы их устранения». Если неисправности в перечне не оказались или Вы не смогли устранить ее, обратитесь в специализированный сервисный центр. Заключение о предельном состоянии изделия или его частей сервисный центр выдает в форме соответствующего Акта.

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

При подключении изделия к сети убедитесь, что клавиша выключателя находится в выключенном положении. Все работы по сборке, настройке и замене элементов производите ТОЛЬКО при отключенном от сети изделии.

Во избежание повреждений и травм, во время работы не прикасайтесь к вращающемуся кругу и движущейся ленте, не пытайтесь очистить их от налипших частиц и останавливать при выключении изделия.

Примите все меры для исключения возможности попадания раскаленных частиц на легковоспламеняющиеся изделия и материалы.

При шлифовании заготовка, круг и лента сильно нагреваются. Не прикасайтесь к ним частями тела и не кладите обработанную заготовку на легковоспламеняющиеся и легкоповреждаемые материалы до полного их остывания.

По электробезопасности изделие соответствует 1 классу защиты от поражения электрическим током, т.е. должно быть заземлено (для этого в вилке предусмотрены заземляющие контакты). Запрещается переделывать вилку, если она не подходит к Вашей розетке. Вместо этого квалифицированный электрик должен установить соответствующую розетку.

## УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ ХРАНЕНИЯ И УТИЛИЗАЦИИ


Храните изделие в надежном, сухом и недоступном для детей месте. Хранение и транспортирование изделия осуществляйте в коробках или кейсах. Отслужившие срок службы изделие, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать.





Ж

Неисправность	Возможные причины	Действия по устранению
Изделие не включается	Нет напряжения в сети	Проверьте напряжение в сети
	Неисправен выключатель или конденсатор	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
	Неисправен двигатель	Обратитесь в сервисный центр для ремонта или замены
Изделие не развивает полных оборотов	Низкое напряжение сети	Проверьте напряжение в сети
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке двигателя	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	Неисправен конденсатор	Обратитесь в сервисный центр для замены
Изделие остановилось при работе	Заклинивание вала	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	Пропало напряжение сети	Проверьте напряжение
	Заклинивание вала при избыточном давлении на точильный камень	Освободите вал
Повышенная вибрация изделия (вт. ч. на холостом ходу)	Проворачивание камня при ослабленной затяжке	Затяните ослабленное крепление
	Интенсивный режим работы, работа с максимальной нагрузкой	Измените режим работы, снизьте нагрузку
	Высокая температура окружающего воздуха, слабая вентиляция	Примите меры к снижению температуры, улучшению вентиляции, очистке вентиляционных отверстий
	Недостаток смазки, заклинивание в механизме	Обратитесь в сервисный центр для ремонта
	Сгорела обмотка или обрыв в обмотке	Обратитесь в сервисный центр для ремонта

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

 Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

 Только для стран ЕС:

 В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

## DE | DEUTSCH

## SCHEIBEN- UND

## BANDSCHLEIFER

## PAE1350S

## BEDIENUNGSANLEITU

## NG

Spannung, V	220-240
Frequenz, Hz	50
Leistungsaufnahme, W	250 S6 10%
Drehzahl, U/min	2980
Abmessungen des Schleifwerkzeugs; Scheibe, mm / Schleifband, mm	150/50x686
Motortyp	Asynchron
Vibration, m/s <sup>2</sup>	2.5
Schalldruckpegel, dB(A)	LpA=80,7 K=3
Schalleistungspegel, dB(A)	LwA=93,7 K=3
Schutzklasse	I
Schutzart	IP20
Gewicht, kg	7

### Gerätebeschreibung (Abb. 1)

Der elektrische Schleifapparat der Marke Procraft ist zum Schärfen und Trockenschleifen von Metallrohlingen und Schneidwerkzeugen bestimmt.



#### ACHTUNG

Einzelne Bauteile des Produkts erhitzen sich während des Betriebs und Berührungen können Verbrennungen verursachen. Verwenden Sie beim Anschluss des Produkts an das Stromnetz nur Steckdosen mit Erdung - dies hilft, einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

Der Einsatz des Produkts in industriellen und gewerblichen Mengen, unter Bedingungen hoher Arbeitsintensität und extremen Belastungen, verkürzt die Lebensdauer des Produkts.



#### ALLGEMEINE

#### SICHERHEITSHINWEISE

Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen und verstehen Sie bitte sorgfältig dieses Handbuch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Dies gewährleistet die Sicherheit des Benutzers und der umgebenden Personen.

**WARNUNG!** Das Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder Kenntnisse bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder eingewiesen von einer verantwortlichen Person.

Es ist darauf zu achten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.



#### WARNUNG

Alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen lesen.

Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Informationen über das Werkzeug studieren.

Es ist wichtig, das Benutzerhandbuch und die Kennzeichnungen am Werkzeug zu lesen und zu verstehen. Die Einsatzmöglichkeiten sowie die Einschränkungen, potenzielle Risiken und Gefahren im Zusammenhang mit Elektrowerkzeugen studieren.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf das erworbene Elektrowerkzeug, das netzbetrieben (Kabelmodell) oder batteriebetrieben (kabelloses Modell) ist.

Technische Sicherheit am Arbeitsplatz

- ◊ Der Arbeitsplatz muss sauber und gut beleuchtet sein.
- ◊ Unordnung und schlechte Beleuchtung können zu Unfällen führen. Unordnung an Maschinen und Arbeitsplätzen kann Unfälle verursachen. Der Arbeitsplatz muss sauber gehalten werden. Der Boden muss sauber und frei von Verschmutzungen sein.

Besondere Vorsicht ist an Stellen geboten, an denen man auf Spänen oder Wachs ausrutschen kann.

- ◊ Die Verwendung von Elektrowerkzeugen in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. bei Vorhandensein von leicht entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub, ist verboten.
- ◊ Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Brände durch Rauch oder Gase verursachen können.
- ◊ Kinder, Tiere und Unbefugte dürfen sich nicht am Arbeitsplatz des Geräts aufhalten. Ablenkungen können zum Kontrollverlust über die Situation führen.
- ◊ Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen in Innenräumen Möbel und Boden mit geeigneten Abdeckungen schützen.
- ◊ Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen im Haus oder in der Werkstatt sind allgemeine Brandschutzmaßnahmen einzuhalten. Es wird empfohlen, sich bezüglich der Anschaffung und Verwendung eines geeigneten Feuerlöschers von einem Fachmann beraten zu lassen.

#### Elektrische Sicherheit

- ◊ Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Es ist verboten, den Stecker umzubauen. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen.
- ◊ Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken vermeiden.
- ◊ Der Kontakt mit geerdeten Oberflächen erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- ◊ Elektrowerkzeuge bei Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit nicht verwenden. Eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines Stromschlags und kann das Werkzeug beschädigen.

Nicht am Netzkabel ziehen. Das Netzkabel darf nicht zum Bewegen, Heben oder Herausziehen des Steckers aus der Steckdose verwendet werden. Das Kabel von Wärmequellen, Öl, Lösungsmitteln, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten. Während der Arbeit das Kabel vom Werkzeug fernhalten.

Die Verwendung beschädigter oder verheddeter Kabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.

- ◊ Bei Arbeiten im Freien ein spezielles Verlängerungskabel verwenden. Die Verwendung eines für den Außeneinsatz geeigneten Kabels verringert das Risiko eines Stromschlags.



#### VERWENDUNG VERBOTEN

Zweidrahtige Verlängerungskabel oder Kabeltrommeln sind verboten. Für Elektrowerkzeuge mit Schutzleiter ist ein dreidrahtiges Verlängerungskabel oder eine Kabeltrommel mit Schutzleiter zu verwenden, der an die „Erde“ angeschlossen ist.

Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen im Freien ist ein für den Außeneinsatz geeignetes und entsprechend gekennzeichnetes Verlängerungskabel zu verwenden. Um Überhitzung zu vermeiden, das Verlängerungskabel vollständig abrollen. Sicherstellen, dass das Kabel für den Stromwert des Werkzeugs ausgelegt ist. Die Verwendung eines Kabels mit zu kleinem Querschnitt führt zu Überhitzung. Für Verlängerungskabel bis 15 Meter Länge ist ein Kabelquerschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> zu verwenden.

Für Verlängerungskabel von 15 bis 40 Metern Länge ist ein Kabelquerschnitt von 2,5 mm<sup>2</sup> zu verwenden. Arbeiten mit beschädigten Verlängerungskabeln sind verboten; diese müssen ersetzt werden. Verlängerungskabel vor Überhitzung und Feuchtigkeit schützen und nicht in feuchten Räumen verwenden.

Sicherstellen, dass das Kabel so verlegt ist, dass niemand darauf treten, darüber stolpern oder es anderweitig beschädigen kann. Es wird empfohlen, die Stromversorgung mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung auszustatten, die die Stromzufuhr bei einem Fehlerstrom von mehr als 30 mA innerhalb von 30 ms unterbricht.

Persönliche Sicherheit

auf das eigene Verhalten achten und gesunden Menschenverstand walten lassen. Das Gerät darf nicht bei Müdigkeit, unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten verwendet werden. Schon die geringste Konzentrationsminderung bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.

- ◇ Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Immer Augenschutz tragen.
- ◇ Schutzausrüstung wie Atemschutz, rutschfeste Schuhe, Helm oder Gehörschutz, die in entsprechenden Situationen verwendet werden, verringern das Verletzungsrisiko.
- ◇ Verhinderung eines unbeabsichtigten Starts. Vor dem Anschließen an die Stromquelle und/oder den Akku sowie vor dem Anheben oder Bewegen des Geräts sicherstellen, dass der Schalter in der Aus-Position ist.
- ◇ Wenn beim Transport des Elektrowerkzeugs die Finger am Schalter bleiben oder das Gerät am Einschalt-Schalter getragen wird, kann dies zu Unfällen führen.
- ◇ Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs Steckschlüssel entfernen. Ein am rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs zurückgelassener Steckschlüssel kann Verletzungen verursachen.
- ◇ Nicht in irgendeine Richtung strecken. Auf einem festen Standplatz stehen und das Gleichgewicht halten. Dies gewährleistet eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug bei unerwarteten Situationen.
- ◇ Geeignete Kleidung tragen. Weite Kleidung oder Schmuck wie Halstücher oder Halsketten sind verboten.
- ◇ Kontakt von Haaren, Kleidung und Handschuhen mit beweglichen Teilen vermeiden. Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von beweglichen Teilen erfasst werden.
- ◇ Das Elektrowerkzeug nicht Hitzequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit, Regen (Eintauchen in Flüssigkeiten verboten) und niedrigen Temperaturen aussetzen. Das Gerät nicht mit nassen Händen bedienen.
- ◇ Das Eindringen von Schmierstoffen und anderen Lösungsmitteln in das Elektrowerkzeug vermeiden, um eine Verschlechterung des Griffs zu verhindern.



### WARNUNG

Staub, der beim Bearbeiten, Ausblasen, Glätten, Schleifen, Schärfen, Bohren und anderen Arbeiten entsteht, kann gesundheitsschädlich sein. Nachfolgend einige Beispiele für gefährliche Stoffe:

- ◇ Blei aus bleihaltigen Farben.
- ◇ Blei aus bleihaltigen Farbbestandteilen.
- ◇ Arsen und Chrom von chemisch behandelten Schnittholz.
- ◇ Asbest.

Der Gefährdungsgrad solcher Einwirkungen variiert oft je nach Häufigkeit der Ausführung derartiger Arbeiten. Um die Einwirkung dieser chemischen Stoffe zu verringern, sollte in gut belüfteten Räumen gearbeitet und Schutzausrüstung verwendet werden, einschließlich Atemschutzmasken, die speziell für die Filtration mikroskopischer Partikel vorgesehen sind. Wenn Geräte oder Zubehör zum Entfernen und Sammeln von Staub vorgesehen sind, ist sicherzustellen, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden.

### Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen

- ◇ Elektrowerkzeuge nicht überlasten. Elektrowerkzeuge verwenden, die für die jeweilige Anwendung geeignet sind.
- ◇ Richtig ausgewählte Elektrowerkzeuge arbeiten effizienter und sicherer bei der vorgesehenen Geschwindigkeit.
- ◇ Die Verwendung von Elektrowerkzeugen mit defektem Schalter ist verboten.

Jedes Elektrowerkzeug, das nicht über den Schalter kontrolliert werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

- ◇ Den Stecker vom Stromnetz trennen, wenn das Elektrowerkzeug nicht verwendet wird, vor Einstellungen, Zubehörwechsel, Reinigung oder Lagerung sowie bei unerwartetem Stillstand oder Defekt. Solche Vorsichtsmaßnahmen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Starts des Elektrowerkzeugs.
- ◇ Nicht verwendete Elektrowerkzeuge sind an einem sauberen, trockenen Ort und für Kinder unzugänglich aufzubewahren. Personen, die mit der Funktionsweise des Elektrowerkzeugs und den vorliegenden Anweisungen nicht vertraut sind, dürfen das Elektrowerkzeug nicht bedienen.

Geräte bergen Gefahren, wenn sie von unerfahrenen Benutzern bedient werden.

- ◇ Technische Wartung von Elektrowerkzeugen durchführen.

Vor jeder Verwendung ist eine Prüfung auf Beseitigung oder Blockierung beweglicher Teile, Bruch von Bauteilen oder andere Bedingungen, die die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können, durchzuführen. Bei Feststellung von Schäden ist das Elektrowerkzeug vor der Verwendung zu reparieren. Am Griff oder Gehäuse dürfen kein Öl oder Schmiermittel vorhanden sein. Die meisten Unfälle werden durch unzureichende Wartung von Elektrowerkzeugen verursacht.

- ◇ Die Verwendung von Elektrowerkzeugen mit defekten oder fehlenden Schutzvorrichtungen ist verboten.
- ◇ Elektroausrüstung und Zubehör gemäß diesen Anweisungen und für die vorgesehenen Arbeiten des jeweiligen Elektrowerkzeugtyps verwenden, unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.

### BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

Unschonemäßes Verwenden von Elektrowerkzeugen kann zu gefährlichen Situationen führen. Es ist verboten, ungeeignete Geräte zur Steigerung der Leistungsfähigkeit oder Funktionalität des Werkzeugs zu verwenden.

1. **AUGENSCHUTZ:** Beim Schärfen fliegen kleine Partikel des bearbeiteten Materials mit hoher Geschwindigkeit. Beim Betrieb des Werkzeugs stets Schutzbrille tragen.
2. **MONTAGE am Gerät / Ständer:** Ein nicht befestigter Schleifbock kann eine Gefahr darstellen, wenn während des Betriebs keine angemessene Kontrolle gewährleistet ist. Vor der Verwendung sicherstellen, dass der Schleifbock fest am Gerät / Ständer befestigt ist.
3. **DREHZAHL des Schleifsteins:** Beim Drehen von Schleifscheiben mit einer Geschwindigkeit, die den angegebenen Wert überschreitet, können diese brechen oder herausfliegen. Vor der Montage einer neuen Schleifscheibe sicherstellen, dass die Nenn-Drehzahl der Scheibe gleich oder höher als die Drehzahl der Spindel des Schärfergeräts ist.
4. **FLANSCHEN ZUR BEFESTIGUNG der Schleifscheibe:** Beim Montieren der Schleifscheibe dürfen nur die Flansche verwendet werden, die mit dem Schärfergerät geliefert wurden. Die Verwendung anderer Flansche kann zu unsachgemäßer Befestigung der Schleifscheibe führen, was einen Unfall verursachen kann.
5. **KLINGENTEST:** Vor der Montage der Schleifscheibe einen „Klingentest“ durchführen, um sicherzustellen, dass sie sicher verwendet werden können. Eine nicht bestandene Scheibe kann während des Betriebs brechen oder herausfliegen.
6. **START des Schärfergeräts:** Wenn die Schleifscheibe beschädigt ist, wird sie wahrscheinlich sofort nach dem Start herausfliegen. Um sich beim Einschalten des Geräts zu schützen, seitlich stehen und das Gerät eine Minute im Leerlauf laufen lassen, bevor man sich davor stellt.
7. **SCHUTZ DER ATEMWEGE:** Beim Schärfen entsteht gefährlicher Staub, der chronische Atemwegserkrankungen verursachen kann. Beim Schärfen stets eine Staubschutzmaske oder einen Atemschutz tragen.
8. **SEITLICHE SCHLEIFEN:** Wenn die Schleifscheibe nicht für seitliches Schleifen ausgelegt ist, kann sie beim Schleifen an der Seite brechen oder herausfliegen.
9. **OBERES SCHLEIFEN:** Das Schleifen auf der Oberseite der Schleifscheibe erhöht das Risiko eines Rückpralls des Werkstücks. Es wird empfohlen, das Schleifen am absteigenden Teil der Schleifscheibe durchzuführen.
10. **KONTAKT ZWISCHEN HAND UND SCHEIBE:** Schleifscheiben können die Haut abreiben. Das Werkstück muss fest eingespannt sein, während des Schleifens die Hände in sicherem Abstand halten. Keine Handschuhe tragen, da diese an der Schleifscheibe hängen bleiben und zu schwereren Verletzungen führen können.
11. **POSITION DES UNTERSTÜTZUNGSBÜGELS AM GERÄT:** Befindet sich der Unterlegbügel zu weit von der Scheibe entfernt, kann das Werkstück brechen, was zum Kontrollverlust und zum Einziehen der Hand in die Schleifscheibe führt. Während der Arbeit muss der Unterlegbügel 3 mm (1/8 Zoll) von der Scheibe entfernt sein.
12. **GERISSENE SCHEIBEN:** Gerissene Scheiben können während des Betriebs brechen und herausfliegen. Gerissene Scheiben sofort austauschen.

Vor Beginn der Montage sicherstellen, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist und das Netzkabel vom Stromnetz getrennt ist.

Vor der Montage den Zustand der Werkzeugkomponenten überprüfen.

Durch den Einsatz von Massenfertigung ist die Wahrscheinlichkeit gering, dass das Schärfergerät defekt ist oder Standardteile fehlen. Bei fehlenden Teilen oder festgestellten Defekten darf das Gerät nicht verwendet werden, bis die Teile ersetzt und/oder die Defekte behoben sind. Es besteht Verletzungsgefahr. Montieren Sie (falls nicht montiert) die Schleifscheibe:

- ◊ Entfernen Sie die seitliche Abdeckung der Scheibe, indem Sie die Befestigungsschrauben lösen;
- ◊ Entfernen Sie (falls montiert) die zu ersetzende Scheibe, indem Sie sie mit der Hand festhalten und die Mutter mit einem Schraubenschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) lösen;
- ◊ HINWEIS! Beim Scheibenwechsel Schutzausrüstung verwenden (z. B. Handschuhe).
- ◊ Setzen Sie die neue Scheibe auf die Welle und befestigen Sie die Mutter;
- ◊ Halten Sie die Scheibe mit der Hand fest und ziehen Sie die Mutter mit einem Schraubenschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) FEST an;

### **ACHTU**

Verwenden Sie keine Fremdkörper als Hebel zum Halten des Schleifsteins. Um Beschädigungen der Scheibe zu vermeiden, üben Sie beim Anziehen der Befestigung keine übermäßige Kraft aus.

- ◊ Setzen Sie die seitliche Schutzabdeckung wieder ein. Nach dem Scheibenwechsel prüfen Sie die Rundlaufgenauigkeit und die freie Drehung durch kurzes Einschalten des Geräts im Leerlauf. Bei erhöhtem Kontakt der Scheibe mit dem Anschlag 1 oder der Halterung Z führen Sie die Spaltanpassung wie unten beschrieben durch.

### **HINWEIS!**

Beim Einbau einer Scheibe mit anderem Aufnahmedurchmesser verwenden Sie die mitgelieferte Reduzierhülse.

Bauen Sie am Schutzgehäuse der Scheibe den Schutzschirm (Glas) und den Werkzeuganschlag an.

### **HINWEIS!**

Stellen Sie einen minimalen Spalt (nicht mehr als 2 mm) zwischen den Anschlägen 1 und dem Umfang der Scheibe sowie zwischen der Halterung 3 und dem Umfang der Scheibe ein. Während des Betriebs führen Sie regelmäßige Kontrollen und Einstellungen der Spalte durch, um den Verschleiß der Scheibe auszugleichen.

Montieren Sie (falls noch nicht montiert) das Schleifband:

Lösen Sie die Schrauben der Seitenabdeckung und nehmen Sie diese ab; lösen Sie die Spannung des Bands, indem Sie den Hebel 8 zurückziehen und die Mutter 9 lösen;

Entfernen Sie das abgenutzte Band und montieren Sie das neue Band unter Beachtung der Drehrichtung (auf dem Band mit Pfeilen gekennzeichnet);

Spannen Sie das Band, indem Sie die Mutter 9 festziehen;

Überprüfen Sie die korrekte Montage des Bands durch einen Probelauf von 3-5 Sekunden.

Wenn das Band von der Achse nach links oder rechts abrutscht, justieren Sie seine Position, indem Sie die Schraube 7 gegen oder im Uhrzeigersinn drehen; montieren Sie die Seitenabdeckung wieder.

### **HINWEIS!**

Wählen Sie die Körnung des Bands entsprechend der geplanten Arbeit: Für grobes Schleifen und Entfernen von Farbe ist eine grobe Körnung erforderlich, für das Schärfen oder Feinschleifen eine feine Körnung.

Stellen Sie die Maschine auf eine ebene, feste Oberfläche und befestigen Sie sie mit Befestigungselementen durch die Öffnungen 5.

Montage / Einstellung - Schutzglas mit Halterung (Abb. 1). Befestigen Sie das Schutzglas mit der Halterung (3) mit den mitgelieferten Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern. Fixieren Sie es in der gewünschten Position und stellen Sie sicher, dass die verstellbare Halterung ausreichend Abstand zum Schleifscheibenrad hat.

Montage / Einstellung - Metallanschlag (Abb. 1).

Befestigen Sie zwei verstellbare Metallanschläge mit der mitgelieferten Befestigung und stellen Sie sicher, dass der Metallanschlag (1) in einem

## VORBEREITUNG ZUR ARBEIT

Abstand von 2 mm zur Schleifscheibe und zum Schleifband montiert ist.

Vor Arbeitsbeginn:

- ◊ Überprüfen und justieren Sie bei Bedarf: die Befestigung der Scheibe, die Spalte des Funkenschutzes und des Anschlags (siehe Montage);
- ◊ Fixieren Sie die Position des Schutzglases so, dass das Eindringen von glühenden Partikeln zum Bediener ausgeschlossen ist;
- ◊ Reinigen Sie den Arbeitsplatz, insbesondere den Anschlag 1, von Fremdkörpern;
- ◊ Bereiten Sie die zu bearbeitenden Werkstücke vor;
- ◊ Bereiten Sie die Schutzausrüstung vor und ziehen Sie diese an (Handschuhe, Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Gehörschutz).

Schleifscheiben.

Die Maschine wird mit einer universellen Schleifscheibe geliefert: 150x12,7x16 mm; Die Scheiben werden je nach Art des Schleifmittels, Härte, Körnung und Struktur gewechselt. Schärfmaschinen eignen sich für alle Arten von Schleifpapier-, Hartmetall-, Werkzeugschleif-, Polier- und Drahtbürstenschleiben. Für die Auswahl der passenden Schleifscheibe für den jeweiligen Einsatz wenden Sie sich an den nächstgelegenen Werkzeug- oder Baumarkt. Im Lieferumfang der Maschine ist eine Kunststoff-Reduzierhülse 12,7x32 mm (Abb. 2) enthalten, die die Montage von Schleifscheiben inländischer Hersteller mit einer Bohrung von 32 mm ermöglicht.

## ARBEITSABLAUF

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

### **ACHTU**

Stellen Sie beim Anschluss des Geräts an das Netz sicher, dass der Ausschalter in der Aus-Position ist.

Das Einschalten erfolgt durch Drücken der Taste „I“ des Schalters 4. Hinweis! Der Schalter des Geräts ist elektromagnetisch. Bei Stromausfall und anschließendem Wiedereinschalten schaltet sich das Gerät nicht automatisch ein. Drücken Sie in diesem Fall die Taste „I“ erneut, um das Gerät einzuschalten.

Verwenden Sie den Schleifstein zum Schärfen und das Schleifband zum Schleifen.

Legen Sie das Werkstück auf den Anschlag und führen Sie es mit leichtem Druck zu.

### **HINWEIS!**

Erhöhter Druck auf den Schleifstein beschleunigt den Schärfvorgang nicht, führt jedoch zu Überhitzung des Werkstücks und kann zu Überlastung und Ausfall des Motors führen.

Schalten Sie das Gerät nach Beendigung der Arbeit durch Drücken der Taste „O“ des Schalters 4 aus. Reinigen Sie den Arbeitsplatz und alle zugänglichen Teile des Geräts sorgfältig von Metallstaub.

## Betriebsempfehlungen

Stellen Sie sicher, dass die Spannung Ihres Netzes der Nennspannung des Geräts entspricht.

Schalten Sie das Gerät vor der ersten Verwendung oder nach längerer Lagerung ein und lassen Sie es 5-10 Sekunden im Leerlauf laufen. Wenn Sie dabei ungewöhnliche Geräusche hören, starke Vibrationen spüren oder Brandgeruch wahrnehmen, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Stecker und ermitteln Sie die Ursache. Verwenden Sie das Gerät nicht, bevor die Ursache der Störung gefunden und behoben ist.

Vor Arbeitsbeginn stellen Sie sicher, dass:

die Schleifscheibe fest auf der Welle sitzt, unbeschädigt ist und sich von Hand frei drehen lässt;

das Band korrekt montiert ist (Drehrichtung stimmt mit den Pfeilen überein, es rutscht nicht ab) und gespannt ist;

Sie alle Fremdkörper aus dem Arbeitsbereich und vom Anschlag entfernt haben.

Gemäß den elektrischen Sicherheitsbestimmungen entspricht dieses Produkt der Schutzklasse I gegen elektrischen Schlag, das heißt, es muss geerdet sein (dazu sind Erdungskontakte im Stecker vorgesehen). Es ist verboten, den Stecker zu ändern, wenn er nicht in Ihre Steckdose passt.

Stattdessen muss ein qualifizierter Elektriker eine passende Steckdose installieren. Sorgen Sie für gute Beleuchtung und Belüftung des Arbeitsplatzes, - da während der Arbeit Staub entsteht.

Um Schäden am Gerät oder Werkstück zu vermeiden, überprüfen Sie vor jedem Einschalten des Geräts, ob der Schalter 4 ausgeschaltet ist.

Das Auftreten glühender Partikel während des Schleifens ist eine normale Folge des Betriebs. Verwenden Sie das Gerät nicht und arbeiten Sie nicht in Räumen mit hoher Konzentration von Säuredämpfen, Wasser oder explosionsgefährlichen Gasen in der Luft.

von brennbaren oder leicht entzündlichen Gasen.

Um Überhitzung zu vermeiden, machen Sie Pausen, die ausreichen, um das Werkzeug und das Werkstück abzukühlen.

Beim Schleifen werden Werkstück, Scheibe und Band stark erhitzt. Berühren Sie diese nicht mit Körperteilen und legen Sie das bearbeitete Werkstück nicht auf leicht entflammare oder leicht beschädigbare Materialien, bis es vollständig abgekühlt ist.

Überprüfen Sie regelmäßig (je nach Verschleiß) die Abstände zwischen Schutzschirm sowie Anschlägen und Scheibe. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Vermeiden Sie Beschädigungen und Verschmutzungen der Isolierung sowie übermäßige Zug- und Biegebelastungen.



#### ACHTUNG

Beschädigte Kabel müssen umgehend im Servicezentrum ersetzt werden. Verwenden Sie das Gerät nicht direkt nach Beendigung der Arbeit am Netz.

Zum Ausschalten verwenden Sie nur den Schalter 4. Schalten Sie das Gerät nicht aus, indem Sie einfach das Kabel vom Netz trennen (Stecker aus der Steckdose ziehen).

Reinigen Sie regelmäßig das Gehäuse und das Kabel von Schmutz und Staub.

Alle Wartungsarbeiten müssen bei vom Netz getrenntem Kabel durchgeführt werden.

Das Gerät erfordert keine weitere spezielle Wartung.

Alle Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachkräften der Servicezentren durchgeführt werden.

Beobachten Sie den Zustand des Geräts. Bei Auftreten von verdächtigen Gerüchen, Rauch, Feuer oder Funken schalten Sie das Gerät aus, trennen es vom Netz und wenden sich an ein spezialisiertes Servicezentrum. Wenn Ihnen etwas am Betrieb des Geräts ungewöhnlich erscheint, stellen Sie die Nutzung sofort ein.

Aufgrund der technischen Komplexität des Geräts können Grenzzustände nicht vom Benutzer selbst bestimmt werden. Bei offensichtlichen oder erwarteten Störungen lesen Sie den Abschnitt „Mögliche Störungen und deren Behebung“. Wenn die Störung nicht aufgehört ist oder Sie sie nicht beheben können, wenden Sie sich an ein spezialisiertes Servicezentrum. Das Servicezentrum stellt einen Bericht über den Grenzzustand des Geräts oder seiner Teile aus.

#### Sicherheitsanweisungen

Beim Anschluss des Geräts an das Netz stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter ausgeschaltet ist. Alle Montage-, Einstell- und Austauscharbeiten dürfen NUR bei vom Netz getrenntem Gerät durchgeführt werden.

Um Schäden und Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie während des Betriebs nicht die rotierende Scheibe und das bewegliche Band, versuchen Sie nicht, anhaftende Partikel zu entfernen oder das Gerät beim Ausschalten zu stoppen.

Ergreifen Sie alle Maßnahmen, um das Eindringen von heißen Partikeln auf leicht entflammare Geräte und Materialien zu verhindern.

Beim Schleifen werden Werkstück, Scheibe und Band stark erhitzt. Berühren Sie diese nicht mit Körperteilen und legen Sie das bearbeitete Werkstück nicht auf leicht entflammare oder leicht beschädigbare Materialien, bis es vollständig abgekühlt ist.

Das Gerät entspricht der Schutzklasse 1 gegen elektrischen Schlag, das heißt, es muss geerdet sein (dazu sind Erdungskontakte im Stecker vorgesehen). Es ist verboten, den Stecker zu verändern, wenn er nicht in Ihre Steckdose passt. Stattdessen muss ein qualifizierter Elektriker eine passende Steckdose installieren.

#### TRANSPORT-, LAGERUNGS- UND ENTSORGUNGSBEDINGUNGEN

Bewahren Sie das Werkzeug an einem sicheren, trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf. Lagern und transportieren Sie das Gerät in Kartons oder Koffern. Geräte, Zubehör und Verpackungen, die das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben, sind umweltgerecht zu entsorgen.

#### UMWELTSCHUTZ

Im Interesse des Umweltschutzes sind Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

#### Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie den entsprechenden nationalen Rechtsvorschriften sind defekte oder ausgediente elektronische Geräte zur weiteren umweltgerechten

und sicheren Entsorgung zu sammeln.

Bei unsachgemäßer Entsorgung können ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte aufgrund möglicher gefährlicher Stoffe schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

**RO | ROMÂNĂ**  
**POLIZOR DE BANC CU SLEFUITOR**  
**PAE1350S**  
**INSTRUCȚIUNILE DE OPERARE**

**Specificații tehnice**

Tensiune nominală de alimentare, V	220-240
Frecvență curent, Hz	50
Putere nominală de consum, W	250 S6 10%
Număr rotații la mers în gol, rotații/minut	2980
Dimensiuni instrument de șlefuit; disc, mm/ Bandă de șlefuit, mm	150/50x686
Tip electromotor	Asincron
Vibrație, m/s <sup>2</sup>	2.5
Nivelul de presiune al sunetului, dB(A)	LpA=80,7 K=3
Nivelul de putere al sunetului, dB(A)	LwA=93,7 K=3
Clasa de protecție	I
Protection category	IP20
Greutate, kg	7

**Descriere (Des. 1)\***

- |  |  |
|--|--|
| 1. Opritor metallic                      | 6. Bandă de șlefuit                                  |
| 2. Piatră de ascuțit (piatră de polizor) | 7. Șurub reglare bandă de șlefuit                    |
| 3. Sticlă de protecție cu suport         | 8. Întinzător bandă de șlefuit                       |
| 4. Întrerupător                          | 9. Piuliță de reglare a întinderii benzii de șlefuit |
| 5. Găuri de prindere                     |  |



**INDICAFII GENERALE DE SIGURANȚĂ**

Înainte de a utiliza dispozitivul, vă rugăm să citiți cu atenție și să înțelegeți acest manual și să urmați instrucțiunile din acesta. Acest lucru va asigura siguranța utilizatorului și a persoanelor din jurul său.



**AVERTISMENT!**

Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe, cu excepția cazului în care este supravegheat sau instruit de o persoană responsabilă.

Trebuie să aveți grijă ca copiii să nu se joace cu dispozitivul.



**AVERTISMENT!**

Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de utilizare în siguranță.

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și / sau răni grave.

Studiați informațiile referitoare la instrumentul electric.

Este important să citiți și să înțelegeți conținutul manualului de instrucțiuni și marcejele de pe unealta electrică. Analizați posibilitățile de utilizare a acestuia și limitările, riscurile și pericolele potențiale asociate instrumentului electric.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru informații și familiarizarea cu acestea a noilor utilizatori.

Termenul de „scală electrică” din avertismente se referă la scula electrică achiziționată de dvs. alimentată de la rețea (model cu cablu), cu baterie (model fără fir).

**SIGURANȚA TEHNICĂ LA LOCUL DE MUNCĂ**

- ◊ Zona de lucru trebuie să fie curată și bine iluminată.
- ◊ Dezordinea și iluminatul slab pot provoca accidente. Bancile de lucru și locurile de muncă murdare pot duce la accidente. Locurile de muncă trebuie păstrate curate. Pardoseala trebuie să fie curată și lipsită de guno. Aveți grijă suplimentară în zonele în care se poate aluneca pe rumeguș sau ceară.
- ◊ Se interzice utilizarea sculelor electrice în atmosfere explozive,

cum ar fi în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului. Instrumentele electrice creează scânteii care pot aprinde fumul sau gazele.

- ◊ ființei copiii, animalele și persoanele străine departe de locul de funcționare al dispozitivului. Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului situației.
- ◊ Când folosiți scule electrice în interior, acoperiți mobilierul și podeaua cu huse adecvate.
- ◊ Când folosiți unelte electrice acasă sau în atelierul de lucru trebuie respectate măsurile generale de prevenire a incendiilor. Ca măsură de precauție, se recomandă consultarea unui expert în achiziționarea și utilizarea unui extingtor adecvat.

**Siguranța electrică**

Ștecherul instrumentului electric trebuie să se potrivească cu prizele. Modificarea ștecherului este interzisă. Nu utilizați prize cu scule electrice împământate.

Evitați contactul cu suprafețele împământate, cum ar fi țevi, calorifere, aragazuri și frigider.

Contactul cu suprafețele împământate crește riscul de electrocutare.

Nu utilizați instrumentul electric în ploaie sau în condiții de umezeală ridicată. Dacă apa intră în contact cu instrumentul electric, există risc crescut de electrocutare și deteriorare imediată.

Nu trageți de cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a muta, ridica sau scoate ștecherul din priză. ființei cablul departe de surse de căldură, ulei, solvenți, margini ascuțite sau piese în mișcare. ființei cablul departe de instrument atunci când lucrați.

Utilizarea unui fir deteriorat sau încurcat crește riscul de electrocutare.

Utilizați un cablu prelungitor special atunci când folosiți scula electrică în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru exploatare în exterior reduce riscul de electrocutare.

**SE INTERZICE SĂ UTILIZAȚI**

prelungitoare sau bobine cu două fire. Pentru sculele electrice cu circuit de împământare, trebuie utilizat un cablu prelungitor cu trei fire sau o bobină cu fir de împământare, racordat la ”pământ”. Când folosiți scula electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior și marcaj corespunzător. Derulați complet cablul prelungitor pentru a evita supraîncălzirea. Când utilizați un cablu prelungitor, asigurați-vă că este proiectat pentru curentul cu care funcționează dispozitivul. Utilizarea unui fir cu secțiune mai mică va provoca supraîncălzirea. Pentru un cablu prelungitor de până la 15 metri lungime, utilizați un fir cu o secțiune de 1,5 mm<sup>2</sup>.

Pentru un prelungitor cu o lungime între 15 și 40 de metri, trebuie să utilizați un fir cu o secțiune de 2,5 mm<sup>2</sup>. Se interzice să lucrați cu un cablu prelungitor deteriorat; acesta trebuie înlocuit. Protejeți prelungitorul de supraîncălzire și umezeală și nu-l utilizați în încăperi umeze.

Asigurați-vă că firul este poziționat astfel încât să nu poată fi călcat, împiedicat sau deteriorat în alt mod. Se recomandă echiparea sursei de alimentare cu un dispozitiv de curent rezidual (RCD) pentru a întrerupe alimentarea cu energie dacă curentul de scurgere la pământ depășește 30 mA în 30 ms.

**Siguranța personală**

- ◊ Fiți precaut în efectuarea propriilor acțiuni și recurgeți la bunul simț atunci când utilizați scule electrice. Nu utilizați dispozitivul când sunteți obosit, sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Chiar și cea mai mică pierdere a concentrării în timpul utilizării unei scule electrice poate provoca răni grave.
- ◊ Folosiți echipament de protecție individuală.
- ◊ Purtați întotdeauna mijloace de protecție a ochilor. Echipamentele de protecție, cum ar fi dispozitivul de respirat, încălțăminte antiderapantă, cască sau protecție auditivă atunci când sunt utilizate în situații adecvate pot reduce riscul de rănire.
- ◊ Prevenirea pornirii accidentale. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit înainte de a conecta sursa de alimentare și / sau bateriile, de a ridica sau deplasa echipamentul.
- ◊ fiindând degetele pe întrerupător atunci când deplasați unealta electrică sau mutați instrumentul electric ținându-l de întrerupătorul lateral, poate cauza accidente.
- ◊ Scoateți cheile înainte de a porni scula electrică. Lăsarea unei chei pe o parte în mișcare a sculei electrice poate provoca răni. Nu țineți într-o anumită direcție. Trebuie să stați pe o bază stabilă și să vă mențineți echilibrul.
- ◊ Acest lucru va permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate. Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii, cum ar fi eșarfă sau colier.
- ◊ Păstrați părul, îmbrăcăminte și mănușile departe de piesele în

mişcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi trase de piesele în mișcare

- ◊ Nu expuneți scula electrică la sursele de căldură, lumina directă a soarelui, umezeală, ploaie (nu scufundați scula în lichide) sau la temperaturi scăzute.
- ◊ Nu folosiți echipamentul cu mâinile umele.
- ◊ Nu permiteți pătrunderea în unealta electrică a lubrifianților și altor solvenți pentru a evita probleme cu prinderea.



### AVERTISMENT!

Praful provenit din prelucrare, suflare, nivelare, șlefuire, ascuțire, găurire și alte lucrări poate fi periculos pentru sănătate. Mai jos sunt câteva exemple de factori periculoși:

- ◊ Plumb din coloranți pe bază de plumb.
- ◊ Plumb din coloranți bloc pe bază de plumb.
- ◊ Arsenic și crom din cherestea tratată chimic.
- ◊ Azbest.

Gradul de pericol al acestor efecte variază în funcție de frecvența de execuție a unor astfel de lucrări. Pentru a reduce expunerea la aceste substanțe chimice, lucrați într-o zonă bine ventilată și utilizați echipamente de siguranță aprobate, inclusiv aparate respiratorii care sunt special concepute pentru a filtra particulele microscopice. Dacă sunt furnizate dispozitive sau accesorii pentru extragerea și colectarea prafului, asigurați-vă că sunt conectate și utilizate corect.

### Exploatarea și întreținerea instrumentului electric

- ◊ Nu supraîncărcați instrumentul electric.
- ◊ Utilizați instrumentul electric adecvat utilizării respective. Instrumentul electric ales corect va funcționa mai eficient și mai sigur la viteza pentru care a fost proiectat.
- ◊ Nu utilizați instrumentul electric dacă comutatorul este defect. Orice sculă electrică care nu poate fi controlată din comutator este periculoasă și trebuie reparată.
- ◊ Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare atunci când nu folosiți dispozitivul electric, înainte de a efectua reglaje, de a înlocui accesoriile, de a curăța sau depozita dispozitivul sau în cazul opririi bruste sau în cazul unei defecțiuni. Aceste precauții reduc riscul pornirii accidentale a sculei electrice.
- ◊ Păstrați sculele electrice neutilizate într-o încălțură curată și uscată, în loc inaccessibil copiilor. Persoanelor care nu sunt familiarizate cu funcționarea sculei electrice și aceste instrucțiuni nu trebuie să li se permită să utilizeze scula electrică. Instrumentele electrice sunt periculoase dacă sunt manipulate de un utilizator fără experiență.
- ◊ Efectuați întreținerea sculelor electrice. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există deplasări sau blocări ale pieselor în mișcare, defecte ale pieselor sau alte condiții care pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă se constată deteriorări, scula electrică trebuie reparată înainte de utilizare. Mănerul sau carcasa nu trebuie să conțină ulei sau grăsimi. Un număr mare de accidente sunt cauzate de scule electrice care nu sunt bine întreținute.
- ◊ Se interzice să utilizați scule electrice cu sau fără dispozitive de siguranță defecte.
- ◊ Utilizați echipamentele și accesorii electrice în conformitate cu aceste instrucțiuni și pentru lucrările specificate pentru tipul respectiv de sculă electrică, luând în considerare condițiile de lucru și tipul lucrărilor executate.

### INSTRUCȚIUNI SPECIALE DE SIGURANȚĂ

Utilizarea instrumentului electric în alte scopuri decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase. Este interzisă utilizarea dispozitivelor necorespunzătoare pentru a crește productivitatea instrumentului sau funcționalitatea acestuia.

10. **PROTECȚIA OCHILOR:** La ascuțire, particulele mici din materialul prelucrat sunt evacuate cu viteză mare. Purtați întodeauna ochelari de protecție atunci când utilizați instrumentul.
11. **MONTAJUL PE BANC / STAND:** Un dispozitiv de șlefuit nefixat poate fi periculos dacă nu este asigurat controlul corespunzător în timpul funcționării. Înainte de utilizare, asigurați-vă că dispozitivul de șlefuit este bine fixat pe bancul de lucru / stand.
12. **VITEZA DE ROTĂRIE A DISCULUI DE ȘLEFUIT:** La rotirea discului de șlefuit cu o viteză mai mare decât viteza specificată, acesta se poate sparge sau zbura. Înainte de a monta un disc de șlefuit, asigurați-vă că viteza nominală de rotație a discului de șlefuit este egală sau mai mare decât viteza de rotație a axului dispozitivului de ascuțit.
13. **FLANȘIE PENTRU PRINDEREA DISCULUI DE ȘLEFUIT:** La montajul

discului de șlefuit, utilizați numai flanșele furnizate împreună cu dispozitivul de ascuțit. Dacă se utilizează alte flanșe, este posibil ca discul de șlefuit să nu fie bine fixat, ceea ce ar putea provoca accidente.

14. **TEST DE SONORITATE:** Înainte de a monta discurile abrazive, efectuați un "test de sonoritate" pentru a vă asigura că acestea sunt sigure pentru a fi utilizate. Un disc care nu a promovat testul se poate rupe sau zbura în timpul funcționării.
15. **PORNIREA DISPOZITIVULUI DE ASCUȚIT:** Dacă discul abraziv este deteriorat, cel mai probabil va zbura imediat după pornire. Pentru a vă proteja atunci când porniți mașina, trebuie să stați lateral și să lăsați mașina să funcționeze un minut înainte de a vă așeza în fața ei.
16. **PROTECȚIA ORGANELOR RESPIRATORII:** În timpul ascuțirii, este generat praf periculos care poate provoca boli respiratorii cronice. Purtați întodeauna o mască anti-praf sau un aparat de respirat în timpul procesului de ascuțire.
17. **ȘLEFUIRE LATERALĂ:** Dacă discul abraziv nu este conceput pentru șlefuirea laterală, atunci la șlefuirea pe partea laterală a discurilor abrazive acestea se pot rupe sau zbura.
18. **ȘLEFUIRE ÎN PARTEA SUPERIOARĂ:** Șlefuirea în partea superioară a discului abraziv mărește riscul ca piesa de prelucrat să zboare. Se recomandă șlefuirea pe partea descendentă a discului abraziv.
19. **CONTACTUL DINTRE MÂNĂ ȘI DISC:** Discurile abrazive pot zgăria pielea. Piesa de prelucrat trebuie să fie bine prinsă, în timpul șlefuirii țineți mâinile la o distanță sigură. Nu purtați mănuși, deoarece acestea se pot prinde pe discul abraziv, ducând la răni foarte grave.
20. **OZIIA SUPORTULUI PENTRU MÂNĂ LA POLIZOR:** Dacă suportul pentru mână la polizor este prea departe de discul de prelucrat se poate rupe, provocând pierderea controlului și prinderea mâinii cu discul abraziv. Când lucrați, suportul pentru mână la polizor trebuie să se afle la 3 mm (1/8 inch) de disc.
21. **DISC FISURAT:** Discurile fisurate se pot rupe și zbura în timpul funcționării. Discul fisurat trebuie înlocuit imediat.

### UTILIZARE ȘI ASAMBLARE



#### ATENȚIE!

Asigurați-vă că instrumentul este oprit și cablul de alimentare este deconectat de la sursa de alimentare înainte de a începe asamblarea.

Verificați starea componentelor dispozitivului înainte de asamblare. Ca rezultat al metodelor moderne de producție în serie, șanșele ca un dispozitiv de ascuțit să cedeze sau ca acesta să nu conțină toate piesele standard sunt scăzute. Dacă unele piese lipsesc sau se constată defecțiuni, se interzice utilizarea echipamentului până când piesele nu sunt înlocuite și / sau defecțiunile este corectată. Nerespectarea acestui lucru poate duce la vătămări grave. Montați (dacă nu este montat) discul abraziv:

- ◊ scoateți capacul lateral al discului, scop în care deșurubați șuruburile de fixare;
- ◊ îndepărtați (dacă este montat) discul care trebuie înlocuit, pentru care, ținându-l cu mâna, deșurubați piulița cu o cheie (care nu este inclusă în kit);
- ◊ Notă! Purtați echipament de protecție (de ex. mănuși) atunci când înlocuiți un disc;
- ◊ Montați nou disc pe ax și strângeți piulița de fixare;
- ◊ ținând discul cu mâna și, folosind o cheie (nu este inclusă în kit), strângeți BINE piulița;



#### ATENȚIE!

NU folosiți obiecte străine ca pârghie pentru a sprijini piatra de ascuțit. Pentru a evita deteriorarea discului, NU folosiți forță excesivă atunci când îl strângeți.

- ◊ Montați la loc capacul lateral de protecție. După înlocuirea discului, verificați rularea discului și libertatea de rotație, pornind scurt produsul la ralanti. În cazul frecării crescute a cerucului pe opritorul 1 sau suportul 3, verificați reglajul lufurilor în conformitate cu descrierea de mai jos.



#### NOTĂ!

Când montați un disc cu un diametru diferit al orificiului, montați mașonul adaptorului livrat în kit.

Montați ecranul de protecție (sticlă) și opritorul instrumentului pe capacul de protecție al discului.

Notă! Setări distanța minimă (max. 2 mm) dintre opritorii 1 și circumsferința discului, precum și între suportul 3 și circumsferința discului. În timpul funcționării, verificați periodic și reglați lufurile pentru a compensa uzura discului.

Montați (dacă nu este montată) banda de șlefuit:

- ◇ deșurubați șuruburile de prindere a capacului lateral și îndepărtați-l; slăbiți tensiunea din curea trăgând de maneta 8 și slăbind piulița 9;
- ◇ scoateți banda uzată și, respectând sensul de rotație (indicat de săgeți pe bandă), montați o bandă nouă;
- ◇ tensionați banda, trăgând de piulița 9;
- ◇ verificați corectitudinea montajului benzii prin pornirea de probă pentru 3-5 secunde.

Când banda gleasează de pe ax în stânga / dreapta, reglați-i poziția rotind șurubul 7 în sens invers acelor de ceasornic sau, respectiv, în sensul acelor de ceasornic; montați la loc capacul lateral.

Notă! Alegeți granulația benzii în funcție de lucrarea care trebuie efectuată: pentru șlefuirea grosieră și eliminarea vopselei este necesară o granulație mare, pentru ascuțirea sau șlefuirea fină este necesară o granulație mică.

Poziționați dispozitivul pe o suprafață solidă plană și fixați-o cu elemente de prindere prin orificiile

5. Montajul / Reglarea - Sticlă de protecție cu suport (Fig. 1). Prindeți geamul de protecție de suport (3) folosind șuruburile, șabele și piulițele furnizate. Montați-l în poziție, asigurându-vă că suportul reglabil este la o distanță suficientă de discul abraziv.

Montajul / Reglarea - Opritur metallic (Fig. 1).

Fixați cele două opritoare metalice reglabile cu ajutorul prinderilor furnizate, asigurându-vă că opritorul metallic (1) este fixat la o distanță de 2 mm de discul abraziv și de banda de șlefuit.

## PREGĂTIRE DE LUCRU

Înainte de a începe lucrul:

- ◇ verificați și, dacă este necesar, reglați: prinderea discului, lufurile stingătorului de scântei și opritorului (vezi Asamblarea);
- ◇ reglați poziția sticlei de protecție, care exclude căderea particulelor fierbinți pe operator; curățați locul de muncă și mai ales opritorul 1 de obiectele străine;
- ◇ pregătiți piesele de prelucrare;
- ◇ pregătiți și purtați mijloace de protecție (mănuși, mănci de protecție, ochelari de protecție, căști de protecție a urechilor).

## Discurile abrazive.

Dispozitivul de ascuțit este livrat împreună cu un disc abraziv universal: 150x12, 7x16 mm; Discurile se schimbă în funcție de tipul de abraziv, duritate, granulație și textură. Dispozitivele de ascuțit sunt potrivite pentru orice discuri abrazive de șmirghel, discuri din carburi, discuri de ascuțit sculele, de lustruit și perile de sărmă. Pentru a alege discul abraziv potrivit pentru aplicația dvs., contactați cel mai apropiat magazin de scule sau magazin de construcții. Kitul dispozitivului de ascuțit include un adaptor din plastic de 12,7x32mm (Fig. 2), care vă permite să montați discurile abrazive ale producătorilor autohtoni cu o gaură de 32 mm.

## PROCEDURA DE LUCRU

Conectați dispozitivul la rețeaua electrică



### ATENȚIE!

Când conectați dispozitivul la rețea, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OFF.

Produsul se pornește apăsând butonul „I” al întrerupătorului 4.

Notă! Întrerupătorul produsului este de tip electromagnetic. Dacă tensiunea de rețea scade și apoi se restabilește, dispozitivul nu se va porni singur. Pentru a porni dispozitivul în acest caz, apăsați din nou pe butonul „I”.

Folosiți piatra de ascuțit pentru ascuțire și banda de șlefuit pentru șlefuire. Așezați piesa de prelucrat pe opritor și alimentați apăsând moderat.

Notă! Creșterea presiunii pe piatra de ascuțit nu va accelera procesul de ascuțire, dar va duce la supraîncălzirea piesei de prelucrat, putând provoca supraîncălzirea și defectarea motorului dispozitivului.

La sfârșitul lucrului, oprți dispozitivul apăsând butonul „O” al întrerupătorului 4. Curățați temeinic locul de muncă și toate părțile accesibile ale produsului de praful metallic.

## Recomandări privind utilizarea

Asigurați-vă că tensiunea de rețeaua Dvs. corespunde tensiunii nominale a dispozitivului.

Înainte de prima utilizare sau după depozitare îndelungată, porniți dispozitivul și lăsați-l să meargă la reglaj timp de 5-10 secunde. Dacă în acest moment auziți un zgomot anormal, simțiți o vibrație puternică sau un miros de ars, oprți dispozitivul, deconectați cablul de alimentare de la priză și determinați cauza acestui fenomen. Nu porniți dispozitivul înainte de a

găsi și elimina cauza defecțiunii.

Înainte de a începe lucrul verificați dacă:

discul abraziv este fixată strâns pe ax și nu este deteriorat și, de asemenea, se rotește liber la mână;

banda este montată corect (sensul de rotație coincide cu săgețile, nu aluneacă) și este tensionată;

Ați îndepărtat toate obiectele străine din zona de lucru și de pe opritor.

Ca siguranță electrică dispozitivul corespunde

Clasei 1 de protecție împotriva electrocutării, deci trebuie să fie împământat (bornele de împământare sunt prevăzute în ștecher). Se interzice să modificați ștecherul, dacă acesta nu se potrivește cu priză dvs.

În schimb, un electrician calificat trebuie să monteze o priză adecvată. Asigurați o bună iluminare și aerisire la locul de muncă - în timpul lucrului se generează praf.

Pentru a evita deteriorarea dispozitivului sau a piesei de prelucrat, înainte de a conecta produsul verificați de fiecare dată dacă întrerupătorul 4 este oprit.

Formarea particulelor fierbinți în timpul șlefuirii este o consecință normală a funcționării dispozitivului. Nu porniți produsul și nu lucrați în încăperi cu niveluri ridicate de vapori de acizi, apă, gaze explozive sau inflamabile.

Pentru a evita supraîncălzirea, faceți pauze de la lucru suficiente pentru a răci scula și dispozitivul.



### ATENȚIE!

În timpul șlefuirii, piesa de prelucrat, discul și banda devin foarte fierbinți. Nu le atingeți cu părți ale corpului și nu așezați piesa prelucrată pe materiale inflamabile și ușor deteriorabile până când nu se răcesc complet. Verificați regulat (pe măsură ce se umezește) lufurile dintre ecranul de protecție, precum și dintre opritoare și disc. Setează lufurile conform Asamblării.

Verificați în mod regulat starea cablului de rețea. Evitați deteriorarea și contaminarea izolației, sarcinile care trag și presează excesiv.



### ATENȚIE!

Cablul deteriorat trebuie înlocuit imediat la un centru de service. Deconectați dispozitivul de la rețea imediat după terminarea lucrului.

Oprți dispozitivul numai din întrerupătorul 4. Nu oprți pur și simplu deconectând cablul de la rețea (trăgând ștecherul din priză).

Curățați periodic de murdărie și praf carcasa dispozitivului și cablul.

Toate lucrările de întreținere trebuie efectuate cu cablul deconectat de la rețea.

Dispozitivul nu necesită nicio altă întreținere specială.

Toate lucrările de reparație trebuie efectuate numai de specialiștii centrelor de service.

Verificați starea de funcționare a dispozitivului. În cazul apariției mirosurilor suspecte, de fum, foc, scântei, oprți dispozitivul, deconectați-l de la rețea și contactați un centru de service specializat.

Dacă identificați ceva anormal în funcționarea dispozitivului, sistați imediat utilizarea acestuia.

Datorită complexității tehnice a produsului, criteriile stărilor limită nu pot fi determinate de utilizator în mod independent. În cazul unei defecțiuni evidente sau preconizate, consultați secțiunea „Defecțiuni posibile și metode de remediere a acestora”. Dacă defecțiunea nu se regăsește în listă sau nu ați putut să o remediați, contactați un centru de service specializat. Centrul de service va emite un raport cu privire la starea tehnică a dispozitivului sau a pieselor acestuia sub forma unui Proces-verbal.

## Instrucțiuni de siguranță

Când conectați dispozitivul la rețea, asigurați-vă că butonul întrerupătorului este în poziția OFF. Efectuați toate lucrările de asamblare, reglare și înlocuire a elementelor DOAR cu dispozitivul deconectat de la rețea.

Pentru a evita deteriorările și rănile, în timpul funcționării nu atingeți discul, nici banda în mișcare, nu încercați să le curățați de particulele lipite și să oprți când deconectați dispozitivul.

Luati toate măsurile pentru a exclude posibilitatea căderii particulelor fierbinți pe produsele și materialele inflamabile. La șlefuire, piesa de prelucrat, discul și banda devin foarte fierbinți. Nu le atingeți cu părți ale corpului și nu așezați piesa prelucrată pe materiale inflamabile și ușor deteriorabile până când nu se răcesc complet.

În ceea ce privește siguranța electrică, dispozitivul corespunde clasei 1 de protecție împotriva electrocutării, adică trebuie să fie împământat (bornele de împământare sunt incluse în ștecher).

Se interzice să modificați ștecherul, dacă acesta nu se potrivește cu priză dvs. În schimb, un electrician calificat trebuie să monteze o priză adecvată.

## CONDIIILE DE TRANSPORT, DEPOZITARE ȘI RECICLARE

Depozitați produsul într-un loc uscat și sigur, în loc inaccesibil copiilor.

Depozitați și transportați produsul в cutii sau truse speciale. După expirarea duratei de viață а produsului, еlimинаți деșeurиле, аcesориле și амбалажеле într-un mod еcоlоgic.



### ПОСИБЛЕ ДЕФЕЦИИИ И МЕТОДЕ ДЕ РЕМЕДИЕРЕ А АЕСТОРА

Defecțiune	Cauze posibile	Acțiuni de remediere
Dispozitivul nu pornește	Nu este tensiune în rețea	Verificați tensiunea în rețea
	Întрerupătorul sau condensatorul defect	Contactați service-ul pentru реараții sau înlocuire
	Motor defect	Contactați service-ul pentru реараții sau înlocuire
Dispozitivul nu dezvoltă rotațiile complete	Tensiune joasă în rețea	Verificați tensiunea în rețea
	Bobină arsă sau ruperea bobinei motorului	Contactați service-ul pentru реараții
	Condensator defect	Contactați service-ul pentru înlocuire
	Gripare ax	Contactați service-ul pentru реараții
Dispozitivul s-a оprit în lucru	Pană de alimentare	Verificați tensiunea
	Gripare ax la apășarea excesivă pe piatra de асcutit	Еlibераți axul
	Corecția pietrei dacă tensionarea s-a slăbit	Strângeți prinderea slăbită
Vibrații înalte ale dispozitivului (inclusiv la relanti)	Regim intens de lucru, funcționare cu sarcină maximă	Schimbați regimul de lucru, reduceți sarcin
	Temperatura ridicată а aerului, ventilație slabă	Luați мăsuri de reducere а temperaturii, îmbунătățире а ventilației, curățире а orificiilor de aerisire
	Vaselină insuficientă, blocare în mecanism	Contactați service-ul pentru реараții
	Bobină arsă sau ruperea bobinei	Contactați service-ul pentru реараții

### PROTECFIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, аcesории și амбалаже ар trebui să fie predate pentru reciclare еcоlоgică. Nu еlimинаți unelte electrice împreună cu gunоuil menajer!



Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și еlectronicе utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele еlectronicе utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea еcоlоgică.

Dacă sunt еliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și еlectronicе pot avea un еfect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile а substantelor periculoase în ele.

## BG | БЪЛГАРСКИЙ ЛЕНТОВ И ДИСКОВ ШМИРГЕЛ РАЕ1350S

### РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

#### Технически характеристики

Номинално напрежение на захранването, В	220-240
Честота на тока, Hz	50
Номинална потребляема мощност, Вт	250 S6 10%
Число на оборотите на празен ход, об/мин	2980
Размери на шлифовъчния инструмент; диск, мм / лента, мм	150/50x686
Тип на електродвигателя	Асинхронен
Вибрация, м/с <sup>2</sup>	2.5
Ниво на звуково налягане, дБ(А)	LpA=80,7 K=3
Ниво на звукова мощност, дБ(А)	LwA=93,7 K=3
Клас на защита	I
Категория на защита	IP20
Тегло, кг	7

#### Описание на частите

1. Метална работна опора
2. Диск (камък)
3. Защитно стъкло с държач
4. Превключвател
5. Отводи за монтаж
6. Шлайф лента (шкурка)
7. Винт за регулиране на лентата
8. Обтегач на лентата
9. Гайка за регулиране на натягането на лентата

#### ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да използвате устройството, моля, прочетете и разберете това ръководство много внимателно и следвайте инструкциите в него. Това ще гарантира безопасността на потребителя и хората около него.

Внимание! Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит или знания, освен ако не са под наблюдение или не са инструктирани от отговорно лице.

Деца не трябва да играят с устройството.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозно нараняване.

Прочетете информацията за електроинструмента.

Важно е да прочетете и разберете съдържанието на ръководството с инструкции и маркировките на електроинструмента. Прочетете неговата приложимост и ограниченията, потенциалните рискове и опасности, свързани с електроинструмента.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за помощ и запознание на нови потребители.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася до запаления от вас електроинструмент (захранван от електрическата мрежа модел), или работещ с батерия (безжичен модел).

#### Техническа безопасност на работното място

- ♦ Работната зона трябва да е чиста и добре осветена.
- ♦ Претрупаността и лошото осветление могат да доведат до инциденти. Неподредените работни маси и работни места могат да доведат до инциденти. Работните места трябва да се поддържат чисти. Подът трябва да е чист и без отпадъци.
- ♦ Обърнете специално внимание на места, където заради стъргодини или востък можете да се подхлъзнете.
- ♦ Не използвайте електроинструменти във взривоопасна атмос-

фера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах.

- ◊ Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят изпарения или газове.
- ◊ Дръжте деца, животни и странични наблюдатели далеч от мястото на работа на устройството. Разсейването може да доведе до загуба на контрол над дадена ситуация.
- ◊ Когато използвате електрически инструменти на закрито, покрийте мебелите и подовите с подходящи покривала.
- ◊ Когато използвате индивидуални електроинструменти у дома или в работилницата, трябва да се спазват общи предпазни мерки за предотвратяване на пожар. Като предпазна мярка се препоръчва да се консултирате с експерт при закупуване и използване на подходящ пожарогасител.

#### Електрическа безопасност

- ◊ Щепселите на електрическите инструменти трябва да съответстват на контакта. Модификацията на щепсела е забранена. Не използвайте съединителни щепсели със заземени електрически инструменти.
- ◊ Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори, печки и хладилници.
- ◊ Контактът със заземени повърхности увеличава риска от токов удар.
- ◊ Не използвайте електроинструмент по време на дъжд или в мокри условия. Ако вода влезе в контакт с електрически инструменти, има повишен риск от токов удар и незабавни повреди.
- ◊ Не дърпайте захранващ кабел. Не използвайте захранващ кабел за преместване, повдигане или изключване на щепсела. Пазете кабела далеч от топлина, масло, разтворители, остри ръбове или движещи се части. Дръжте кабела далеч от инструмент, когато работите.
- ◊ Използването на повреден или заплетен кабел увеличава риска от токов удар.
- ◊ Използвайте удължителен кабел, когато използвате електроинструмента на открито. Използването на кабел, подходящ за използване на открито, намалява риска от токов удар.



#### ЗАБРАНЕНО Е ПОЛЗВАНЕТО

на двужилни удължители или макари. За електрически инструменти със заземителен контур трябва да се използва трижилен удължителен кабел или заземяваща намотка. Когато работите с електроинструменти на открито, използвайте удължителен кабел, който е подходящ за използване на открито и е съответно маркиран. Развийте удължителния кабел напълно, за да избегнете прегряване. Когато използвате удължителен кабел, уверете се, че той е номинален за тока, с който работи инструментът. Използването на по-малък проводник ще доведе до прегряване. За удължителни кабели с дължина до 15 метра използвайте проводник с напречно сечение 1,5 мм<sup>2</sup>.

За удължителен кабел с дължина от 15 до 40 метра трябва да използвате проводник с напречно сечение 2,5 мм<sup>2</sup>. Не работете с повреден удължителен кабел; той трябва да бъде заменен. Предпазвайте удължителя от прегряване и влага и не го използвайте на влажни места.

Уверете се, че проводникът е разположен така, че да не може да бъде настъпан, да причини препъване или да бъде повреден по друг начин. Препоръчва се захранването да се оборудва с устройство за остъпачен ток (RCD), за да се прекъсне захранването, ако токът на утечка на земя надвиши 30 mA за 30 ms.

#### Лична безопасност

- ◊ Внимавайте със собствените си действия и използвайте здравия разум, когато работите с електрически инструменти. Не използвайте устройството, когато сте уморени, под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори най-малката загуба на концентрация при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- ◊ Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.
- ◊ Защитно оборудване като респиратор, противовъзплащи се обувки, каска или предпазни средства за защита при използване в подходящи ситуации ще намали риска от нараняване.
- ◊ Предотвратявайте случайно стартиране на машината. Уверете се, че прекъсвачът е в изключено положение, преди да свържете захранването и / или батериите, да повдигате или премествате оборудването.
- ◊ Когато премествате електрически инструмент, като държите пръстите си върху прекъсвача или го държите откъм страната на прекъсвача, това може да доведе до инциденти.
- ◊ Свалете ключовете за регулиране преди да включите електро-

инструмента. Оставянето на ключ върху движещ се част на електрически инструмент може да причини нараняване.

- ◊ Не се протягайте в никаква посока. Необходимо е да стоите на стабилна опора и да поддържате баланс.
- ◊ Това ще позволи по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- ◊ Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или украшения като шалове или ланци.
- ◊ Пазете косата си, дрехите и ръкавиците далеч от движещите се части. Широките дрехи, украшения или дългата коса могат да се увлечат в движещи се части.
- ◊ Не излагайте електроинструмента на топлина, пряка слънчева светлина, влага, дъжд (не потапяйте инструментата в течности) или ниски температури. Не използвайте оборудването с мокри ръце.
- ◊ Не позволявайте на смазочни материали и разтворители да влизат в контакт с електроинструмента, за да избегнете влошаване на сцеплението.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прахът от механична обработка, продухване, изравняване, шлайфане, заточване, пробиване и други работи може да бъде опасен за здравето. По-долу са дадени някои примери за опасности:

- ◊ Олово от багрила на основата на олово.
- ◊ Арсен и хром от химически обработен дървен материал.
- ◊ Азбест.

Степента на опасност от такива ефекти варира в зависимост от честотата на такава работа. За да намалите излагането на тези химикали, работете в добре вентилируемо помещение и използвайте одобрено оборудване за безопасност, включително респиратори, специално проектирани за филтриране на микроскопични частици. Ако са осигурени устройства или аксесоари за извличане и събиране на прах, уверете се, че са свързани и правилно използвани.

#### Работа и поддръжка на електроинструмента

- ◊ Не претоварвайте електрически инструмент. Използвайте електроинструмент, подходящ за конкретното приложение.
- ◊ Правилният електроинструмент ще работи по-ефективно и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- ◊ Не използвайте електроинструмент, ако прекъсвачът е повреден.
- ◊ Всеки електроинструмент, който не може да се управлява от прекъсвача, е опасен и трябва да бъде поправен.
- ◊ Изключете щепсела от източника на захранване, когато електроинструментът не се използва, преди извършване на корекции, смяна на аксесоари, почистване или съхранение на устройството или при неочаквано спиране или в случай на неизправност. Тези предпазни мерки намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- ◊ Съхранявайте бездействащите електроинструменти на чисто и сухо място, достъпно за деца. Лица, които не са запознати с работата на електроинструмента и тези инструкции, не трябва да имат право да работят с електроинструмента. Електрическите инструменти са опасни при работа с неопитен потребител.
- ◊ Извършвайте поддръжка на електрическите инструменти. Преди всяка употреба проверявайте движението или свързването на движещите се части, счупване на части или други условия, които могат да повлияят на работата на електрически инструмент. Ако се установи повреда, електрически инструмент трябва да бъде ремонтиран преди употреба. Дръжката или корпусът не трябва да съдържат масло или мажани. Голям брой инциденти са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- ◊ Не използвайте електроинструменти с дефектни предпазни устройства или без такива.
- ◊ Използвайте електрическото оборудване и аксесоарите в съответствие с тези инструкции и за работата, посочена за конкретния тип електроинструмент, като се вземат предвид условията на работа и вида работа, която трябва да се извърши.

#### ОСОБЕНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Използването на електрически инструмент за цели, различни от предвидените, може да доведе до опасни ситуации. Забранено е използването на неподходящи устройства за увеличаване на производителността на инструмента или неговата функционалност.

1. ЗАЩИТА НА ОЧИТЕ: При заточване малки частици от обрабо-

тения материал излитат с висока скорост. Винаги носете предпазни очила, когато използвате инструмента.

2. **МОНТАЖ ВЪРХУ ПЛОТ/ПОСТАВКА:** Незакрепената шлифовъчна машина може да бъде опасна, ако не се следи правилно по време на работа. Уверете се, че машината е здраво закрепена към работната маса / стойката преди употреба.
3. **СКОРОСТ НА ВЪРТЕНЕ НА ДИСКА (КАМЪКА):** Ако шлифовъчните дискове се въртят по-бързо от определената скорост, те могат да се счупят или да излетят. Преди да инсталирате нов диск, уверете се, че номиналната скорост на диска е равна или по-висока от скоростта на шмиргела.
4. **ФЛАНЦИ ЗА МОНТАЖ НА ДИСКА (КАМЪКА):** Когато монтирате шлифовъчния диск, използвайте само фланци, доставени с този шмиргел. Ако се използват други фланци, дискът може да не се закрепи здраво, което може да доведе до инцидент.
5. **ИЗПИТИВАНИЕ НА ЗВЪНКОСТ (ВИБРАЦИЯ):** Преди да инсталирате шлифовъчния диск, проведете "тест на звънкоост", за да сте сигурни, че те е безопасен за употреба. Неуспешна проверка за звънкоост може да покаже, че диска ще се счупи или ще отлетят по време на работа.
6. **ПУСКАНЕ НА ШМИРГЕЛА:** Ако дискът е повреден, той най-вероятно ще се разлети веднага след стартиране. За да се предпазят при включване на машината, трябва да застанете от страни и да оставите машината да работи за минута, преди да застанете пред нея.
7. **ЗАЩИТА НА ДИХАТЕЛНИТЕ ОРГАНИ:** По време на заточване се образува опасен прах, който може да причини хронични дихателни проблеми. Винаги носете маска за прах или респиратор, когато заточвате.
8. **СТРАНИЧНО ШЛАЙФАНЕ:** Ако шлифовъчният диск не е предназначен за странично шлайфане, то шлайфането отстрани на камъка може да доведе до неговото счупване или излитане.
9. **ШЛАЙФАНЕ ОТГОРЕ:** Шлифоването в най-горната точка на диска увеличава риска от подкачане на обработката. Препоръчва се шлайфане в долната част на шлифовъчния диск.
10. **КОНТАКТ МЕЖДУ РЪКАТА И ДИСКА:** Шлифовъчните дискове могат да протрият кожата. Детайлът трябва да бъде здраво притиснат, а докато шлайфате, държете ръцете си на безопасно разстояние. Не носете ръкавици, тъй като те могат да се захванат от диска и да причинят по-сериозни наранявания.
11. **ПОЛОЖЕНИЕ НА РАБОТНАТА ОПОРА:** Ако металната работна опора е твърде далеч от диска, заготовката може да се счупи, което ще доведе до загуба на контрол и захващане на ръката от диска. Когато шлайфате, работната опора трябва да е на 3 мм (1/8 инча) от диска.
12. **ДИСК С ПУКНАТИНА:** Напуканите дискове могат да се счупят и разлетят по време на работа. Напуканият диск трябва незабавно да бъде заменен.

## ЕКСПЛОАТАЦИЯ И СГЛОБЯВАНЕ

### ⚠️ ВНИМАНИЕ!

Преди да започнете сглобяването, уверете се, че инструментът е изключен и захранващият кабел е изключен от източника на захранване.

Проверете състоянието на компонентите на инструмента преди сглобяването.

В резултат на съвременните методи за масово производство шансове шлифовъчна машина да е повредена или да липсват стандартни части са ниски. Ако някои части липсват или се открият някакви неизправности, е забранено използването на оборудването, докато частите не бъдат заменени и / или неизправността не бъде коригирана. Ако не го направите, това може да доведе до сериозно нараняване. Инсталирайте (ако не е инсталиран) шлифовъчен диск по следния начин:

- ◇ сваляте страничния капак на диска, за което развийте винтовете на закрепването му;
- ◇ отстранете диска (ако е монтиран), който ще бъде заменен, за което, като го държите с ръка, развийте гайката с гаечен ключ (не е включен в комплекта);
- ◇ Забележка! Носете защитно оборудване (като ръкавици), когато подмените диска.
- ◇ монтирайте нов диск на вала и затегнете закрепващата гайка;
- ◇ докато държите диска с ръка, използвайте гаечен ключ (не е включен в комплекта) и НАДЕЖНО затегнете гайката;

### ⚠️ ВНИМАНИЕ!

НЕ използвайте разни предмети като лост за задържане на диска. За да избегнете повреда на диска, НЕ използвайте прекомерна сила при

затягане му.

- ◇ поставете отново защитния страничен капак. След като смените диска, проверете вибрацията на диска и свободата на въртене, като включите за кратко машината на празен ход. В случай на увеличено сближаване на диска относно опора 1 или скоба 3, регулирайте хлабините в съответствие с описанието по-долу.

### ⚠️ ЗАБЕЛЕЖКА!

Когато инсталирате диск с различен диаметър на, монтирайте предостановителна адаптерна втулка.

Поставете защитния екран (същелото) и опората на инструмента върху защитния капак на диска.

**Забележка!** Задайте минималната (не повече от 2 мм) хлабина между опора 1 и края на диска, както и скобата 3 и края на диска. По време на работа периодично проверявайте и регулирайте хлабините, за да компенсирате износването на камъка.

Инсталирайте (ако не е инсталирана) шлифовъчната лента:

- ◇ развийте винтовете, закрепващи страничния капак, и го отстранете; освободете напрежението на лентата, като издърпате лоста 8 и разхлабете гайката 9;
- ◇ сваляте износната лента и, спазвайки посоката на въртене (обозначена със стрелки на лентата), инсталирайте нова лента;
- ◇ опънете лентата чрез затягане на гайка 9;
- ◇ проверете инсталацията на лентата чрез пробно включване на машината за 3-5 секунди.

Ако лентата се плъзне извън оста от лявата / дясната страна, регулирайте нейното положение, като завъртите винта 7 съответно обратно на часовниковата стрелка или по посока на часовниковата стрелка; монтирайте страничния капак.

**Забележка!** Изберете размера на зърното на лентата в зависимост от работата, която трябва да се извърши: за грубо шлайфане и грубо прехващане на боя е необходимо голямо зърно, за заточване или довършително шлайфане - фино зърно.

Поставете машината върху равна твърда повърхност и я закрепете с крепежни елементи през отворите 5.

**Монтаж - настройка - Защитно стъкло със скоба (фиг. 1).** Закрепете защитното стъкло със скобата (3) с помощта на приложените винтове, шайби и гайки. Закрепете го в желаното положение, като се уверите, че регулируемата скоба е на достатъчно разстояние от шлифовъчния диск.

**Монтаж - настройка - Метална работна опора (фиг. 1).**

Прикрепете двете регулируеми метални опори, като използвате предостановителния крепеж, като се уверите, че опората (1) е настроена на 2 мм от шлифовъчния диск и съответно лентата.

## ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

Преди да започнете работа:

- ◇ проверете и, ако е необходимо, коригирайте: закрепването на диска, хлабините на искрогасителя и работната опора (вж. Монтаж);
- ◇ регулирайте положението на защитното стъкло, което да изключва проникването на горещи частици към оператора; почистете работното място и особено, опора 1 от странични предмети;
- ◇ подгответе обработваемите детайли;
- ◇ подгответе и облечете предпазни средства (предпазни очила, предпазни слушалки).

## Шлифовъчни дискове.

Заточващата машина се доставя в комплект с универсален шлифовъчен диск: 150x12,7x16 мм; Дисковете варират в зависимост от вида на абразива, твърдостта, зърното и текстурата. Заточващите машини са подходящи за всички абразивни шмиргелни дискове, твърдосплавни дискове, дискове за заточване на инструменти, полиращи дискове и телени четки. За да изберете подходящия шлифовъчен диск за вашето приложение, свържете се с най-близкия магазин за инструменти или железария. Комплектът на заточващата машина включва пластмасова втулка 12,7x32 мм (фиг. 2), която ви позволява да инсталирате абразивни дискове на местни производители с отвор 32 мм.

## ПОРЯДЪК НА РАБОТА

Свържете машината към електрическата мрежа

### ⚠️ ВНИМАНИЕ!

Когато свързвате машината към електрическата мрежа, уверете се,

че ключът за превключване е в изключено положение.

Шмиргелът се включва чрез натискане на бутон "I" на превключвателя 4. **Забележка!** Превключателят на машината е от електромагнитен тип. Ако мрежовото напрежение изчезне и след това се появява, машината няма да се включи сама. За да включите машината в този случай, натиснете отново бутон "I".

Използвайте диска (камъка) за заточване и шлифовъчната лента за шлайфане.

Поставете обработвания детайл върху работната опора и подавайте с леко усилие.

**ЗАБЕЛЕЖКА!**

Увеличаването на натиска върху камъка няма да ускори процеса на заточване, но ще доведе до прегряване на детайла и може да доведе до претоварване и повреда на двигателя на машината.

В края на работата изключете машината, като натиснете бутон "O" на превключвателя 4. Почистете добре работното място и всички достъпни части на машината от метален прах.

Препоръки по експлоатацията на машината

Уверете се, че мрежовото напрежение съвпада с номиналното напрежение на машината.

Преди първата употреба или след дълго съхранение, включете машината и я оставете да работи на празен ход за 5-10 секунди. Ако по това време чуете подозрителен шум, почувстваете силни вибрации или мириза от изгаряне, изключете машината, извадете захранващия кабел от контакта и установете причината за това явление. Не включвайте машината, докато не бъде открита и отстранена причината за неизправността.

Преди да започнете работа, уверете се, че:

- ◇ шлифовъчния диск е плътно фиксиран върху вала и не е повреден, а също така свободно се върти на ръка;
- ◇ лентата е правилно монтирана (посоката на въртене съвпада със стрелките, не се плъзга) и е опъната;

Премахнахте всички чужди предмети от работната зона и от опората.

За електрическа безопасност продуктът отговаря на 1 клас защита срещу токов удар, т.е. трябва да бъде заземен (клемите за заземяване са предвидени в щепсела). Не променяйте щепсела, ако не отговаря на вашия контакт. Вместо това квалифициран електротехник трябва да инсталира подходящ контакт. Осигурете добро осветление и вентилация на работното място - по време на работа се образува прах.

За да избегнете повреда на машината или обработвания детайл, всеки път, преди да включите машината, проверете положението на изключване на превключвателя 4.

Нормално е машината да генерира горещи частици по време на шлайфането. Не включвайте машината и не работете в помещения с високи нива на киселинни пари, вода, експлозивни или запалими газове.

За да избегнете прегряване, правете паузи в работата достатъчно дълго, за да охладите инструмента и машината.

**ВНИМАНИЕ!**

По време на шлайфането детайлът, дискът и лентата се нагряват много. Не ги докосвайте с части от тялото си и не поставяйте обработения детайл върху запалими и лесно повреждащи се материали, докато изстинат напълно.

Редовно (докато се ползва и съответно износва) проверявайте хлабините между защитния капак и диска, както и опората и диска. Задайте празнините според размерите. Проверявайте редовно състоянието на мрежовия кабел. Избягвайте повреда и замърсяване на изолацията, прекомерно натягане и огъване.

**ВНИМАНИЕ!**

Повреденият кабел трябва незабавно да бъде заменен от сервизен център. Изключете машината от мрежата веднага след приключване на работата.

Изключвайте машината само с превключвателя 4. Не изключвайте, като просто изключите кабела от електрическата мрежа (издърпвайки щепсела от контакта).

Почиствайте от време на време корпуса на машината и кабела от мръсотия и прах.

Всички работи по поддръжката трябва да се извършват при изключен кабел от мрежата.

Машината не изисква друга специална поддръжка.

Всички ремонтни дейности трябва да се извършват само от специалисти от сервизни центрове.

Проверявайте състоянието на машината. В случай на поява на подо-

зрителни миризми, дим, огън, искри, изключете машината, изключете я от електрическата мрежа и се свържете със специализиран сервизен център. Ако откриете нещо ненормално в работата на машината, незабавно спрете да я използвате.

Поради техническата сложност на машината, критериите за гранично състояние не могат да бъдат определени от потребителя самостоятелно. В случай на очевидна или предполагаема неизправност, вижте раздела "Възможни неизправности и отстраняване". Ако неизправността не е в списъка или не сте успели да я отстраните, свържете се със специализиран сервизен център. Сервизният център издава заключение относно граничното състояние на машината или нейните части под формата на съответния Акт.

**Инструкции за безопасност**

Когато свързвате машината към електрическата мрежа, уверете се, че ключът за превключване е в изключено положение. Цялата работа по сглобяване, настройка и подмяна на елементи трябва да се извършва САМО при изключена от мрежата машина.

За да избегнете повреди и наранявания, по време на работа не докосвайте въртящия се диск и движещата се лента, не се опитвайте да ги почистите от опеленали частици.

Вземете всички мерки, за да изключите възможността за прониране на горещи частици върху запалими продукти и материали.

При шлайфане детайлът, дискът и лентата се нагряват много. Не ги докосвайте с части от тялото си и не поставяйте обработения детайл върху запалими и лесно повреждащи се материали, докато изстине напълно.

По отношение на електрическата безопасност машината отговаря на клас 1 на защита срещу токов удар, т.е. трябва да бъде заземена (клемите за заземяване са предвидени в щепсела). Не променяйте щепсела, ако не отговаря на вашия контакт. Вместо това, квалифициран електротехник трябва да инсталира подходящ контакт.

**УСЛОВИЯ ЗА ТРАНСПОРТ, СЪХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ**

Съхранявайте машината на безопасно, сухо място, недостъпно за деца. Съхранявайте и транспортирайте машината в кутия или куфар. Изхвърляйте отпадъчните продукти, аксесоари и опаковки по екологичен начин.




**Ж**

Неизправност	Възможни причини	Действия по отстраняване
Машината не се включва	Няма напрежение в мрежата	Проверете мрежовото напрежение
	Неизправен превключвател или кондензатор	Свържете се със сервизен център за ремонт или подмяна
	Неизправен двигател	Свържете се със сервизен център за ремонт или подмяна
Машината развива пълни обороти	Ниско напрежение на мрежата	Проверете мрежовото напрежение
	Изгоряла намотка или прекъсване в намотката на двигателя	Свържете се със сервизен център за ремонт
	Неизправен кондензатор	Свържете се със сервизен център за подмяна
	Засядане на вала	Свържете се със сервизен център за ремонт
Машината спира при работа	Мрежовото напрежение е изчезнало	Проверете мрежовото напрежение
	Засядане на вала поради прекомерен натиск върху камъка	Освободете вала
	Превъртане на камъка поради хлабаво затягане	Затегнете разхлабените крепежни елементи

Повишения вибрация на машината (вт. ч. на празен ход)	Интензивна работа, работа с максимално натоварване	Променете режима на работа, намалете натоварването
	Висока околна температура, лоша вентилация	Предприемете стъпки за понижаване на температурите, подобрете вентилацията, почистете вентилационните отвори
	Липса на смазване, задръстване в механизма	Свържете се със сервизен център за ремонт
	Намотката е изгоряла или намотката е прекъсната.	Свържете се със сервизен център за ремонт

### ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

 За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

 Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

## ČZ | ČESKÝ KOTOUČOVÁ PÁSOVÁ BRUSKA PAE1350S MANUÁL

Напětí, V	220-240
Jmenovitá frekvence, Hz	50
Spotřeba energie, W	250 S6 10%
Otáčky bez zátěže, ot./min	2980
Rozměry brusného nástroje; kruh, mm brusný pás, mm	150/50x686
Typ elektromotoru	Asynchronní
Hladina vibrací, m/s <sup>2</sup>	2.5
Hladina akustického tlaku, dB(A)	LpA=80,7 K=3
Hladina akustického výkonu, dB(A)	LWA=93,7 K=3
Třída elektrické ochrany	I
Třída ochrany proti vlhkosti a prachu	IP20
Hmotnost, kg	7

### Technické specifikace

- |                                 |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|
| 1. Kovová zarážka               | 6. Brusný pás                      |
| 2. Brusný kámen (brusný kotouč) | 7. Nastavovací šroub brusného pásu |
| 3. Ochranné sklo s držákem      | 8. Napínač brusného pásu           |
| 4. Přepínač                     |                                    |
| 5. Upevňovací šrouby            |                                    |

Elektrická bruska od TM Procraft je určena pro ostření a suché broušení kovových polotovarů a fezných nástrojů.

### VAROVÁNÍ

Některé části výrobku se během provozu zahřívají a dotyk s nimi může způsobit popáleniny. Při připojování výrobku k elektrické síti používejte pouze uzemněné zásuvky, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

Používání výrobku v průmyslovém a komerčním prostředí, v náročných aplikacích, zkracuje životnost výrobku.

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím spotřebiče byste si měli pečlivě přečíst tento návod k obsluze, porozumět mu a dodržovat pokyny v něm obsažené. Tím se zajistí bezpečnost uživatele a ostatních osob v okolí.

### VAROVÁNÍ!

Tento spotřebič není určen k tomu, aby ho používaly osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností nebo znalostí, bez dozoru nebo pokynů odpovědné osoby.

Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

### VAROVÁNÍ!

Přečtete si všechna upozornění pro bezpečné používání a všechny pokyny.

Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Přečtete si informace na elektrickém nářadí.

Je důležité přečíst si návod k obsluze a označení na elektrickém nářadí a porozumět mu. Znáť jeho použití a omezení, potenciální rizika a nebezpečí spojená s elektrickým nářadím.

Uchovейte všechna varování a pokyny pro získání pomoci a seznámení nových uživatelů.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních se vztahuje na zakoupené elektrické nářadí, ať už je napájeno ze sítě (model s napájecím kabelem), na baterie (model bez kabelu).

### Technická bezpečnost na pracovišti

- ♦ Pracoviště musí být čisté a dobře osvětlené.
- ♦ Nepořádek a špatné osvětlení mohou vést k nehodám. Přeplněné pracovní stoly a pracoviště mohou vést k nehodám. Pracoviště musí být udržováno v čistotě. Podlaha musí být čistá a bez nečistot. Zvláštní pozornost je třeba věnovat místům, kde mohou sklouznout piliny nebo vosk.
- ♦ Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, např. v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit výparů nebo plynů.
- ♦ Udržujte děti, zvířata a okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče. Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly.
- ♦ Při používání elektrického nářadí v interiéru zakryjte nábytek a podlahu vhodnými kryty.
- ♦ Při používání jednotlivých elektrických nástrojů doma nebo na pracovišti je třeba dodržovat obecná protipožární opatření. Jako preventivní opatření je vhodné konzultovat nákup a použití vhodného hasičického přístroje s odborníkem.

### Elektrická bezpečnost

- ♦ Zástrčka elektrického nářadí musí pasovat do zásuvky. Zástrčku neupravujte. Nepoužívejte zástrčky s uzemněným elektrickým nářadím.
- ♦ Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a chladničky.
- ♦ Kontakt s uzemněnými povrchy zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ♦ Nepoužívejte elektrické nářadí, když prší nebo je mokré. Kontakt s vodou zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem a přímého poškození elektrického nářadí.
- ♦ Netahejte za elektrický kabel. Nepoužívejte napájecí kabel k přemísťování, zvedání nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, rozpouštědel, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Při práci udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od nářadí.

Použití poškozeného nebo zamotaného vodiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

- ♦ Při práci s elektrickým nářadím venku použijte speciální prodlužovací kabel. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

NEPOUŽÍVEJTE dvoužilové prodlužovací kabely nebo cívky. U elektrického nářadí s uzemněným obvodem použijte třížilovou prodlužovací síňuru nebo naviják s uzemňovacím vodičem připojeným k "zemi". Při práci s elektrickým nářadím venku používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití a odpovídajícím způsobem označený. Prodlužovací kabel zcela odvírejte, aby se nepřehřál. Při použití prodlužovacího kabelu se ujistěte, že je dimenzován na proud, při kterém se nářadí používá. Použití drátu s menším průřezem vede k přehřátí. Pro prodlužovací kabel o délce do 15 metrů by měl být použit vodič o průřezu 1,5 mm<sup>2</sup>.

Pro prodlužovací kabel o délce 15 až 40 metrů je nutné použít vodič o průřezu 2,5 mm<sup>2</sup>. Je zakázáno pracovat s poškozenou prodlužovací síňurou, je nutné ji vyměnit. Chraňte prodlužovací kabel před přehřátím a vlhkostí a nepoužívejte jej ve vlhkých prostorách.

Ujistěte se, že je kabel umístěn tak, aby na něj nebylo možné šlápnout, zakopnout o něj nebo jinak poškodit. Doporučuje se vybavit zdroj proudovým chráničem, který odpojí napájení, pokud svodový proud do země překročí 30 mA po dobu 30 ms.

#### Osobní bezpečnost

- ◊ Při práci s elektrickým nářadím dbejte zvýšené opatrnosti, sledujte své jednání a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I sebemenší ztráta koncentrace při práci s elektrickým nářadím může vést k vážnému zranění.
- ◊ Používejte osobní ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí.
- ◊ Ochranné pomůcky, včetně respirátoru, protiskluzové obuvi, tvrdé čepice nebo ochrany sluchu, používané ve vhodných situacích, snižují riziko zranění.
- ◊ Prevence náhodného spuštění. Před připojením napájení a/nebo baterii nebo před zvednutím či přemístěním zařízení se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnutou.
- ◊ Pokud při přemístování elektrického nářadí držíte prsty na vypínači nebo jej přenášíte a držíte vypínač na straně vypínače, může dojít k nehodě.
- ◊ Před zapnutím elektrického nářadí musí být klíče vyjmuty. Klíč ponechaný na pohyblivé části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- ◊ Nedotýkejte se žádným směrem. Musíte stát na stabilní opoře a udržovat rovnováhu.
- ◊ To zajistí lepší kontrolu nad elektrickým nářadím v neočekávaných situacích.
- ◊ Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky, jako je šátek nebo náhrdelník.
- ◊ Nedovolte, aby se vlasy, oděv nebo rukavice dostaly do kontaktu s pohyblivými částmi. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zamotat do pohyblivých částí.
- ◊ Nevystavujte elektrické nářadí zdrojům tepla, přímému slunečnímu záření, vlhkosti, dešti (nepoužívejte nářadí do kapaliny) nebo nízkým teplotám. Zařízení nepoužívejte s mokryma rukama.
- ◊ Nedovolte, aby se maziva nebo jiná rozpouštědla dostala do kontaktu s elektrickým nářadím, aby nedošlo ke ztrátě přilnavosti.



#### VAROVÁNÍ!

Prach vznikající při obrábění, foukání, vyrovnávání, broušení, ostření, vrtání a dalších operacích může být zdraví nebezpečný. Níže jsou uvedeny některé příklady nebezpečí:

- ◊ Olovo z barviv na bázi olova.
- ◊ Olovo z bloků barviv na bázi olova.
- ◊ Arzen a chrom z chemicky ošetřeného dřeva.
- ◊ Azbest.

Závažnost těchto expozic se liší podle četnosti provádění těchto prací. Abyste snížili expozici těmto chemikáliím, pracujte v dobře větraných prostorách a používejte vhodné ochranné pomůcky, včetně respirátorů speciálně navržených pro filtraci mikroskopických částic. Pokud jsou k dispozici zařízení nebo příslušenství pro odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou správně připojena a používají.

#### Obsluha a údržba elektřicického nářadí

- ◊ Nepřetěžujte elektrické nářadí. Použijte správné elektrické nářadí pro danou aplikaci.
- ◊ Správné elektrické nářadí bude pracovat efektivněji a bezpečněji při rychlosti, pro kterou je určeno.
- ◊ Pokud je spínač vadný, nepoužívejte elektrické nářadí.
- ◊ Každé elektrické nářadí, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.

- ◊ Pokud elektrické nářadí nepoužíváte, odpojte zástrčku od zdroje napájení před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství, čištěním nebo skladováním nářadí nebo v případě neočekávaného zastavení nebo poruchy. Tato opatření snižují riziko náhodného spuštění elektrického nářadí.
- ◊ Pokud elektrické nářadí nepoužíváte, uložte jej na čistém a suchém místě mimo dosah dětí. Elektrické nářadí nepoužívejte, pokud nejste seznámeni s jeho obsluhou a s těmito pokyny. Elektrické nářadí je v rukou nezkušených uživatelů nebezpečné.
- ◊ Provádějte údržbu elektrického nářadí. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k nesprávnému seřízení nebo zaseknutí pohyblivých částí, k poškození dílů nebo k jiným stavům, které mohou ovlivnit provoz elektrického nářadí. Pokud zjistíte poškození, mohou elektrické nářadí před použitím opravit. Na rukojeti ani na krytu nesmí být žádný olej ani mazivo. Velký počet nehod je způsoben špatně udržovanými elektrickým nářadím.
- ◊ Nepoužívejte elektrické nářadí s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo bez nich.
- ◊ Používejte elektrická zařízení a příslušenství v souladu s tímto návodem a pro práci, která má být prováděna s daným typem elektrického nářadí, s ohledem na pracovní podmínky a druh prováděné práce.

#### ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Používání elektrického nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vést k nebezpečným situacím. Je zakázáno používat nevhodná zařízení ke zvýšení výkonu nástroje nebo jeho funkčnosti.

1. OCHRANA OČÍ: Při ostření vytvářejí vysokou rychlostí jemné částice materiálu obroubení. Při používání nářadí vždy používejte ochranné brýle.
2. MONTÁŽ NA STOJ / STOJAN: Nezájistěná bruska může být nebezpečná, pokud není během provozu správně ovládná. Před použitím se ujistěte, že je bruska pevně připravena k pracovnímu stolu/stojánku.
3. RYCHLOST BRUSNÝCH KOTOUČŮ: Pokud se brusné kotouče otáčí rychlostí překračující nastavenou hodnotu, mohou se zlomit nebo vylétnout. Před instalací nového brusného kotouče se ujistěte, že jmenovité otáčky kotouče jsou stejné nebo vyšší než otáčky vřetená brusky.
4. PŘÍRUBY PRO UPEVNĚNÍ BRUSNÉHO KOTOUČE: Při montáži brusného kotouče lze použít pouze příruby dodané s bruskou. Při použití jiných přírub nemusí být brusný kotouč řádně zajistěn a mohlo by dojít k nehodě.
5. ZKOUŠKA ZVONĚNÍ: Před montáží brusných kotoučů provedte "zkoušku zvnění", abyste se ujistili, že jsou bezpečné pro použití. Kolo, které neprošlo zkouškou, se může během provozu zlomit nebo vyletět.
6. SPŮSTĚNÍ BRUSÍČKY: Pokud je brusný kotouč poškozený, je pravděpodobné, že ihned po spuštění odletí. Chcete-li se při spuštění stroje chránit, stoupněte si stranou a nechte stroj jednu minutu běžet, než se před ním postavíte.
7. OCHRANA DÝCHACÍHO ÚSTROJÍ: Při ostření vzniká nebezpečný prach, který může způsobit chronické dýchací potíže. Při ostření vždy používejte protiprachovou masku nebo respirátor.
8. BOČNÍ BRUŠENÍ: Pokud není brusný kotouč určen pro boční broušení, pak při broušení na straně brusných kotoučů může dojít k jejich prasknutí nebo vylétnutí.
9. HORNÍ BRUŠENÍ: Broušení z horní části brusného kotouče zvyšuje riziko zpětného rázu obrobku. Doporučuje se brousit na sestupné části brusného kotouče.
10. KONTAKT RUKY A KOTOUČE: Brusné kotouče mohou odřít kůži. Obrobek musí být pevně upnutý, při broušení mějte ruce v bezpečné vzdálenosti. Nenoste rukavice, protože by se mohly zachytit o brusný kotouč a způsobit vážnější zranění.
11. POLOHA RUKOJETI STROJE: Pokud je držák obráběcího stroje příliš daleko od kotouče, obrobek se může zlomit a způsobit ztrátu kontroly a zamotání ruky do brusného kotouče. Opěrka nástroje by měla být během provozu vzdálena 3 mm (1/8 palce) od kotouče.
12. PRASKNUTÉ KOTOUČE: Prasklé kotouče se mohou během používání zlomit a vyletět. Prasklé kolo by mělo být okamžitě vyměněno.

#### PROVOZ A MONTÁŽ



#### POZOR!

Než budete pokračovat v montáži, ujistěte se, že je nářadí vypnuté a elektrický kabel je odpojen od zdroje napájení. Před montáží zkontrolujte stav součástí nářadí.

Díky moderním metodám hromadné výroby je jen málo pravděpodobnost, že by brouscí stroj byl vadný nebo že by na něm chyběly standardní díly. Chybi-li některé díly nebo jsou-li zjištěny závady, nepoužívejte stroj, pokud nebudou díly vyměněny a/nebo pokud nebude závada odstraněna. V

opacným případě může dojít k vážnému zranění. Namontujte brusný kotouč (pokud není namontován):

- ♦ sejměte boční kryt kruhu, pro který odšroubujte šrouby jeho upevnění;
- ♦ vyjměte (je-li namontováno) kolo, které má být vyměněno, a uchopte jej rukou a odšroubujte matici klíčem (není součástí sady);
- ♦ poznámka! Při výměně disku používejte ochranné pomůcky (jako jsou rukavice).
- ♦ nasadte nové kolo na hřídel a našroubujte upevňovací matici;
- ♦ držení kruhu rukou pomocí klíče (není součástí dodávky) **BEZPEČNĚ** utáhněte matici;

### **POZOR!**

**NEPOUŽÍVEJTE** cizí předměty jako páku k přidržování brusku. Abyste předešli poškození disku, **NEPOUŽÍVEJTE** při utahování držáku disku nadměrnou sílu.

- ♦ nasadte ochranný boční kryt. Po výměně kola zkontrolujte házivost a volnost otáčení kola krátkým spuštěním výrobku při volnoběžných otáčkách. V případě nadměrného kontaktu brusného kotouče s dorazem 1 nebo držákem H upravte vůle podle následujícího popisu.

### **POZNÁMKA!**

- ♦ Při instalaci kola s jiným průměrem vrtání nainstalujte dodanou objímku adaptéru.

Namontujte ochrannou clonu (sfilo) a doraz nařadí na fíryt fiola.

**Poznámka!** Nastavte minimální (ne více než 2 mm) mezeru mezi dorazy 1 a obvodem kruhu, stejně jako držákem 3 a obvodem kruhu. Během provozu pravidelně kontrolujte a upravujte mezery, abyste kompenzovali opotřebení kola.

Nainstalujte (pokud není nainstalován) brusný pás:

- ♦ vyšroubujte šrouby bočního krytu a sejměte jej; uvolněte napnutí řemeně zatažením za páku 8 a povelním matice 9;
- ♦ vyjměte opotřebovaný řemen a nainstalujte nový řemen, přičemž dodržujte směr otáčení (vyznačený šipkami na řemenu);
- ♦ utáhněte řemen utažením matice 9;
- ♦ zkontrolujte, zda je řemen správně nainstalován, a to zkušebním zapnutím na 3-5 sekund.

Pokud řemen prolukuje na ose doleva/doprava, upravte polohu otáčením šroubu 7 proti směru hodinových ručiček, resp. po směru hodinových ručiček; nasadte zpět boční kryt.

### **POZNÁMKA!**

V závislosti na prováděné práci zvolte velikost zrnitosti pásu: pro broušení a odstraňování nátěrů použijte hrubé zrnitosti, pro broušení a dokončovací práce použijte jemné zrnitosti.

Postavte stroj na pevný, rovný povrch a upevněte jej pomocí upevňovacích šroubů skrz otvory 5.

**Montáž/seřízení - Bezpečnostní sklo s držákem (obr. 1).** Pomocí dodaných šroubů, podložek a matic upevněte bezpečnostní sklo pomocí držáku (3). Upevněte jej na místo a dbejte na to, aby byl nastavitelný držák v dostatečné vzdálenosti od brusného kotouče.

**Montáž/seřízení - Kovový doraz (obr. 1).**

Připevněte dva nastavitelné kovové dorazy pomocí dodaných spojovacích prvků a dbejte na to, aby byl kovový doraz (1) nastaven ve vzdálenosti 2 mm od brusného kotouče a brusného pásu.

## **PŘÍPRAVA NA PRÁCI**

Před zahájením práce:

- ♦ zkontrolujte a případně seřídte: upevnění kola, lapač jisker a dorazovou mezeru (viz Montáž);
- ♦ nastavte polohu bezpečnostního skla tak, aby se k obsluze nedostaly žádné zhavě částice;
- ♦ vyčistěte pracoviště a zejména zastávku 1 od cizích předmětů;
- ♦ připravit obrobky k obrábění;
- ♦ připravit a nosit ochranné pomůcky (rukavice, palčáky, brýle, chrániče sluchu).

**Brusné fiotouče.**

Bruska je dodávána s univerzálním brusným kotoučem: 150x12,7x16 mm; kotouče se liší podle typu brusiva, tvrdosti, zrnitosti a struktury. Brusky jsou

vhodné pro všechny brusné kotouče, karbidové kotouče, nástrojové brusné kotouče, lešticí kotouče a drátěné kartáče. Pro výběr vhodného brusného kotouče pro konkrétní použití se obraťte na místní prodejnu nářadí nebo stavebnin. Bruska je dodávána s plastovým adaptérem 12,7x32 mm (obr. 2), který umožňuje montáž brusných kotoučů domácí výroby s otvorem 32 mm.

## **PROVOZNÍ POSTUP**

Připojte výrobek k elektrické síti

### **POZOR!**

Při připojování výrobku k elektrické síti se ujistěte, že je spínač tlačítko ve vypnuté poloze.

Výrobek se zapíná stisknutím tlačítka "I" na spínači 4. **Poznámka!** Spínač výrobku je elektromagnetický. Pokud je síťové napětí přerušeno a poté se znovu objeví, článek se sám nezapne. Chcete-li v tomto případě výrobek zapnout, stiskněte znovu tlačítko "I".

K broušení používejte brusný kámen a k broušení brusný pás.

Položte broušený obrobek na doraz a posuňte jej malou silou.

**Poznámka!** Zvýšený tlak na brusný kámen neurychlí proces broušení, ale způsobí přehřátí obrobku a může dojít k přetížení a poškození motoru výrobku.

Po ukončení práce vypněte výrobek stisknutím tlačítka "O" na spínači 4. Důkladně očistěte pracovní prostor a všechny přístupné části výrobku od kovového prachu.

## **Provozní doporučení**

Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá jmenovitému napětí výrobku.

Před prvním použitím nebo po delší době skladování výrobek zapněte a nechte jej 5-10 sekund běžet naprázdno. Pokud během této doby uslyšíte podivný zvuk, ucítíte silné vibrace nebo zápach spáleniny, vypněte výrobek, odpojte napájecí kabel a zjištěte příčinu. Nezapínejte výrobek, dokud není zjištěna a odstraněna příčina závady.

Před zahájením práce se ujistěte, že:

brusný kotouč je pevně upevněn na hřídeli a není poškozen a také se volně otáčí rukou;

páska je správně nainstalována (směr otáčení se shoduje se šipkami, nekoužle) a je napnutá;

Odstranili jste všechny cizí předměty z pracovního prostoru az dorazu.

Z hlediska elektrické bezpečnosti výrobek vyhovuje

1 třída ochrany před úrazem elektrickým proudem, tzn. musí být uzemněno (k tomu jsou v zástrčce umístěny zemnicí kontakty). Neupravujte zástrčku, pokud nepasuje do vaší zásuvky. Místo toho musí kvalifikovaný elektrikář nainstalovat vhodnou zásuvku. Zjistěte dobré osvětlení a větrání pracoviště - při práci vzniká prach.

Abyste předešli poškození výrobku nebo obrobku, před každým připojením výrobku k elektrické síti zkontrolujte polohu vypínače 4.

Tvorba zhavých částic během procesu mletí je normálním důsledkem produktu. Výrobek nezapínejte a nepoužívejte v místnostech s vysokým obsahem kyslíkových par, vody, výbušných nebo hořlavých plynů.

Abyste zabránili přehřátí, dělejte dostatečné přestávky, aby se nařadí a výrobek ochladily.

### **POZOR!**

Během broušení se obrobek, kotouč i pás velmi zahřívají. Nedotýkejte se jich žádnou částí těla a nepokládejte obrobek na hořlavé nebo snadno poškoditelné materiály, dokud nevychladnou.

V pravidelných intervalech kontrolujte vůle mezi ochranným krytem a dorazy a kotoučem (podle opotřebení). Nastavte vůle podle sestavy. Pravidelně kontrolujte stav síťového kabelu. Zabraňte poškození a znečištění izolace, nadměrnému zatížení tahem a ohybem.

### **POZOR!**

Poškozený kabel nechte ihned vyměnit v servisu. Po použití výrobek ihned odpojte od elektrické sítě.

Výrobek vypněte pouze pomocí vypínače 4. Výrobek nevypínejte pouhým odpojením kabelu od elektrické sítě (vytažením zástrčky ze zásuvky).

Pravidelně čistěte kryt a kabel výrobku od nečistot a prachu.

Veškeré údržbářské práce se musí provádět při odpojení kabelu od elektrické sítě.

Výrobek nevyžaduje žádnou další speciální údržbu.

Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaný technik.

Zkontrolujte, zda je výrobek v dobrém technickém stavu. Pokud se objeví podezřelý pach, kouř, oheň nebo jiskry, vypněte spotřebič, odpojte jej od elektrické sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko. Pokud zjistíte jakékoli abnormality v provozu výrobku, okamžitě jej přestaňte

používať.

Vzhľadom k technickej zložitosti výrobku nemôže užívateľ samostatne stanoviť kritéria mezných stavů. V prípade zjavných alebo domnéných poruch si prečítajte kapitolu "Možné poruchy a jejich riešeni". Pokud není uvedena žádná závada nebo pokud se vám nedaří problém odstranit, obraťte se na specializované středisko zákaznického servisu. Servisní středisko vydá stanovisko o kritickém stavu výrobku nebo jeho části ve formě certifikátu.

### Bezpečnostní poviny

Při pripojovaní výrobku k elektrické sieti si uistíte, že je spínací tlačítko ve vypnutej poloze. Veškeré montážni, servisni a výměnné práce se musí provádět POUZE při odpojení výrobku od elektrické sieti.

Aby nedošlo k poškození a zranění, nedotýkejte se během provozu rotujícího kola a pohyblivého pásu, nepokoušejte se je čistiť od uvolněných částic a nezastavujte je, když je výrobek vypnutý.

Prijímajte veškerá opatrenia, aby ste zabránili kontaktu horľavých častíc s horľavými výrobkami a materiálmi.

Obrobek, kotouč i pás se při broušení velmi zahřívají. Nedotýkejte se jejich tělem a nepokládejte obrobek na hořlavé nebo snadno poškoditelné materiály, dokud nevychladnou.

Výrobek odpovídá třídě elektrické bezpečnosti 1, tj. musí být uzemněn (k tomuto účelu jsou v zástrčce umístěny uzemňovací kontakty). Pokud zástrčka do zásuvky nepasuje, neupravujte ji. Místo toho by měl kvalifikovaný elektrikář namontovat vhodnou zásuvku.

### PODMÍNKY PŘEPRAVY, SKLADOVÁNÍ A LIKVIDACE

Výrobek skladujte na bezpečném a suchém místě mimo dosah dětí. Výrobek skladujte a přepravujte v krabici nebo kufříku. po skončení životnosti zlikvidujte výrobek, jeho príslušenství a obal způsobem šetrným k životnímu prostředí.

### Možné závady a způsob jejich odstranění

Závada	Možné příčiny	Opatření fi odstranění
Výrobek se nezapne	Žádné síťové napětí	Zkontrolujte síťové napětí
	Vadný jistič nebo kondenzátor	Obraťte se na servisní středisko a požádejte o opravu nebo výměnu
	Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko a požádejte o opravu nebo výměnu
Výrobek nedosahuje plných otáček	Nízké síťové napětí	Zkontrolujte síťové napětí
	Vyhořelé vinutí nebo otevřený obvod ve vinutí motoru	Obraťte se na servisní středisko a požádejte o opravu
	Vadný kondenzátor	Obraťte se na servisní středisko a požádejte o výměnu
	Zaseknutá hřídel	Obraťte se na servisní středisko a požádejte o opravu
Výrobek se během provozu zastavil	Chybí síťové napětí	Zkontrolujte napětí
	Zaseknutí hřídele v důsledku nadměrného tlaku na brusný kámen	Uvolněte hřídel
	Otáčení kamene, pokud je utažení volné.	Utáhněte uvolněný spojovací prvek
Zvýšené vibrace výrobku (i při volnoběhu)	Intenzivní provoz, práce při maximálním zatížení	Změna provozního režimu, snížení zátěže
	Vysoká okolní teplota, špatné větrání	Snižte teplotu, zlepšete větrání, vyčistěte větrací otvory
	Nedostatečné mazání, zaseknutý mechanismus	Obraťte se na servisní středisko a požádejte o opravu
	Vyhořelé vinutí nebo zlom ve vinutí	Obraťte se na servisní středisko a požádejte o opravu

### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!



Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronické zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použítá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

### SK | SLOVENSKÝ KOTUČOVÁ PÁSOVÁ BRÚSKA PAE1350S POUŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

#### Technické špecifikácie

Napätie, V	220-240
Menovitá frekvencia, Hz	50
Spotreba energie, W	250 S6 10%
Otáčky bez zátáže, ot./min	2980
Rozmery brúsneho nástroja; kruh, mm brusný pás, mmbrusný pás, mm	150/50x686
Typ elektromotora	Asynchronne
Hladina vibrácií, m/s <sup>2</sup>	2.5
Hladina akustického tlaku, dB(A)	LpA=80,7 K=3
Hladina akustického výkonu, dB(A)	LwA=93,7 K=3
Trieda elektrickej ochrany	I
Trieda ochrany proti vlhkosti a prachu	IP20
Hmotnosť, kg	7

Elektrická brúška od TM Procraft je určená na ostrenie a suché brúsenie kovových polotovarov a rezných nástrojov.



#### VAROVANIE

Niektoré časti výrobku sa počas prevádzky zahrievajú a kontakt s nimi môže spôsobiť popáleniny. Pri pripájaní výrobku do elektrickej siete používajte len uzemnené zásuvky, aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom.

Použitie výrobku v priemyselnom a komerčnom prostredí, v náročných aplikáciách, skráti životnosť výrobku.

#### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím spotrebiča by ste si mali starostlivo prečítať tento návod na obsluhu, porozumieť mu a dodržiavať pokyny v ňom obsiahnuté. Tým sa zaistí bezpečnosť užívateľa a ostatných osôb v okolí.



#### VAROVANIE!

Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúsenosti alebo znalosti, bez dozoru alebo pokynov zodpovednej osoby.

Deti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa so zariadením nebudú hrať.



#### VAROVANIE!

Prečítajte si všetky upozornenia pre bezpečné používanie a všetky pokyny. Nedodržiavanie varovania a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom,

požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.

Prečítajte si informácie na elektrickom náradí.

Je dôležité prečítať si návod na obsluhu a označenie na elektrickom náradí a porozumieť mu. Poznať jeho použitie a obmedzenia, potenciálne riziká a nebezpečenstvá spojené s elektrickým náradím.

Ušchovajte všetky varovania a pokyny na získanie pomoci a zoznamenie nových užívateľov.

Pojem „elektrické náradie“ v upozorneniach sa vzťahuje na zakúpené elektrické náradie, či už je napájané zo siete (model s napájacím káblom), na batérie (model bez kábla).

#### Technická bezpečnosť na pracovisku

- ◊ Pracovisko musí byť čisté a dobre osvetlené.
- ◊ Neporiadok a zlé osvetlenie môžu viesť k nehodám. Preplnené pracovné stoly a pracoviská môžu viesť k nehodám. Pracoviská musia byť udržiavané v čistote. Podlaha musí byť čistá a bez nečistôt.
- ◊ Osobitnú pozornosť treba venovať miestam, kde môžu sklznúť piliny alebo vosk.
- ◊ Nepoužívajte elektrické náradie vo výbušnom prostredí, napr. v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.
- ◊ Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť výpary alebo plyn.
- ◊ Udržujte deti, zvieratá a okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča. Rozptýlenie môže viesť k strate kontroly.
- ◊ Pri používaní elektrického náradia v interiéri zakryte nábytok a podlahu vhodnými krytmi.
- ◊ Pri používaní jednotlivých elektrických nástrojov doma alebo na pracovisku je potrebné dodržiavať všeobecné protipožiarne opatrenia. Ako preventívne opatrenie je vhodné konzultovať nákup a použitie vhodného hasiaceho prístroja s odborníkom.

#### Elektřifická bezpečnosť

- ◊ Zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčku neupravujte. Nepoužívajte zástrčky s uzemneným elektrickým náradím.
- ◊ Vyvarujte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.
- ◊ Kontakt s uzemnenými povrchmi zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Nepoužívajte elektrické náradie, keď prší alebo je mokré. Kontakt s vodou zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom a priameho poškodenia elektrického náradia.
- ◊ Neťahajte za elektrický kábel. Nepoužívajte napájací kábel na premiestňovanie, zdvíhanie alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel mimo dosahu tepla, oleja, rozpúšťadiel, ostrých hran alebo pohyblivých častí. Pri práci udržiavajte kábel v dostatočnej vzdialenosti od náradia.
- ◊ Použitie poškodeného alebo zamotaného vodiča zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte špeciálny predzväzovací kábel. Použitie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ NEPOUŽÍVAJTE dvojžilové predzväzovacie káble alebo cievky. Pri elektrickom náradí s uzemneným obvodom použite trojžilový predzväzovací šnúru alebo navíjak s uzemňovacím vodičom pripojeným k "krájine". Pri práci s elektrickým náradím vonku používajte predzväzovací kábel vhodný na vonkajšie použitie a zodpovedajúcim spôsobom označený. Predzväzovací kábel úplne odviňte, aby sa neprehriat. Pri použití predzväzovacieho kábla sa uistite, že je dimenzovaný na prúd, pri ktorom sa náradie používa. Použitie drôtu s menším prierezom vedie k prehriatiu. Pre predzväzovací kábel s dĺžkou do 15 metrov by mal byť použitý vodič s prierezom 1,5 mm<sup>2</sup>.
- ◊ Na predzväzovací kábel s dĺžkou 15 až 40 metrov je nutné použiť vodič s prierezom 2,5 mm<sup>2</sup>. Je zakázané pracovať s poškodenou predzväzovacou šnúrou, je nutné ju vymeniť. Chráňte predzväzovací kábel pred prehriatím a vlhkosťou a nepoužívajte ho vo vlhkých priestoroch.
- ◊ Uistite sa, že je kábel umiestnený tak, aby naň nebolo možné šliapnuť, zakopnúť oň alebo inak poškodiť. Odporúča sa vybaaviť zdroj prírodných chráníc, ktorý odpojí napájanie, pokiaľ zvodový prúd do zeme prekročí 30 mA po dobu 30 ms.

#### Osobná bezpečnosť

- ◊ Pri práci s elektrickým náradím dbajte na zvýšenú opatnosť, sledujte svoje konanie a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj najmenšia strata koncentrácie pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu zraneniu.

- ◊ Používajte osobné ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí.
- ◊ Ochranné pomôcky, vrátane respirátora, protišmykovej obuvi, tvrdej čiapky alebo ochrany sluchu, používajte vo vhodných situáciách, znižujú riziko zranenia.
- ◊ Prevencia náhodného spustenia. Pred pripojením napájania a/alebo batérie alebo pred zdvihnutím či premiestnením zariadenia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté.
- ◊ Ak pri premiestňovaní elektrického náradia držíte prsty na vypínači alebo ho nenáste a držíte vypínač na strane vypínača, môže dôjsť k nehode.
- ◊ Pred zapnutím elektrického náradia musia byť kľúče vybraté. Kľúč ponechaný na pohyblivej časti elektrického náradia môže spôsobiť zranenie.
- ◊ Nedotýkajte sa žiadnym smerom. Musíte stáť na stabilnej opore a udržiavať rovnováhu.
- ◊ To zaisťujú lepšiu kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.
- ◊ Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky, ako je šatka alebo náhrdelník.
- ◊ Nedovoľte, aby sa vlasy, odev alebo rukavice dostali do kontaktu s pohyblivými časťami. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zamotať do pohyblivých častí.
- ◊ Nevytvárajte elektrické náradie zdrojom tepla, priamemu slnečnému žiareniu, vlhkosti, dažďu (neponorujte náradie do kvapaliny) alebo nízkym teplotám. Zariadenie nepoužívajte s mokrymi rukami.
- ◊ Nedovoľte, aby sa maziva alebo iné rozpušťačiad dostali do kontaktu s elektrickým náradím, aby nedošlo k strate prílnavosti.



#### VAROVANIE!

Prach vznikajúci pri obrábaní, fúkaní, vyrovňovaní, brúsení, ostrení, vrtní a ďalších operáciách môže byť zdraviu nebezpečný. Nižšie sú uvedené niektoré príklady nebezpečenstvá:

- ◊ Olovo z farieb na báze olova.
- ◊ Olovo z blokov farieb na báze olova.
- ◊ Arzén a chróm z chemicky ošetrovaného dreva.
- ◊ Azbest.

Závažnosť týchto expozícií sa líši podľa frekvencie vykonávania týchto prác. Aby ste znížili expozíciu týmto chemikáliám, pracujte v dobre vetraných priestoroch a používajte schválené ochranné pomôcky, vrátane respirátorov špeciálne navrhnutých pre filtráciu mikroskopických častíc. Ak sú k dispozícii zariadenia alebo príslušenstvo na odsávanie a zber prachu, uistite sa, že sú správne pripojené a používajú.

#### Obsluha a údržba elektřifického náradia

- ◊ Nepreťažujte elektrické náradie. Použite správne elektrické náradie na danú aplikáciu.
- ◊ Správne elektrické náradie bude pracovať efektívnejšie a bezpečnejšie pri rchllosti, pre ktorú je určené.
- ◊ Pokiaľ je spínač chybný, nepoužívajte elektrické náradie.
- ◊ Každé elektrické náradie, ktoré nie je možné ovládať spínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.
- ◊ Pokiaľ elektrické náradie nepoužívate, odpojte zástrčku od zdroja napájania pred vykonávaním akýchkoľvek úprav, výmenou príslušenstva, čistením alebo skladovaním náradia alebo v prípade neočakávaného zastavenia alebo poruchy. Tieto opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia elektrického náradia.
- ◊ Pokiaľ elektrické náradie nepoužívate, uložte ho na čistom a suchom mieste mimo dosahu detí. Elektrické náradie nepoužívajte, pokiaľ nie ste oboznámení s jeho obsluhou a s týmito pokynmi. Elektrické náradie je v rukách neskusených používateľov nebezpečné.
- ◊ Vykonávajte údržbu elektrického náradia. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k nesprávnemu nastaveniu alebo zaseknutiu pohyblivých častí, k poškodeniu dielov alebo k iným stavom, ktoré môžu ovplyvniť prevádzku elektrického náradia. Pokiaľ zistíte poškodenie, musíte elektrické náradie pred použitím opraviť. Na rukaväti ani na kryte nesmie byť žiadny olej ani mazivo. Veľký počet nehoď je spôsobený zle udržiavaným elektrickým náradím.
- ◊ Nepoužívajte elektrické náradie s chybnými bezpečnostnými zariadeniami alebo bez nich.
- ◊ Používajte elektrické zariadenia a príslušenstvo v súlade s týmto návodom a pre prácu, ktorá má byť vykonávaná s daným typom elektrického náradia, s ohľadom na pracovné podmienky a druh vykonávanej práce.

#### OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Používanie elektrického náradia na iné účely, než na ktoré je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám. Je zakázané používať nevhodné zariadenia na zvýšenie výkonu nástroja alebo jeho funkčnosti.

- OCHRANA OČÍ:** Pri ostrení vylietavajú vysokou rýchlosťou jemné častice materiálu obróbku. Pri používaní náradia vždy používajte ochranné okuliare.
- MONTÁŽ NA STOJ / STOJAN:** Nezaistená brúska môže byť nebezpečná, pokiaľ nie je počas prevádzky správne ovládaná. Pred použitím sa uistite, že je brúska pevne pripievaná k pracovnému stolu/stojanu.
- RÝCHLOST BRÚSNÝCH KOTUČOV:** Ak sa brúsne kotúče otáčajú rýchlosťou prekračujúcou nastavenú hodnotu, môžu sa zlomiť alebo vylietieť. Pred inštaláciou nového brúsneho kotúča sa uistite, že menovité otáčky kotúča sú rovnaké alebo vyššie ako otáčky vretena brúsky.
- PRÍRUBY NA UPEVNENIE BRÚSNEHO KOTUČA:** Pri montáži brúsneho kotúča je možné použiť iba príruby dodané s brúskou. Pri použití iných prírub nemusí byť brúsny kotúč riadne zaistený a mohlo by dôjsť k nehode.
- SKÚŠKA ZVONENIA:** Pred montážou brúsnych kotúčov vykonajte "skúšku zvonenia", aby ste sa uistili, že sú bezpečné pre použitie. Bicykel, ktorý neprešiel skúškou, sa môže počas prevádzky zlomiť alebo vylietieť.
- SPUSTENIE BRUSIČKY:** Pokiaľ je brúsny kotúč poškodený, je pravdepodobné, že ihneď po spustení odletí. Ak sa chcete pri spúšťaní stroja chrániť, postavte sa nabok a nechajte stroj jednu minútu bežať, než sa pred ním postavíte.
- OCHRANA DÝCHACIEHO ÚSTROJIA:** Pri ostrení vzniká nebezpečný prach, ktorý môže spôsobiť chronické dýchacie ťažkosti. Pri ostrení vždy používajte protiprachovú masku alebo respirátor.
- BOČNÉ BRÚSENIE:** Pokiaľ nie je brúsny kotúč určený pre bočné brúsenie, potom pri brúsení na strane brúsnych kotúčov môže dôjsť k ich prasknutiu alebo vylietaniu.
- HORNÉ BRÚSENIE:** Brúsenie z hornej časti brúsneho kotúča zvyšuje riziko spätného rázu obróbku. Odporúča sa brúsiť na zostupnej časti brúsneho kotúča.
- KONTAKT RUKY A KOTUČA:** Brúsne kotúče môžu odriecť kožu. Obrábok musí byť pevne upnutý, pri brúsení majte ruky v bezpečnej vzdialenosti. Nenoste rukavice, pretože by sa mohli zachytiť o brúsny kotúč a spôsobiť vážnejšie zranenie.
- POLOHA RUKOVÄTI STROJA:** Ak je držiak obrábacieho stroja príliš ďaleko od kotúča, obrábok sa môže zlomiť a spôsobiť stratu kontroly a zamotania ruky do brúsneho kotúča. Opierať nástroja by mala byť počas prevádzky vzdialená 3 mm (1/8 palca) od kotúča.
- PRASKNUTÉ KOTUČE:** Prasknuté kotúče sa môžu počas používania zlomiť a vylietieť. Prasknuté koľeso by malo byť okamžite vymenené.

#### PREVÁDZKA A MONTÁŽ



#### POZOR!

Než budete pokračovať v montáži, uistite sa, že je náradie vypnuté a elektrický kábel je odpojený od zdroja napájania.

Pred montážou skontrolujte stav súčasti náradia.

Vďaka moderným metódam hromadnej výroby je len malá pravdepodobnosť, že by brúsny stroj bol chybný alebo že by na ňom chýbali štandardné diely. Ak chýbajú niektoré diely alebo ak sú zistené závady, nepoužívajte stroj, kým nebudú diely vymenené a/alebo kým nebude závada odstránená. V opačnom prípade môže dôjsť k každému zraneniu. Namontujte brúsny kotúč (ak nie je namontovaný):

- ♦ odstráňte bočný kryt kruhu, pre ktorý odskrutkujte skrutky jeho upevnenia;
- ♦ vyberte (ak je namontované) koleso, ktoré má byť vymenené, a uchopte ho rukou a odskrutkujte maticu kľúčom (nie je súčasťou sady);
- ♦ poznámka! Pri výmene disku používajte ochranné pomôcky (ako sú rukavice).
- ♦ nasadte nové koleso na hriadeľ a naskrutkujte upevňovaciu maticu;
- ♦ držanie kruhu rukou pomocou kľúča (nie je súčasťou dodávky) **BEZPEČNE** utiahnite maticu;



#### POZOR!

NEPOUŽÍVAJTE cudzie predmety ako páku na pridržiavanie brúsky. Aby ste predišli poškodeniu disku, NEPOUŽÍVAJTE pri utahovaní držáka disku nadmernú silu.

- ♦ nasadte ochranný bočný kryt. Po výmene kolesa skontrolujte hľadzavosť a voľnosť otáčania kolesa krátkym spustením výrobu pri voľnoběžných otáčkach. V prípade nadmerného kontaktu

brúsneho kotúča s dorazom 1 alebo držiakom H upravte vôle podľa nasledujúceho popisu.



#### POZNÁMKA!

Pri inštalácii kolesa s iným priemerom vrtania nainštalujte dodanú objímku adaptéra.

Namontujte ochrannú clonu (sklo) a doraz náradia na kryt kolesa.



#### POZNÁMKA!

Nastavte minimálnu (nie viac ako 2 mm) medzeru medzi dorazmi 1 a obvodom kruhu, rovnako ako držiakom C a obvodom kruhu. Počas prevádzky pravidelne kontrolujte a upravujte medzery, aby ste kompenzovali opotrebenie kolesa.

Nainštalujte (ak nie je nainštalovaný) brúsny pás:

- ♦ vyskrutkujte skrutky bočného krytu a odoberte ho; uvoľnite napnutie remeňa zatiahnutím za páku 8 a povolením matice 9;
- ♦ vyberte opotrebovaný remeň a nainštalujte nový remeň, pričom dodržujte smer otáčania (vyznačený šipkami na remene);
- ♦ utiahnite remeň utiahnutím matice 9;
- ♦ skontrolujte, či je remeň správne nainštalovaný, a to skúšobným zapnutím na 3-5 sekúnd.

Pokiaľ remeň preklzáva na osi doľava a doprava, upravte polohu otáčaním skrutky 7 proti smeru hodinových ručičiek, resp. v smere hodinových ručičiek; nasadte späť bočný kryt.



#### POZNÁMKA!

V závislosti na vykonávanej práci zvolte veľkosť zrnitosti pásu: na brúsenie a odstraňovanie náterov použite hrubú zrnitosť, na brúsenie a dokončovacie práce použite jemnú zrnitosť.

Postavte stroj na pevno, rovno vývrh a upevnite ho pomocou upevňovacích skrutiek cez otvory 5.

Montáž / nastavenie - Bezpečnostné sklo s držiakom (obr. 1). Pomocou dodaných skrutiek, podložiek a matic upevnite bezpečnostné sklo pomocou držáka (3). Upevnite ho na miesto a dbajte na to, aby bol nastaviteľný držiak v dostatočnej vzdialenosti od brúsneho kotúča.

Montáž / nastavenie - Kovový doraz (obr. 1).

Pripevnite dva nastaviteľné kovové dorazy pomocou dodaných spojovacích prvkov a dbajte na to, aby bol kovový doraz (1) nastavený vo vzdialenosti 2 mm od brúsneho kotúča a brúsneho pásu.

#### PRIPRÁVA NA PRÁCU

Pred začatím práce:

- ♦ skontrolujte a prípadne nastavte: upevnenie kolesa, lapač iskier a dorazový medzery (viď Montáž);
- ♦ nastavte polohu bezpečnostného skla tak, aby sa na obsluhu nedostali žiadne žeravé častice;
- ♦ vyčistite pracovisko a najmä zastávku 1 od cudzích predmetov;
- ♦ pripravte obrábku na obrábanie;
- ♦ pripravte a nosiť ochranné pomôcky (rukavice, palčičky, okuliare, chrániče sluchu).

#### Brúsne froté.

Brúska je dodávaná s univerzálnym brúsňm kotúčom: 150x12,7x16 mm; kotúče sa líšia podľa typu brusiva, tvrdosti, zrnitosti a štruktúry. Brúsky sú vhodné pre všetky brúsne kotúče, karbidové kotúče, nástrojové brúsne kotúče, leštiace kotúče a drôtené kefy. Pre výber vhodného brúsneho kotúča na konkrétne použitie sa obráťte na miestnu predajňu náradia alebo stavebnin. Brúska je dodávaná s plastovým adapterom 12,7x32 mm (obr. 2), ktorý umožňuje montáž brúsnych kotúčov domácej výroby s otvorom 32 mm.

#### PREVÁDZKOVÝ POSTUP

Pripojte výrobu fi elektrificie sieť



#### POZOR!

Pri pripájaní výrobu k elektrickej sieti sa uistite, že je spínače tlačidlo vo vypnutej polohe.

Výrobok sa zapína stlačením tlačidla "I" na spínači 4. Poznámka! Spínač výrobu je elektromagnetický. Pokiaľ je sieťové napätie prerušené a potom sa znovu objaví, článok sa sám nezapne. Ak chcete v tomto prípade výrobu zapnúť, stlačte znovu tlačidlo „I“.

Na brúsenie používajte brúsny kameň a na brúsenie brúsny pás.

Položte brúsený obrábok na doraz a posuňte ho malou silou.

**POZNÁMKA!**

Zvýšenie tlaku na brúsný kameň neurýchli proces brúsenia, ale spôsobí prehriatie obrobku a môže dôjsť k pretiahnutiu a poškodeniu motora výrobu.

Vo ukončení práce vypnite výrobok stlačením tlačidla "O" na spínači 4. Dôkladne očistite pracovný priestor a všetky prístupné časti výrobu od kovového prachu.

**Prevádzkové odporúčania**

Uistite sa, že napätie v sieti zodpovedá menovitému napätiu výrobu.

Pred prvým použitím alebo po dlhšej dobe skladovania výrobok zapnite a nechajte ho 5-10 sekúnd bežať naprázdno. Ak počas tejto doby budete počuť podivný zvuk, učitte silné vibrácie alebo zápach spáleniny, vypnite výrobok, odpojte napájací kábel a zistite príčinu. Nezapínajte výrobok, kým nie je zistená a odstránená príčina závady.

Pred začatím práce sa uistite, že:

brúsný kotúč je pevne upevnený na hriadeli a nie je poškodený a tiež sa voľne otáča rukou;

pásky je správne nainštalovaná (smer otáčania sa zhoduje so šípkami, nesmýka sa) a je napnutá;

Odstránili ste všetky cudzie predmety z pracovného priestoru az dorazu.

Z hládska elektrickej bezpečnosti výrobok vyhovuje

1 trieda ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, tzn. musí byť uzemnené (na to sú v zástrčke umiestnené zemnicke kontakty). Neupravujte zástrčku, pokiaľ nepasuje do vašej zásuvky. Namiesto toho musí kvalifikovaný elektrikár nainštalovať vhodnú zásuvku. Zaisťte dobré osvetlenie a vetranie pracoviska - pri práci vzniká prach.

Abyste predišli poškodeniu výrobu alebo obrobku, pred každým pripojením výrobu k elektrickej sieti skontrolujte polohu vypínača 4.

Tvorba horúcich častíc počas procesu mletia je normálnym dôsledkom produktu. Výrobok nezapínajte a nepoužívajte v miestnostiach s vysokým obsahom kyslíkych pár, vody, výbušných alebo horľavých plynov.

Abyste zabránili prehriatiu, robte dostatočné prestávky, aby sa náradie a výrobok ochladili.

**POZOR!**

Počas brúsenia sa obrobok, kotúč aj pás veľmi zahrievajú. Nedotýkajte sa ich žiadnou časťou tela a nekladte obrobok na horľavé alebo ľahko poškoditeľné materiály, kým nevychladnú.

V pravidelných intervaloch kontrolujte vôľu medzi ochranným krytom a dorazmi a kotúčom (podľa optrebenia). Nastavte vôľu podľa zostavy. Pravidelne kontrolujte stav sieťového kábla. Zabráňte poškodeniu a znečisteniu izolácie, nadmernému zataženiu ťahom a ohybom.

**POZOR!**

Poškodený kábel nechajte ihneď vymeniť v servise. Po použití výrobu ihneď odpojte od elektrickej siete.

Výrobok vypnite iba pomocou vypínača 4. Výrobok nevypínajte jednoduchým odpojením kábla od elektrickej siete (vytiahnutím zástrčky zo zásuvky).

Pravidelne čistite kryt a kábel výrobu od nečistôt a prachu.

Všetky údržbové práce sa musia vykonávať pri odpojení kábla od elektrickej siete.

Výrobok nevyžaduje žiadnu ďalšiu špeciálnu údržbu.

Všetky opravy smie vykonávať iba autorizovaný technik.

Skontrolujte, či je výrobok v dobrom technickom stave. Pokiaľ sa objavia podozrivé pachy, dym, oheň alebo iskry, vypnite spotrebič, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na autorizované servisné stredisko. Ak zistíte akékoľvek abnormality v prevádzke výrobu, okamžite ho prestaňte používať.

Vzhľadom na technickú zložitosť výrobu nemôže užívateľ samostatne stanoviť kritériá medzných stavov. V prípade zjavnej alebo domneter poruchy si prečítajte kapitolu "Možné poruchy a ich riešenie". Pokiaľ nie je uvedená žiadna závada alebo ak sa vám neďarí problém odstrániť, obráťte sa na špecializované stredisko zákazníckeho servisu. Servisné stredisko vydá stanovisko o kritickom stave výrobu alebo jeho časti vo forme certifikátu.

**Bezpečnostné poffiny**

Pri pripájaní výrobu k elektrickej sieti sa uistite, že je spínacie tlačidlo vo vypnutej polohe. Všetky montážne, nastavovacie a výmenné práce sa musia vykonávať IBA pri odpojení výrobu od elektrickej siete.

Abyste nedošlo k poškodeniu a zraneniu, nedotýkajte sa počas prevádzky rotujúceho kolesa a pohyblivého pásu, nepokúšajte sa ich čistiť či uvoľnených častíc a nezastavujte ich, keď je výrobok vypnutý.

Prijmite všetky opatrenia, aby ste zabránili kontaktu horúcich častíc s horľavými výrobkami a materiálmi.

Obrobok, kotúč aj pás sa pri brúsení veľmi zahrievajú. Nedotýkajte sa ich telom a nekladte obrobok na horľavé alebo ľahko poškoditeľné materiály, kým nevychladnú.

Výrobok zodpovedá triede elektrickej bezpečnosti 1, tj. musí byť uzemnený (na tento účel sú v zástrčke umiestnené uzemňovacie kontakty). Pokiaľ zástrčka do zásuvky nepasuje, neupravujte ju. Namiesto toho by mal kvalifikovaný elektrikár namontovať vhodnú zásuvku.


**PODMIENKY PREPRAVY, SKLADOVANIA A LIKVIDÁCIE**

Výrobok skladujte na bezpečnom a suchom mieste mimo dosahu detí. Výrobok skladujte a prepravujte v krabici alebo kufríku, po skončení životnosti zlikvidujte výrobok, jeho príslušenstvo a obal spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

**Možné závady a spôsob ich odstránenia**

Závada	Možné príčiny	Opatrení fi odstránení
Výrobek se nezapne	Žiadne sieťové napätí	Zkontrolujte sieťové napätí
	Vadný jistič nebo kondenzátor	Obráťte se na servisní středisko a požádejte o opravu nebo výměnu
	Vadný motor	Obráťte se na servisní středisko a požádejte o opravu nebo výměnu
Výrobek nedosahuje plných otáček	Nizké sieťové napätí	Zkontrolujte sieťové napätí
	Vyhořelé vinutí nebo otevřený obvod ve vinutí motoru	Obráťte se na servisní středisko a požádejte o opravu
	Vadný kondenzátor	Obráťte se na servisní středisko a požádejte o výměnu
	Zaseknutá hřídel	Obráťte se na servisní středisko a požádejte o opravu
Výrobek se během provozu zastaví	Chybí sieťové napätí	Zkontrolujte napätí
	Zaseknutí hřídele v důsledku nadměrného tlaku na brusný kámen	Uvolněte hřídel
Zvýšené vibrace výrobu (i při volnoběhu)	Otáčení kamene, pokud je utažený volně.	Utáhněte uvolněný spojovací prvek
	Intenzivní provoz, práce při maximálním zatížení	Změna provozního režimu, snížení zátěže
	Vysoká okolní teplota, špatná větrání	Snižte teplotu, zlepšete větrání, vyčistěte větrací otvory
	Nedostatečné mazání, zaseknutý mechanismus	Obráťte se na servisní středisko a požádejte o opravu
	Vyhořelé vinutí nebo zlom ve vinutí	Obráťte se na servisní středisko a požádejte o opravu

**OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**

 Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

 Len pre firajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektrické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL | POLSKI  
**SZLIFERKA TARCZOWO-TAČMOWA**  
**TOCZYDŁO**  
**PAE1350S**  
**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

### DANE TECHNICZNE

Model	PAE1350S
Znamionowe napięcie zasilania, V	220-240
Częstotliwość, Hz	50
Znamionowy pobór mocy, W	250 56 10%
Liczba obrotów na biegu jałowym, obr./min	2980
Wymiary narzędzia szlifierskiego; ściernica, mm	150/50x686
Typ silnika	asynchroniczny
Wibracje, m/s <sup>2</sup>	2,5
Poziom ciśnienia akustycznego (dB(A))	LpA=80,7 K=3
Poziom mocy akustycznej (dB(A))	LWA=93,7 K=3
Klasa ochrony	I
Klasa ochrony przed wilgocią i pyłem	IP20
Waga, kg (netto)	7

### OPIS (\*OBRAZEK 2)

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Metalowy ogranicznik        | 6. Taśma szlifierska                               |
| 3. Ściernica                   | 7. Śruba regulacji taśmy szlifierskiej             |
| 3. Szko ochronne z wspornikiem | 8. Napinacz paska                                  |
| 4. Przelącznik                 | 9. Nakrętką regulacji napięcia taśmy szlifierskiej |
| 5. Otwory montażowe            |  |

Szlifierka elektryczna firmy TM Procraft przeznaczona jest do ostrzenia i szlifowania na sucho metalowych przedmiotów i narzędzi skrawających.



#### UWAGA!

Poszczególne elementy produktu nagrzewają się podczas pracy, a ich dotknięcie może spowodować oparzenia. Podczas podłączania produktu do sieci elektrycznej należy używać wyłącznie gniazd z uziemieniem, co pozwoli uniknąć porażenia prądem elektrycznym.

Stosowanie produktu w zakresie przemysłowym i handlowym, w warunkach dużej intensywności pracy i superciężkich obciążeń, skraca żywotność produktu.

### OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy bardzo dokładnie przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję oraz postępować zgodnie z zawartymi w niej wskazówkami. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika i innych osób.



#### OSTRZEŻENIE!

To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, bez nadzoru lub instrukcji osoby odpowiedzialnej.

Dzieci muszą być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.



#### OSTRZEŻENIE!

Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Przestuduj informacje o elektronarzędziach.

Ważne jest, aby przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi oraz oznaczenia na elektronarzędziu.

Poznaj jego zastosowania oraz ograniczenia, potencjalne ryzyko i

zagrożenia związane z elektronarzędziami.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje w celu odniesienia się do nich i zapoznania nowych użytkowników.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do zakupionego elektronarzędzia, niezależnie od tego, czy jest ono zasilane z sieci (model przewodowy), czy z akumulatora (model bezprzewodowy).

### BEZPIECZEŃSTWO TECHNICZNE W MIEJSCU PRACY

- ◊ Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.
- ◊ Bałagan i słabe oświetlenie mogą prowadzić do wypadków. Zagrzone stoły robocze i miejsca pracy mogą prowadzić do wypadków. Miejsce pracy musi być utrzymywane w czystości. Podłoga musi być czysta i wolna od zanieczyszczeń. Szczególną ostrożność należy zachować w miejscach, gdzie można poślizgnąć się na trocinach lub wosku.
- ◊ Nie należy używać elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- ◊ Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon oparów lub gazów.
- ◊ Trzymaj dzieci, zwierzęta i osoby postronne z dala od urządzenia. Rozproszenie uwagi może prowadzić do utraty kontroli.
- ◊ Podczas używania elektronarzędzia w pomieszczeniach zamkniętych należy przykryć meble i podłogę odpowiednimi osłonami.
- ◊ Podczas używania poszczególnych elektronarzędzi w domu lub w miejscu pracy należy przestrzegać ogólnych środków ostrożności w zakresie ochrony przeciwpożarowej. Na wszelki wypadek warto skonsultować się z ekspertem w sprawie zakupu i użytkowania odpowiedniej gaśnicy.

### BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- ◊ Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie należy stosować wtyczek łączących z uziemionymi elektronarzędziami.
- ◊ Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.
- ◊ Kontakt z uziemionymi powierzchniami zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- ◊ Nie należy używać elektronarzędzia w warunkach deszczu lub wilgoci. Jeśli woda wejdzie w kontakt z elektronarzędziem, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem i natychmiastowego uszkodzenia.
- ◊ Nie ciągnąć za przewód elektryczny. Nie należy używać przewodu elektrycznego do przenoszenia, podnoszenia lub wyjmowania wtyczki z gniazdka. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, rozpuszczalników, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Podczas pracy należy trzymać przewód z dala od narzędzia.

Używanie uszkodzonego lub splątanego przewodu zwiększa ryzyko porażenia prądem.

- ◊ Podczas pracy elektronarzędzia na zewnątrz należy używać specjalnego przedłużacza. Używanie przewodu odpowiedniego do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### ZABRANIA SIĘ UŻYWANIA

Dwużytowych przedłużaczy lub cewek. W przypadku elektronarzędzi z obwodem uziemianym należy zastosować przedłużacz trójżyłowy lub bęben z przewodem uziemianym podłączonym do „ziemi”.

Podczas pracy elektronarzędzia na zewnątrz należy używać przedłużacza, który nadaje się do użytku na zewnątrz i jest odpowiednio oznaczony. Przedłużacz musi być całkowicie odizolowany, aby zapobiec przegrzaniu. W przypadku korzystania z przedłużacza należy upewnić się, że jest on dostosowany do natężenia prądu, z jakim pracuje narzędzie. Zastosowanie przewodu o mniejszym przekroju doprowadzi do przegrzania. Przedłużacz o długości do 15 metrów musi mieć przekrój 1,5 mm<sup>2</sup>.

W przypadku przedłużaczy o długości od 15 do 40 metrów należy zastosować przewód 2,5 mm<sup>2</sup>.

Nie pracować z uszkodzonym przedłużaczem, musi zostać wymieniony. Należy chronić przedłużacz przed nadmiernym ciepłem i wilgocią oraz nie używać jego w wilgotnych pomieszczeniach.

Upewnij się, że kabel jest umieszczony w taki sposób, aby nie można było na niego nastąpić, spotykać się lub w inny sposób uszkodzić. Zaleca się wyposażenie zasilacza w wyłącznik różnicowo-prądowy, który przerywa zasilanie, jeśli prąd upływu ziemi przekroczy 30 mA w ciągu 30 ms.

### BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- ◊ Podczas obsługi elektronarzędzia należy zachować ostrożność, kontrolować własne działania i kierować się zdrowym rozsądkiem.

Nie używaj urządzenia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet najmniejsza utrata koncentracji podczas obsługi elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.

- ◇ Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosować ochronę oczu.
- ◇ Sprzęt ochronny, w tym respirator, antypoślizgowe obuwie, kask lub ochrona słuchu stosowane w odpowiednich sytuacjach zmniejszą ryzyko obrażeń.
- ◇ Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem zasilania i/lub baterii, podniesieniem lub przeniesieniem urządzenia należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączonyj OFF.
- ◇ Trzymanie palców na przełączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub przenoszenie go poprzez trzymanie go po stronie przełącznika może prowadzić do wypadków.
- ◇ Przed włączeniem elektronarzędzia należy zdjąć klucze. Klucz pozostawiony na ruchomej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia.
- ◇ Nie ciągnij się w żadnym kierunku. Należy stanąć na stabilnej podporze i zachować równowagę. Pozwoli to na lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- ◇ Noś odpowiednią odzież. Zabronione jest noszenie luźnych ubrań oraz butów, np. apaszki czy naszyjnika.
- ◇ Nie dopuszczaj do kontaktu włosów, odzieży lub rękawic z ruchomymi częściami. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte w ruchome części.
- ◇ Nie należy narażać elektronarzędzia na działanie źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego, wilgoci, deszczu (nie zanurzać narzędzia w cieczy) ani niskich temperatur. Nie należy używać sprzętu mokrymi rękoma.
- ◇ Nie należy dopuszczać do kontaktu smarów lub innych rozpuszczalników z elektronarzędziem, aby zapobiec pogorszeniu się stanu uchwytu.

## OSTRZEŻENIE!

Pył powstający podczas obróbki mechanicznej, śrutowania, wygładzania, szlifowania, ostrzenia, wiercenia i innych prac może stanowić zagrożenie dla zdrowia. Poniżej podano kilka przykładów zagrożeń dla zdrowia:

- ◇ Ołów z barwników opartych na ołowiu.
- ◇ Ołów z barwników na blokach ołowianych.
- ◇ Arsen i chrom z chemicznie obrabianej tarcicy.
- ◇ Azbest.

Poziom zagrożenia takimi oddziaływaniami zmienia się w zależności od częstotliwości wykonywania takich prac. Aby zmniejszyć narażenie na te chemikalia, należy pracować w dobrze wentylowanym miejscu i używać zatwierdzonego sprzętu ochronnego, w tym respiratorów zaprojektowanych specjalnie do filtrowania mikroskopijnych cząstek. Jeśli do odysania i zbierania pyłu przewidziano urządzenia lub akcesoria, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i używane.

## OBŚLUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- ◇ Nie należy przeciążać elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia, które jest odpowiednie do danego zastosowania. Wybrane właściwe elektronarzędzie będzie pracować wydajniej i bezpieczniej przy prędkości, do której zostało zaprojektowane.
- ◇ Nie należy używać elektronarzędzia, jeśli przełącznik jest uszkodzony.
- ◇ Każde elektronarzędzie, które nie może być kontrolowane za pomocą przełącznika jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- ◇ Odcłóż wtyczkę od zasilania, gdy elektronarzędzie nie jest używane, przed przeprowadzeniem regulacji, zmianą akcesoriów, czyszczeniem lub przechowywaniem urządzenia, a także w przypadku nieoczekiwanego zatrzymania lub usterek. Takie środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- ◇ Nieużywane narzędzia elektryczne należy przechowywać w czystym, suchym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Osoby nieznanajomione z elektronarzędziem i niniejszą instrukcją nie mogą obsługiwać elektronarzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- ◇ Przeprowadzanie konserwacji elektronarzędzi. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie doszło do nieprawidłowego ustawienia lub zakleszczenia części ruchomych, pęknięcia części lub innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia, przed użyciem elektronarzędzia należy je naprawić. Na rękojeści lub

korpusie nie może być oleju ani smaru. Duża liczba wypadków jest spowodowana przez złe utrzymanie elektronarzędzia.

- ◇ Nie należy używać elektronarzędzia z uszkodzonymi urządzeniami zabezpieczającymi lub bez nich.
- ◇ Sprzęt elektryczny i akcesoria należy stosować zgodnie z niniejszą instrukcją oraz do prac przewidzianych dla danego typu elektronarzędzia, uwzględniając warunki pracy i rodzaj wykonywanej pracy.

## SPECJALNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Używanie elektronarzędzia do celów innych niż te, do których zostało przeznaczone, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Nie należy używać nieodpowiednich urządzeń w celu zwiększenia wydajności lub funkcjonalności narzędzia.

1. **OCHRONA OCZU:** Podczas ostrzenia małe cząstki materiału obróbkowego wylatują z dużą prędkością. Podczas obsługi narzędzia należy zawsze nosić okulary ochronne.
2. **MONTAŻ NA STOLE WARSZTATOWYM/STOJAKU:** Luźna szlifierka może być niebezpieczna, jeśli nie jest odpowiednio monitorowana podczas pracy. Przed użyciem upewnij się, że szlifierka jest mocno przymocowana do stołu warsztatowego/stojaka.
3. **PREDKOŚĆ OBRÓTOWA ŚCIERNICY:** Jeśli ściernice obracają się z większą prędkością niż ustawiona wartość, mogą się złamać lub wylecieć. Przed założeniem nowej ściernicy należy upewnić się, że nominalna prędkość obrotowa ściernicy jest równa lub większa od prędkości obrotowej wrzeciona ostrzarki.
4. **KOLNIERZE DO MOCOWANIA ŚCIERNICY:** Przy montażu ściernicy należy używać tylko kolnierzy dostarczonych z szlifierką. W przypadku zastosowania innych kolnierzy, ściernica może nie być odpowiednio zabezpieczona, co może prowadzić do wypadków.
5. **TEST DŹWIĘKU:** Przed zamontowaniem ściernicy należy przeprowadzić "próbę dźwiękową", aby upewnić się, że są one bezpieczne do użycia. Ściernica, która nie przeszła testu może się złamać lub wylecieć podczas pracy.
6. **URUCHOMIENIE SZLIFERKI:** Jeśli ściernica jest uszkodzona, prawdopodobnie odpadnie zaraz po uruchomieniu. Aby zabezpieczyć się podczas włączania maszyny, stań z boku i pozwól maszynie pracować przez minutę, zanim staniesz przed nią.
7. **OCHRONA DRÓG ODDECHOWYCH:** Podczas ostrzenia powstaje niebezpieczny pył, który może powodować przewlekłe infekcje dróg oddechowych. Podczas ostrzenia należy zawsze nosić maskę przeciwpyłową lub respirator.
8. **SZLIFOWANIE BOCZNE:** Jeśli ściernica nie jest przeznaczona do szlifowania boczego, to podczas szlifowania boczego ściernice mogą się złamać lub wylecieć.
9. **SZLIFOWANIE Z GÓRY:** Szlifowanie z góry ściernicy zwiększa ryzyko odbicia się obrabianego przedmiotu. Zaleca się szlifowanie na opadającej części ściernicy.
10. **KONTAKT POMIĘDZY DŁONIĄ A ŚCIERNICĄ:** Ściernica i może zderzyć skórę. Obrabiany przedmiot musi być mocno zamocowany, a podczas szlifowania ręce muszą znajdować się w bezpiecznej odległości. Nie należy zakładać rękawic, gdyż mogą one zaplać się w ściernice, co może skutkować poważniejszymi obrażeniami.
11. **POŁOŻENIE WSPORNIKA URZĄDZENIA:** Jeśli wspornik urządzenia znajduje się zbyt daleko od ściernicy, przedmiot obrabiany może się złamać, powodując utratę kontroli i zakleszczenie dłoni w ściernicy. Podczas pracy wspornik musi znajdować się w odległości 3 mm (1/8 cala) od ściernicy.
12. **PEKNIĘTA ŚCIERNICA:** Pęknięta ściernica może pęknąć i wylecieć podczas pracy. Pękniętą ściernicą należy natychmiast wymienić.

## OBŚLUGA I MONTAŻ



### UWAGA!

Przed montażem upewnij się, że narzędzie jest wyłączone, a przewód elektryczny odłączony od źródła zasilania.

Przed montażem sprawdź stan elementów narzędzia.

W wyniku dzisiejszych metod masowej produkcji istnieje niewielkie prawdopodobieństwo, że szlifierka będzie działać nieprawidłowo lub będzie brakować standardowych części. Jeśli brakuje niektórych części lub wykryto jakiegokolwiek usterek, nie używaj urządzenia, dopóki części nie zostaną wymienione i/lub usterka nie zostanie usunięta. W przeciwnym razie może dojść do poważnych obrażeń. Zainstaluj (jeśli nie jest zainstalowana) ściernice:

- ◇ zdejmij boczną osłonę ściernicy, w tym celu odłóż śruby mocujące;
- ◇ zdejmij wymienianą ściernicę (jeśli jest zamontowana), przytrzymując ją ręką i używając klucza (nie jest dołączony) do odkręcenia nakrętki;

- ♦ Uwaga! Podczas wymiany ściernicy należy nosić sprzęt ochronny (np. rękawice).
- ♦ umieścić nową ściernicę na wale i dokręcić nakrętkę mocującą;
- ♦ przytrzymaj ściernicę ręką i użyj klucza (nie dołączonego do zestawu), aby dokręcić nakrętkę;

### ! NOTATKA!

NIE UŻYWAJ żadnych obcych przedmiotów jako dźwigni do trzymania ściernicy do ostrzenia. Aby uniknąć uszkodzenia ściernicy, NIE NALEŻY używać nadmiernej siły podczas dokręcania elementów złącznych.

- ♦ załóż ponownie boczną osłonę ochronną. Po wymianie ściernicy należy sprawdzić bicie ściernicy i swobodę obrotu, uruchamiając na krótko produkt na biegu jałowym. W przypadku nadmiernego kontaktu ściernicy z ogranicznikiem 1 lub wspornikiem 3 należy wyregulować luz w sposób opisany poniżej.

### ! NOTATKA!

W przypadku montażu ściernicy o innej średnicy montażowej należy zamontować dostarczoną tuleję adaptacyjną.

Zamontuj osłonę ochronną (szkło) i ogranicznik narzędzi na osłonie tarczy

### ! NOTATKA!

Ustaw minimalny luz (maks. 2 mm) pomiędzy ogranicznikami 1 a obwodem ściernicy oraz wspornikiem 3 a obwodem ściernicy. Podczas pracy należy okresowo sprawdzać i regulować luz w celu wyrównania zużycia ściernicy.

Zamontuj (jeśli nie jest zamontowana) taśmę szlifierską:

- ♦ poluzuj śruby na pokrywie bocznej i zdejmij ją; poluzować napięcie pasa poprzez odciążenie dźwigni 8 i poluzowanie nakrętki 9;
- ♦ wyjmij zużyty pasek i przestrzęcając kierunek obrotów (wskazanego przez strzałki na pasku) załóż nowy pasek;
- ♦ napij pasek, dokręcając nakrętkę 9;
- ♦ sprawdź, czy taśma jest prawidłowo zainstalowana, włączając ją na 3 - 5 sekund.

Jeśli pasek ślizga się w lewo/prawo na osi, wyreguluj pasek obracając śrubę 7 odpowiednio w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara lub w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara; wymień pokrywe boczna.

Uwaga! Wielkość ziarna należy wybrać w zależności od wykonywanej pracy: do szlifowania zgrubnego i usuwania lakieru wymagana jest wielkość ziarna grubego, do ostrzenia lub wykańczania - wielkość ziarna drobnego - ziarno drobne.

Umieść urządzenie na twardej i równej powierzchni i zabezpiecz je za pomocą elementów mocujących przez otwory 5.

Montaż/regulacja - Szkło bezpieczne ze wspornikiem (rys. 1). Przycmowca szybę osłonową do wspornika (3) za pomocą dostarczonych śrub, podkładek i nakrętek. Zabłokuj go w pozycji, upewniając się, że regulowany wspornik znajduje się w bezpiecznej odległości od ściernicy.

Montaż/regulacja - Metalowy ogranicznik (rys. 1).

Przycmowca dwie regulowane metalowe przekładki za pomocą dostarczonych łączników, upewniając się,

że metalowa przekładka (1) jest ustawiona w odległości 2 mm od ściernicy i taśmy szlifierskiej.

### ! PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Przed rozpoczęciem pracy:

- ♦ sprawdź w i razie potrzeby wyreguluj: mocowanie ściernicy, luzy iskrochronu i ogranicznik (patrz Montaż);
- ♦ wyreguluj położenie szyby ochronnej, co wyklucza dostawanie się gorących cząstek do operatora;
- ♦ oczyść miejsce pracy, a w szczególności stanowisko 1 z ciał obcych;
- ♦ przygotuj detale do obróbki;
- ♦ przygotuj i załóż sprzęt ochronny (rękawice, gogle, nauszniki).

Ścierać.

Szlifierka jest dostarczana w komplecie z uniwersalną ściernicą: 150x12,7x16 mm; Ściernice różnią się rodzajem ścierniwa, twardością, ziarnistością i strukturą. Szlifierki nadają się do wszystkich ściernic, węglików spiekanych, do ostrzenia narzędzi, polerowania i ściernic drucianych. Aby wybrać odpowiednią ściernicę do konkretnego zastosowania, skontaktuj się z najbliższym sklepem z narzędziami lub zaopatrzeniem budowlanym. Ostrzarka dostarczana jest z plastikową tuleją adapterową 12,7x32mm (Rys.2), która umożliwi montaż ściernicy produkcji krajowej z otworem montażowym 32mm.

### TRYB PRACY

Podłącz produkt do sieci elektrycznej.

### ! UWAGA!

Podczas podłączania produktu do sieci elektrycznej należy upewnić się, że włącznik/wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączzonej.

Produkt jest włączany poprzez naciśnięcie przycisku "I" przełącznika 4. Uwaga! Wyłącznik produktu jest typu elektromagnetycznego. Jeśli napięcie sieciowe zostanie odcięte, a następnie przywrócone, produkt nie uruchomi się ponownie automatycznie. Aby w tym przypadku włączyć produkt, należy ponownie nacisnąć przycisk "I".

Do ostrzenia należy używać ściernicy do ostrzenia, a do szlifowania taśmy szlifierskiej.

Umieść obrabiany przedmiot na ograniczniku i podawaj z niewielką siłą.

### ! UWAGA!

Zwiększenie nacisku na ściernicę nie przyspieszy procesu ostrzenia, ale spowoduje przegrzanie obrabianego przedmiotu i może spowodować przeciężenie i uszkodzenie silnika urządzenia.

Po zakończeniu pracy wyłączyć produkt, naciskając przycisk "O" na wyłączniku 4. Dokładnie oczyść miejsce pracy i wszystkie dostępne części urządzenia z pyłu metalowego.

Zalecenia dotyczące stosowania.

Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu znamionowemu produktu.

Przed pierwszym użyciem lub po długim okresie przechowywania należy włączyć produkt i pozwolić mu pracować na biegu jałowym przez 5-10 sekund. Jeśli w tym czasie usłyszysz hałas, poczujesz silne wibracje lub poczujesz zapach spalenizny, wyłącz urządzenie, odłącz przewód zasilający i ustal przyczynę.

Nie należy eksploatować produktu, dopóki nie zostanie znaleziona i usunięta przyczyna usterki.

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że ściernica jest mocno osadzona na walcu i nie jest uszkodzona, można ją swobodnie obracać ręką;

pasek jest prawidłowo ułożony (kierunek obrotu jest zgodny ze strzałkami, brak poślizgu) i napięty;

Usunął wszystkie ciała obce z obszaru pracy i z zderzaka.

W zakresie bezpieczeństwa elektrycznego produkt spełnia wymagania posiada 1 klasę ochrony przed porażeniem prądem, czyli musi być uziemione (w tym celu wtyczka wyposażona jest w styki uziemiające). Zabrania się modyfikować wtyczki, jeśli nie pasuje do gniazdka.

Wykwalifikowany elektryk musi zainstalować w zamian odpowiednie gniazdo. Należy zadbać o dobre oświetlenie i wentylację miejsca pracy - w trakcie pracy powstaje pył.

Aby zapobiec uszkodzeniu produktu lub obrabianego przedmiotu, przed włączeniem produktu należy zawsze sprawdzić położenie przełącznika 4.

Tworzenie się żarzących się cząstek podczas procesu szlifowania jest normalnym następstwem działania przedmiotu obrabianego. Nie należy włączać urządzenie ani obsługiwać go w pomieszczeniach o wysokim poziomie oparów kwasów, wody, gazów wybuchowych lub łatwopalnych.

Aby uniknąć przegrzania, należy robić wystarczające przerwy, aby umożliwić ostygnięcie narzędzia i przedmiotu obrabianego.

### ! UWAGA!

Podczas szlifowania przedmiot, tarcza i taśma stają się bardzo gorące. Nie dotykaj ich częściami ciała i nie umieszczaj obrabianego przedmiotu na materiałach łatwopalnych lub łatwo ulegających uszkodzeniu do czasu całkowitego ostygnięcia.

Regularnie (w miarę zużycia) sprawdzaj luz między ekranem ochronnym a ogranicznikami i ściernicą.

Ustawiaj luz zgodnie z Montażem. Regularnie sprawdzaj stan kabla sieciowego. Unikaj uszkodzeń

i zanieczyszczeń izolacji, nadmiernych obciążeń ciągnących i zginających.

UWAGA! Uszkodzony kabel musi zostać natychmiast wymieniony przez centrum serwisowe. Odłącz urządzenie od sieci natychmiast po zakończeniu pracy.

Wyłącz urządzenie tylko za pomocą przełącznika 4. Nie wyłączaj urządzenia poprzez zwykłe odłączenie kabla od sieci (wyjęcie wtyczki z gniazdka).

Okresowo czyść korpus produktu i kabel z brudu i kurzu.

Wszystkie prace konserwacyjne należy wykonywać przy odłączonym kablu od sieci.

Urządzenie nie wymaga żadnych innych specjalnych zabiegów konserwacyjnych.

Wszystkie naprawy muszą być przeprowadzane wyłącznie przez

specjalistów centrów serwisowych.

Utrzymuj urządzenie w dobrym stanie. W przypadku wycucia podejrzaných zapachów, dymu, ognia, iskier należy wyłączyć urządzenie, odłączyć je od sieci i skontaktować się ze specjalistycznym serwisem.

Jeśli zauważysz coś nieprawidłowego w działaniu produktu, natychmiast przestań go używać.

Ze względu na złożoność techniczną produktu, kryteria stanu granicznego nie mogą być określone przez użytkownika samodzielnie. W przypadku widocznej lub podejrzané awarii należy zapoznać się z rozdziałem „Możliwe niesprawności i metody ich usunięcia”. Jeśli usterki nie ma na liście lub nie można jej usunąć, skontaktuj się ze specjalistycznym centrum serwisowym. Serwis wystawia opinię o stanie granicznego produktu lub jego części w postaci odpowiedniego Certyfikatu.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas podłączania produktu do sieci upewnij się, że kluczyk w stacyjce znajduje się w pozycji wyłączzonej. Wszelkie czynności związane z montażem, regulacją i wymianą elementów należy wykonywać WYŁĄCZNIE przy odłączonym zasilaniu sieciowym.

Podjąć wszelkie środki, aby wykluczyć możliwość przedostania się gorących części na łatwopalne produkty i materiały.

Podczas szlifowania przedmiot obrabiany, ściernica i pasek bardzo się nagrzewają. Nie dotykaj ich częściami ciała i nie kładź obrabianego przedmiotu na materiałach łatwopalnych i łatwo ulegających uszkodzeniu, dopóki nie ostygną całkowicie.

Pod względem bezpieczeństwa elektrycznego urządzenie odpowiada I klasie ochrony przed porażeniem prądem, tj. musi być uziemiony (w tym celu we wtyczce znajdują się styki uziemiające). Zabrania się modernizawtyczki, jeśli nie pasuje ona do gniazdka. Zamiast tego wykwalfikowany elektryk musi zainstalować odpowiednie gniazdko.

## WARUNKI TRANSPORTU, PRZECHOWYWANIA I UTYLIZACJI

Przechowuj urządzenie w bezpiecznym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci. Przechowuj i transportuj urządzenie w pudłach lub walizkach. Zużyty produkt, akcesoria i opakowanie należy zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.


## MOŻLIWE USTERKI I SPOSOBY ICH USUWANIA

Usterka	Możliwe przyczyny	Usunięcie usterki
Urządzenie nie włącza się	Brak napięcia sieciowego	Sprawdź napięcie sieciowe
	Uszkodzony przełącznik lub kondensator	Skontaktuj się z centrum serwisowym w celu naprawy lub wymiany
	Silnik jest uszkodzony	Skontaktuj się z centrum serwisowym w celu naprawy lub wymiany
Urządzenie nie osiąga pełnej prędkości	Niskie napięcie sieciowe	Sprawdź napięcie sieciowe
	Spalone uzwojenie lub otwarty obwód w uzwojeniu silnika	Skontaktuj się z centrum serwisowym w celu dokonania naprawy
	Uszkodzony kondensator	Skontaktuj się z centrum serwisowym w celu dokonania naprawy
	Zakleszczenie wału	Skontaktuj się z centrum serwisowym w celu dokonania naprawy
Urządzenie zatrzymało się podczas pracy	Napięcie sieciowe jest wyłączone	Sprawdź napięcie
	Zakleszczenie wału wskutek nadmiernego nacisku na ściernicę	Zwolnij wał
	Obracanie ściernicy, gdy moment obrotowy jest luźny	Dokręć poluzowany mocowanie

Zwiększone wibracje urządzenia (również na biegu jałowym)	Intensywny tryb pracy, praca z maksymalnym obciążeniem	Zmień tryb pracy, zmniejsz obciążenie
	Wysoka temperatura otoczenia, słaba wentylacja	Podjąć działania w celu obniżenia temperatury, poprawy wentylacji, oczyszczenia otworów wentylacyjnych
	Brak smarowania, zacinanie się mechanizmu	Skontaktuj się z centrum serwisowym w celu naprawy
	Spalone uzwojenie lub przerwa w uzwojeniu	Skontaktuj się z centrum serwisowym w celu naprawy

## OCHRONA ŚRODOWISKA

 W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

 Tyfio państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

## HU | MAGYAR

### SZALAGOS-TÁRCSÁS ÉLÉZŐGÉP PAE1350S HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

#### MŰSZAKI ADATOK

Modell	PAE1350S
Névleges tápfeszültség, V	220-240
Áram frekvenciája, Hz	50
Névleges felvett teljesítmény, W	250 S6 10%
Üresjárati fordulatszám, ford./perc	2980
Csiszolószerszám méretei; kerék, mm/ csiszolószalag, mm	150/50x686
Elektromos motor típusa	Aszinkron
Rezgés, m/s <sup>2</sup>	2.5
Hangnyomásszint (dB(A))	LpA=80,7 K=3
Hangteljesítményszint (dB(A))	LwA=93,7 K=3
Érintésvédelmi osztály	I
Páratartalom és porvédelmi osztály	IP20
Súly, kg (nettó)	7

#### AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (\*KÉP 2)

- Fém ütköző
- Élezőkorong (csiszolókorong)
- Konzolos védőüveg
- Be-/kikapcsoló
- Rögzítőfuratok
- Csiszolószalag
- Csiszolószalag beállító csavarja
- Csiszolószalag feszítő
- Csiszolószalag feszítésének rögzítőanya

A TM Procraft elektromos csiszológépe fém munkadarabok és vágószerszám élezésére és száraz csiszolására szolgál.

## **FIGYELEM!**

A termék egyes részei működés közben felforrósodnak, és érintésük égési sérüléseket okozhat. A termék hálózati csatlakoztatásakor csak földelt dugaszolóaljzatot használjon az áramutés elkerülése érdekében.

A termék üzemi és ipari mértékben, nagy intenzitású munkavégzés és rendkívül nehéz terhelés mellett történő felhasználása csökkentheti a termék élettartamát.

## **ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

A készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el és értse meg ezt a használati útmutatót, és kövesse az abban található utasításokat. Ez biztosítja a felhasználó és körülötte lévő személyek biztonságát.

### **FIGYELMEZTETÉS!**

Ez a készülék nem használható csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalattal és ismeretek hiányával rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) által, kivéve, ha felelős személy felügyeleti vagy utasítja őket.

Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játsszanak a készülékkel.

### **FIGYELMEZTETÉS!**

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást.

A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhöz és (vagy) súlyos sérülésekhez vezethet.

Tanulmányozza az elektromos szerszámmal kapcsolatos információkat.

Fontos, hogy elolvassa és megértse a használati útmutató tartalmát és az elektromos szerszámon található jelöléseket. Ismerje meg felhasználásának lehetőségeit, valamint az elektromos szerszáma vonatkozó korlátozásokat, potenciális kockázatokat és a szerszámmal kapcsolatos veszélyeket.

Örizzze meg az összes figyelmeztetést és utasítást hivatkozásként és az új felhasználók tájékozódása céljából.

A figyelmeztetéseken szereplő „elektromos szerszám” kifejezés a megvásárolt elektromos szerszáma vonatkozik, függetlenül attól, hogy az hálózatról (vezetékes modell) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli modell) működik.

### **Munkahelyi biztonság**

- ◊ Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.
- ◊ A rendeltenség és a rossz világítás balesetekhez vezethet. Munkapadokon és a munkahelyeken
- ◊ A rendeltenség és a rossz világítás balesetekhez vezethet. A munkapadokon és a munkahelyeken lévő rendeltenség balesetekhez vezethet. A munkahelyeket tisztán kell tartani. A padlónak tisztának és törmelékmentesnek kell lennie.

Különös óvatossággal kell eljárni azokon a helyeken, ahol fűrészporen vagy viaszon csúszhat meg.

- ◊ Tilos az elektromos szerszámokat használni robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
- ◊ Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújtják.
- ◊ Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyermekeket, az állatokat és a kívülálló személyeket. A figyelmet elterelő tényezők miatt elvesztheti az uralmát a helyzet felett.
- ◊ Ha az elektromos szerszámokat beltérben használja, fedje le a bútorokat és a padlót megfelelő huzattal.
- ◊ Az egyes elektromos szerszámok otthoni vagy munkahelyi használatukhoz be kell tartani az általános tűzvédelmi övintézkedéseket. Elővigyázatossággal céljából javasoljuk, hogy konzultáljon szakértővel a megfelelő tűzoltó készülék vásárlásáról és használatáról.

### **Elektromos biztonság**

- ◊ Az elektromos szerszám csatlakozó dugója megfelelő legyen a dugaszolóaljzatnak. Soha ne módosítsa a csatlakozó dugót. Ne használjon adapterdugókat a földelt elektromos szerszámokkal.
- ◊ Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények megérintését.
- ◊ Az áramutés kockázata erősen megnövekszik, ha az Ön teste földelt vagy egy földelt tárggyal érintkezik.
- ◊ Ne használja az elektromos szerszámot esőben vagy nedves körülmények között. Ha víz kerül az elektromos szerszámra, mgnő

az áramutés és az elektromos szerszám közvetlen károsodásának veszélye.

- ◊ Ne húzza a tápkábelt. Soha ne használja a tápkábelt az elektromos szerszám hordozására, felemelésére, a hálózatról való leválasztására. Tartsa távol a tápkábelt hőforrásoktól, olajtól, oldószerektől, éles sarkoktól vagy mozgó gépalkatrészekről. Munka közben tartsa távol a tápkábelt a szerszámától.

Sérült vagy összegabalyodott kábel használata megnövelheti az áramutés kockázatát.

- ◊ Ha az elektromos szerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak speciális hosszabbítót használjon. A szabadban való használatra megfelelő hosszabbító használata csökkenti az áramutés kockázatát.

### **TILOS HASZNÁLNI**

kétvezetékes hosszabbítókat vagy tekercseket. Földelt áramkörrel rendelkező elektromos szerszámokhoz mindig használjon háromvezetékes hosszabbítót vagy tekercset, amelynek földelővezetéke földelve van. Ha az elektromos szerszámot kültéren kell használni, csak a kültéri használatra tervezett és ennek megfelelően jelölt hosszabbítót használjon. A túlmelegedés elkerülése érdekében tekerje ki teljesen a hosszabbító kábelt. Ha hosszabbító kábelt használ, győződjön meg arról, hogy azt a szerszám által használt áramra tervezték. Az alacsonyabb keresztmetszetű vezeték használata túlmelegedéshez vezet. A legfeljebb 15 méter hosszú hosszabbító kábelekhöz 1,5 mm<sup>2</sup> keresztmetszetű vezeték használjon.

A 15 méternél hosszabb hosszabbító kábeleknél esetén 2,5 mm<sup>2</sup> keresztmetszetű vezeték használjon. Sérült hosszabbító kábellel dolgozni tilos, azt ki kell cserélni. Óvja a hosszabbító kábelt a túlmelegedéstől és a nedvességtől, és ne használja nedves helyiségekben.

Ügyeljen arra, hogy a kábel úgy legyen elhelyezve, hogy ne lehessen rálépni, megbotlani vagy hogy más módon megsérüljön. Ajánlatos a tápegységet egy hibaáram-védelmi eszközzel felszerelni, amely megakadítja a tápellátást, ha a földszivárgási áram meghaladja a 30 mA-t 30 ms alatt.

### **Személyi biztonság**

- ◊ Legyen figyelmes, munka közben mindig ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos szerszámmal. Ne használja az elektromos szerszámot, ha áradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy orvosságok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata közben súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- ◊ Viseljen személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szerszámvédő eszközt.
- ◊ A megfelelő körülmények esetén felhasználhat védőfelszerelést, olyan, mint a porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősisak vagy fülvédő, csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ◊ Kerülje el a szerszám véletlen indítását. A szerszám hálózathoz és (vagy) akkumulátorhoz való csatlakoztatása, felemelése vagy hordozása előtt győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló kikapcsolt állásban van.
- ◊ Ha az elektromos szerszám mozgatásakor az ujjiát a kapcsolón tartja, vagy hordozásakor a kapcsoló bekapcsolási oldalánál fogja a szerszámot, akkor ez személyi sérüléshez vezethet.
- ◊ Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a csavarokcsukat. Az elektromos szerszám forgó részén rögzítve hagyott csavarok személyi sérüléshez vezethet.
- ◊ Ne nyúljon semmilyen irányban. Álljon stabilan a lábán és tartsa meg az egyensúlyát. Ez biztosítja, hogy a váratlan helyzetekben is megbízhatóan irányíthatja az elektromos szerszámot.
- ◊ Viseljen megfelelő ruhát. Tilos viselni bő ruhát vagy ékszereket, például, nyakkendőt vagy nyakkötőt.
- ◊ Tartsa távol a haját, a ruhát és a kesztyűt a mozgó alkatrészekről. Bő ruha, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.
- ◊ Ne tegye ki az elektromos szerszámot hőforrásnak, közvetlen napfénynek, nedvességnek, esőnek (tilos a szerszámot folyadékba meríteni) és alacsony hőmérsékletnek. Ne használja a berendezést nedves kézzel.
- ◊ A rosszabb markolás megelőzése érdekében ne engedje, hogy kenőanyagok vagy más oldószeres kerüljenek rá az elektromos szerszámra.

### **FIGYELMEZTETÉS!**

A megmunkálásból, fűvásból, simításból, csiszolásból, élezésből, fűrészből és egyéb műveletekből származó por egészségesítő lehet. Az alábbiakban a veszélyes tényezők néhány példája:

- ◊ Ólomalapú festékekből származó ólom.
- ◊ Tömbök ólomalapú lévő festékeiből származó ólom.
- ◊ Arzén és króm a vegyileg kezelt faanyagból.

◊ Azbeszt.

Az ilyen hatások veszélyének szintje a hasonló munkák gyakoriságától függően változik. Az ilyen vegyszereknek való kitétség csökkentése érdekében dolgozzon jól szellőző helyiségben, és használjon jóváhagyott biztonsági felszerelést, beleértve a kifejezetten a mikroszkopikus részecskék kiszűrésére tervezett légzőkészüléket. Ha a por eltávolításához és összegyűjtéséhez eszközöket vagy tartozékokat biztosítanak, győződjön meg arról, hogy azokat megfelelően csatlakoztatták és használják.

#### Az eleftrimos szerszám üzemeltetése és fiabartartása

- ◊ Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használja az alkalmazási területnek megfelelő elektromos szerszámot. A helyesen kiválasztott elektromos szerszám jobban és biztonságosabban végzi el a munkát abban a tempóban, amelyre tervezték.
- ◊ Tilos használni a szerszámot, ha a be-/kikapcsolója hibás.
- ◊ Minden elektromos szerszám, amely a be-/kikapcsolójával nem vezérelhető, veszélyes, és meg kell javítani.
- ◊ Válassza le a csatlakozó dugót a tápegységtől, ha az elektromos szerszámot nem használja, a beállítások elvégzése, tartozékok cseréje, a készülék tisztítása vagy tárolása előtt, illetve váratlan leállása vagy meghibásodása esetén. Ezek az elővigyázatossági intézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlen beindításának kockázatát.
- ◊ A használaton kívüli elektromos szerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos szerszámot, akik nem ismerik a szerszámot vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ◊ Végezze el az elektromos szerszámok karbantartását. Minden használat előtt ellenőrizze a mozgó alkatrészek eltávolítását vagy beakadását, az alkatrészek törését és minden egyéb olyan körülményt, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését. Ha az elektromos szerszám megsérült, használat előtt javíttassa meg. A fogantyún vagy a géptesten nem legyen olaj vagy kenőzsír. Sok balesetnek a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszám az oka.
- ◊ Tilos használni az elektromos szerszámot hibás biztonsági eszközökkel vagy azok nélkül.
- ◊ Az elektromos berendezéseket és tartozékokat a jelen használati utasításnak megfelelően és az adott típusú elektromos szerszámhoz való munkához használja, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munka típusát.

### KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az elektromos szerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet. Ne használjon nem megfelelő eszközöket a szerszám teljesítményének vagy funkcionalitásának növelésére.

1. **SZEMVÉDELLEM:** Élezéskor a feldolgozott anyag kis részecskéi nagy sebességgel kirepülnek. A szerszám használatakor mindig viseljen védőszemüveget.
2. **TELEPÍTÉS MUNKAPADRA/ÁLLVÁNYRA:** A rögzítetlen élezőgép veszélyes lehet, ha a használat során nem biztosított a megfelelő felügyelet. Használat előtt győződjön meg arról, hogy az élezőgép biztonságosan rögzítve van a munkaasztalhoz/állványhoz.
3. **CSISZOLÓKORONG FORDULTÁTSÁMA:** A csiszolókorongok eltörhetnek vagy lerepülhetnek, ha a megadottnál nagyobb fordulatszámon forognak. Új csiszolókorong felszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a korong névleges fordulatszáma megegyezik vagy nagyobb, mint az élezőgép orsófordulatszám.
4. **A CSISZOLÓKORONG RÖGZÍTÉSÉHEZ VALÓ KARIMÁK:** A csiszolókorong felszerelésekor csak az élezőgéphez mellékelt karimákat használja. Más karimák használata esetén előfordulhat, hogy a köszörőkorong nem megfelelően rögzül, és ez balesethez vezethet.
5. **HANGTESZT:** A csiszolókorongok felszerelése előtt végezzen „hangtesztet”, hogy megbizonyosodjon arról, hogy azok biztonságosan használhatók. A tesztet nem teljesítő korongok működés közben eltörhet vagy kidobódhat.
6. **AZ ÉLEZŐGÉP INDÍTÁSA:** Ha a csiszolókorong sérült, akkor nagy valószínűséggel azonnal kirepül az indítás után. Hogy megvédje magát a gép bekapcsolásakor, álljon félre, és hagyja a gépet egy percig futni, mielőtt elé állna.
7. **A LÉGZŐSZERVEK VÉDELME:** Az élezés során veszélyes por keletkezik, amely krónikus légzőszervi betegségekhez okozhat. Élezéskor mindig viseljen porvédő maszkot vagy légzőkészüléket.
8. **OLDALCSISZOLÁS:** Ha a csiszolókorongot nem oldalcsiszolásra tervezték, akkor a csiszolókorong oldalcsiszolóskorong eltörhet vagy kirepülhet.

9. **KORONG FELSŐ RÉSZÉN TÖRTÉNŐ CSISZOLÁS:** A csiszolókorong tetején történő csiszolás növeli a munkadarab visszapatránásának kockázatát. Javasoljuk, hogy a csiszolókorong lefelé és részén csiszoljon.
10. **A KÉZ ÉS A KORONG KÖZÖTTI ÉRINTKEZÉS:** A csiszolókorongok felszakíthatják a bőrt. A munkadarabot szilárdan rögzíteni kell, csiszolás közben tartsa a kezét biztonságos távolságban. Ne viseljen kesztyűt, mert beakadhat a csiszolókorongba, ami súlyosabb sérülésekhez vezethet.
11. **A GÉP SZERSZÁMTARTÓJÁNAK HELYZETE:** Ha a gép szerszámtartója túl messze van a korongtól, a munkadarab eltörhet, ami az irányítás elvesztéséhez és a kéz csiszolókorongra való rántásához vezethet. A gép szerszámtartója működés közben legyen 3 mm-es (1/8 hüvelyk) távolságon a csiszolókorongtól.
12. **REPEDT KORONG:** A repedt korongok működés közben eltörhetnek és kirepülhetnek. A megrepedt korongokat azonnal ki kell cserélni.



#### FIGYELEM!

Összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva, és az elektromos kábel le van választva a tápegységtől. Az összeszerelés előtt ellenőrizze a szerszám alkatrészeinek állapotát.

A modern tömeggyártási módszereknek köszönhetően kicsi az esélye annak, hogy egy élezőgép meghibásodjon vagy hogy hiányozhatnak belőle a szabványos alkatrészek. Ha egyes alkatrészek hiányoznak, vagy bármilyen hibát észlel, ne használja a berendezést mindaddig, amíg az alkatrészeket ki nem cserélték és (vagy) a hibát ki nem javították. Ellenkező esetben fennáll a súlyos sérülés veszélye. Szerelje fel (ha nincs felszerelve) a csiszolókorongot:

- ◊ távolítsa el a korong oldalsó védőburkolatot, amihez csavarja ki a rögzítőcsavarokat;
- ◊ távolítsa el (ha fel van szerelve) a cserélendő korongot úgy, hogy fogja meg kézzel, és egy csavarkulccsal (nem mellékelt) csavarja le az anyát;
- ◊ **Megjegyzés!** A korong cseréjekor viseljen védőfelszerelést (pl. kesztyűt).
- ◊ szereljen fel új korongot a tengelyre és csavarja fel a rögzítőanyát;
- ◊ a korongot kézzel tartva csavarkulccsal (nem mellékelt) BIZTONSÁGOSAN húzza meg az anyát;



#### FIGYELEM!

**NE HASZNÁLJON** idegen tárgyakat karként a csiszolókorong megtartásához. A korong sérülésének elkerülése érdekében **NE ALKALMAZZON** túlzott erőt a korong rögzítésének meghúzásakor.

- ◊ Szerelje vissza az oldalsó védőburkolatot. A korong cseréje után ellenőrizze a korong kifutását és forgási szabadságát a termék rövid ideig tartó, ijesztőri fordulatszámán történő működésével. Ha a csiszolókorong túlzottan érintkezik az ütőközzel (1) vagy a konzollal (3), végezze el a hézagok beállítását az alábbiakban leírtak szerint.



#### MEGJEGYZÉS!

Más furatátmérőjű korong felszerelésekor szerelje fel a mellékelt adapterhüvelyt.

Szerelje fel a védőernyőt (üveget) a korong védőburkolatára és a szerszámütőkötőzt.



#### MEGJEGYZÉS!

Állítsa be a minimális (legfeljebb 2 mm) hézagot az ütőköz (1) és a korong felületé, valamint a konzol (3) és a korong felületé között. Működés közben rendszeresen ellenőrizze és állítsa be a hézagokat, hogy kompenzálja a korong kopását.

Szerelje fel (ha nincs felszerelve) a csiszolószalagot:

- ◊ csavarja ki az oldalsó védőburkolat rögzítő csavarjait és távolítsa el a védőburkolatot; lazítsa meg a szíj feszességét a kar (8) meghúzásával és az any (9) kioldásával;
- ◊ távolítsa el az elhasználotott szalagot, és a forgásirányt (a szalagon lévő nyílak jelzi) figyelembe véve szerelje fel az új szalagot;
- ◊ feszítse a szalagot az any (9) meghúzásával;
- ◊ 3-5 másodperces próbabeállításal ellenőrizze a szalag helyes behelyezését.

Ha a szalag balra/jobbra csúszik a tengelyen, állítsa be a szalag helyzetét a csavarnak (7) az óramutató járásával ellentétes vagy az óramutató járásával megegyező irányba történő elforgatásával; helyezze vissza az oldalsó védőburkolatot.

**Megjegyzés!** A szalag szemcseméretét az elvégzendő munkától függően válassza ki: durva csiszoláshoz és festékeltávolításhoz

durva szemcseméretre, élezéshez vagy finom csiszolóshoz finom szemcseméretre van szükség.

Helyezze a gépet egy szilárd és vízszintes felületre, és rögzítse rögzítőelemekkel a furatokon (5) keresztül.

Összeszerelés/ Beállítás - A konzolos védőüveg (1. ábra). Rögzítse a konzolos védőüveget (3) a mellékelt csavarok, alátétek és anyák segítségével. Rögzítse a kívánt helyzetben, ügyelve arra, hogy az állítható konzol kellő távolságra legyen a csiszolókorongtól.

Összeszerelés/ Beállítás - Féműtköző (1. ábra).

Rögzítse a két állítható féműtközőt a mellékelt rögzítőket, ügyelve arra, hogy a fém űtköző (1) 2 mm távolságra legyen a csiszolókorongtól és a csiszolószalagtól.



### MUNKÁRA VALÓ FELKÉSZÜLÉS

Munka megkezdése előtt:

- ◇ ellenőrizze és szükség esetén állítsa be: a korong rögzítését, a szikrafogó és az űtköző hézagát (lásd az Összeszerelést);
- ◇ állítsa be a védőüveg helyzetét, hogy a forró részecskék ne érjék a kezelőt;
- ◇ tisztítsa meg a munkahelyet és különösen az űtközőt (1) az idegen tárgyaktól;
- ◇ készítse elő a megmunkálandó munkadarabokat;
- ◇ készítsen el és viseljen védőfelszerelést (kesztyűt, védőszemüveget, fülvédőt).

### Csiszolóforongofi.

Az élezőgép univerzális csiszolókoronggal együtt kerül szállításra: 150x12,7x16 mm; A korongok a csiszolóanyag típusától, keménységétől, szemcséjétől és szerkezetétől függően változnak. Az élezőgépek alkalmasak minden csiszolókorong, keményfémkorong, szárazmelezőkorong, polirozókorong és drótképe felhasználásával történő munkára. Az adott munkához megfelelő csiszolókorong kiválasztásához forduljon a legközelebbi szerszámbothoz vagy építőipari szaküzlethez. A csiszológép szállítási kiegészítő tartalmaz egy 12,7x32mm-es átmeneti műanyag hüvelyt (2. ábra), amely lehetővé teszi a 32 mm-es furattal rendelkező, hazai gyártású csiszolókorongok felszerelését.

### MŰKÖDÉSI ELJÁRÁS

Csatlakoztassa a terméket az elektromos hálózatra



#### FIGYELEM!

Az élezőgépet a hálózatra csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy a be- és kikapcsoló kapcsoló kikapcsolt állásban van.

A termék bekapcsolása a be-/kikapcsoló (1) „I” gombjának megnyomásával történik. Megjegyzés! A terméken lévő kapcsoló elektromágneses típusú. Ha a hálózati feszültség kiesik, majd újra megjelenik, a termék nem kapcsol be magától. Ebben az esetben a termék bekapcsolásához nyomja meg újra az „I” gombot.

Az élezéshez használjon élezőkorongot, a csiszolóshoz pedig csiszolószalagot.

Helyezze a megmunkálandó munkadarabot az űtközőre, és gyakoroljon enyhé nyomást.



#### MEGJEGYZÉS!

Az élezőkorongra győződjön meg arról, hogy nem gyorsítja fel az élezési folyamatot, hanem a munkadarab túlmelegedését, valamint túlterheléséhez és a termék motorjának meghibásodásához vezethet.

A munka befejeztével kapcsolja ki a terméket a be-/kikapcsoló "O" gombjának megnyomásával. Gondosan tisztítsa meg a munkahelyet és a termék minden hozzáférhető részét a fémportól.

Használati javaslatok

Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megfelel a termék névleges feszültségének.

Első használat előtt vagy hosszabb tárolás után kapcsolja be a terméket, és hagyja 5-10 másodpercig üresjáratban futni. Ha ez alatt az idő alatt szokatlan zajt hall, erős rezgést vagy égett szagot érez, kapcsolja ki a gépet, húzza ki a tápkábel dugóját a dugaszolóaljzatból, és állapítsa meg az okot. Ne működtesse a gépet, amíg a hiba okát meg nem találta és meg nem szüntette.

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy:

a csiszolókorong szorosan rögzítve van a tengelyen, és nem sérült, és kézzel is szabadon forgatható;

a szalag megfelelően van felszerelve (a forgásirány egybeesik a nyilakkal, nincs csúszás) és megfeszítve;

Minden idegen tárgyat eltávolított a munkaterületről és az űtközőről.

Az elektromos biztonság szempontjából a termék megfelel az 1. érintésvédelmi osztálynak, azaz földelni kell (a csatlakozó dugó erre a célra földelő érintkezőkkel van ellátva). Tilos módosítani a csatlakozó dugót, ha az nem illik a dugaszolóaljzatba. Ehelyett egy szakképzett villanyszerelővel szereltesse be a megfelelő aljzatot. Gondoskodjon a munkahely jó szellőzéséről és tisztításáról - a működés során por keletkezik.

A termék vagy a munkadarab sérüléseinek elkerülése érdekében a termék hálózatra való csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze, hogy a be-/kikapcsoló (4) kikapcsolt állásban van-e.

A csiszolási folyamat során izzó részecskék képződése a termék működésének normális következménye. Ne kapcsolja be és ne használja a terméket olyan helyiségekben, ahol magas a sav-, vízgőz, robbanásveszélyes vagy gyúlékony gázok koncentrációja.

A túlmelegedés elkerülése érdekében tartson elegendő szüneteket a munka során, hogy a szerszám és a munkadarab lehűljen.



#### FIGYELEM!

Csiszolás közben a munkadarab, a korong és a szalag nagyon felforrósodik. Addig, amíg azok teljesen le nem hűlnek, ne érintse meg őket a testrészekkel, és ne helyezze a megmunkált munkadarabot gyúlékony vagy könnyen sérülő anyagokra.

Rendszeresen (kopástól függően) ellenőrizze a védőernyő, valamint az űtközők és a korong közötti hézagokat. Állítsa be a hézagokat az Összeszerelés szerint. Rendszeresen ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Kerülje el a szigetelés sérülését és szennyeződését, valamint a túlzott hűző- és hajtóterhelést.

FIGYELEM! A sérült kábelt azonnal ki kell cserélni egy szervizközpontban. Használat után azonnal válassza le a terméket a hálózatról.

A terméket csak a be-/kikapcsolóval (4) kapcsolja ki. 4. Ne kapcsolja ki a készüléket a kábel egyszerű kihúzásával (a csatlakozó dugó kihúzásával a dugaszolóaljzatból).

Rendszeresen tisztítsa meg a termék testét és tápkábelét a szennyeződésektől és portól.

Minden karbantartási munkát úgy kell elvégezni, hogy a kábelt le kell választani a hálózatról.

A termék nem igényel egyéb speciális karbantartást.

Minden javítást csak a szervizközpont szakemberei végezhetnek.

Tartsa a terméket jó állapotban. Gyanús szagok, füst, tűz, szikra esetén kapcsolja ki a készüléket, válassza le a hálózatról, és forduljon hivatalos szervizközponthoz. Ha bármilyen szokatlan érzéket a termék működésében, azonnal hagyja abba a használatát.

A termék műszaki összetettsége miatt a határállapot-kritériumokat a felhasználó nem tudja önállóan meghatározni. Látható vagy feltehető meghibásodás esetén lásd „Lehetséges meghibásodások és elhárításuk módjai” c. részt. Ha a meghibásodás nem szerepel a listán, vagy nem tudja megszüntetni, forduljon egy szakszervizközponthoz. A szervizközpont megfelel Tanúsítvány formájában állít ki a véleményét a termék vagy alkatrészeinek határállapotáról.

### BIZTONSÁGI ITASÍTÁSOK

A termék hálózatra való csatlakoztatásakor győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló kikapcsolt állásban van. Az összes összeszerelés, beállítás és az elemek cseréjét CSAK akkor végezze el, ha a termék le van választva a hálózatról.

A károsodások és sérülések elkerülése érdekében működés közben ne érintse meg a forgó korongot és a mozgó szalagot, ne próbálja megtisztítani őket a hozzátapadt részecskéktől, és ne próbálja megállítani a termék kikapcsolásakor.

Tegyen meg minden intézkedést, hogy kizárja annak lehetőségét, hogy izzó részecskék kerüljenek gyúlékony termékekre és anyagokra.

Csiszolás közben a munkadarab, a korong és a szalag nagyon felforrósodik. Addig, amíg azok teljesen le nem hűlnek, ne érintse meg őket a testrészekkel, és ne helyezze a megmunkált munkadarabot gyúlékony vagy könnyen sérülő anyagokra.

Az elektromos biztonság szempontjából a termék megfelel az 1. érintésvédelmi osztálynak, azaz földelni kell (a csatlakozó dugó erre a célra földelő érintkezőkkel van ellátva). Tilos módosítani a csatlakozó dugót, ha az nem illik a dugaszolóaljzatba. Ehelyett egy szakképzett villanyszerelővel szereltesse be a megfelelő aljzatot.


### A SZÁLLÍTÁS, TÁROLÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS FELTÉTELEI

A termékét biztonságos, száraz, gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja. A terméket dobozban vagy tokban tárolja és szállítsa. Az elhasználdott terméket, a tartozékokat és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.

## LEHETSÉGES MEGHIBASODÁSOK ES ELHARITÁSUK MÓDJAI

Meghibásodás	Lehetséges okai	Javító intézkedései
A termék nem kapcsol be	Nincs hálózati feszültség	Ellenőrizze a hálózati feszültséget
	Hibás a kapcsoló vagy kondenzátor	Forduljon szervizközponthoz javítás vagy csere céljából
	Hibás a motor	Forduljon szervizközponthoz javítás vagy csere céljából
A termék nem éri el a teljes fordulatszámot	Alacsony hálózati feszültség	Ellenőrizze hálózati feszültséget
	Kiégett a tekercselés vagy szakadás a motor tekercselésében	Forduljon szervizközponthoz javítás céljából
	Hibás a kondenzátor	Forduljon szervizközponthoz csere céljából
	A tengely beakadása	Forduljon szervizközponthoz javítás céljából
A termék működés közben leállt	A hálózati feszültség kiesett	Ellenőrizze feszültséget
	A tengely elakadása az élezőkorongra gyakorolt túlzott nyomás miatt	Engedje ki a tengelyt
	A korong elfordulása a láza meghúzás miatt	Húzza meg a laza rögzítést
A termék fokozott vibrációja (üresjáratban is)	Intenzív munkamód, maximális terheléssel történő munka	Változtassa meg az üzemmódot, csökkentse a munkaterhelést
	Magas környezeti hőmérséklet, rossz szellőzés	Tegyen intézkedéseket a hőmérséklet csökkentésére, a szellőzés javítására, a szellőzőnyílások tisztítására
	Kenőanyag hiánya, elakadás a mechanizmusban	Forduljon szervizközponthoz javítás céljából
	Kiégett a tekercselés vagy szakadás a tekercselésben	Forduljon szervizközponthoz javítás céljából

## KÖRNYEZETVÉDELEM

 A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

 Csafi EU tagállamofi számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználtott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználtott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

## EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Bench Grinders

**TM Procraft: PAE1350S**

Are of series production<sup>1</sup> and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: <sup>2</sup>

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Authorized representative able to compile the technical documentation

## CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Stolní bruska

**TM Procraft: PAE1350S**

Jsou ze sériové výroby<sup>1</sup> a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: <sup>2</sup>

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com

CZECH REPUBLIC, IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křížovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

<sup>3</sup> Autorizovaná osoba pověřena schvalováním technické dokumentace

## SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Stolová bruska

**TM Procraft: PAE1350S**

Sú zo sériovej výroby<sup>1</sup> a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: <sup>2</sup>

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu

## PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Elektryczna stołowa szlifierka dwutorczowa

**TM Procraft: PAE1350S**

Są produkowane seryjnie<sup>1</sup> i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: <sup>2</sup>

Dokumentacje techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

## BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Електрическа Настолна Шлифовъчна Машина

**TM Procraft: PAE1350S**

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта<sup>1</sup> отговаря на стандартите: <sup>2</sup>

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурице, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

<sup>3</sup> Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

## RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Polizor de Banc

**TM Procraft: PAE1350S**

Sunt fabricate în serie<sup>1</sup> și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: <sup>2</sup>

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Reprezentantul autorizat în măsura sa întocmească documentația tehnică

## HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Elektromos élezőgép

**TM Procraft: PAE1350S**

Sorozatgyártásban kerül<sup>1</sup> gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: <sup>2</sup>

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN PRC. E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő

## RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Точило Электрическое

**TM Procraft: PAE1350S**

Производятся серийно<sup>1</sup> и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: <sup>2</sup>

Техническая документация предоставляется компанией: VEGATRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Род, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

## DE CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die Vega Trade Company Limited, als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass das Elektrische Schleifgerät

**TM Procraft: PAE1350S**

Wird serienmäßig hergestellt<sup>1</sup> und entspricht den folgenden europäischen Richtlinien sowie wird gemäß den folgenden Normen oder standardisierten Dokumenten gefertigt: <sup>2</sup>

Die technische Dokumentation wird bereitgestellt von der Firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, Adresse: Büro 212, 2. Étage, B11, Nr. 898, Lingshan Road, Shanghai, VR China. HERGESTELLT IN DER VR CHINA. E-Mail: vegatools@163.com

<sup>3</sup> Autorisierter Vertreter, der in der Lage ist, technische Dokumentation bereitzustellen

(and its amendment 2015/863/EU)

<sup>1</sup>: 00000001-99999999

<sup>2</sup>: 2006/42/EU

<sup>3</sup>: Jan Paluchnik  
VEGA TOOLS s.r.o.,  
Křížovnická 86/6,  
Staré Město,  
110 00 Prague,  
Czech Republic

2014/30/EU

2011/65/EU

EN 62841-1:2015/A11:2022 EN  
62841-3-4:2016/A12:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2: 2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Bao  
Junhu  
a  
Product  
ion  
Line  
Manage  
r